

TRST / SINOČI V KONFERENČNI DVORANI REVOLTELLOVEGA MUZEJA

Novi prevod Prešerna doprinos k spoznavanju slovenske kulture

Predstavitev sta organizirala Skupina 85 in ZSKD v sodelovanju s tržaško občino



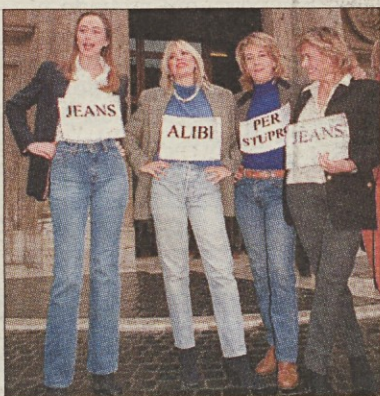
TRST - Revoltellov muzej, v katerem so ta čas na ogled Cernigojeve slike in Podreccovi načrti, je sinoči gostil tudi predstavitev novega italijanskega prevoda Prešernovih poezij (f. KROMA). Knjiga je izšla ob koncu lanskega leta kot pobuda Mestne občine Kranj in Založništva tržaškega tiska, včerajšnjo predstavitev pa sta v sodelovanju s tržaško občino pripravila Skupina 85 in Zveza slovenskih kulturnih društev. Izbor poezij je ob sodelovanju s prof. Pirjevčevom prevedel Giorgio Depangher.

Na 5. strani

WASHINGTON / PRED DANAŠNJIM GLASOVANJEM

Impeachment: krhajo se vrste tudi med republikanci

Poslanke v kavbojkah proti razsodbi kasacije o posilstvu



RIM - Razsodba kasacijskega sodišča, ki je odredilo, da ženske oblečene v kavbojke ni mogoče posiliti, je izzvala odmevno polemiko. Stevilne poslanke so se včeraj predstavile v poslanski zbornici v kavbojkah, da bi protestirale proti razsodbi. Predsednik vlade Massimo D'Alema ni hotel komentirati razsodbe, je pa izrazil zenskam svojo solidarnost. Na zatožni klopi je italijanski sistem, v katerem ženske le s težavo pridejo do besede: od 410 kasacijskih sodnikov je le 10 žensk. Edini, ki je branil razsodbo, je bil nekdanji pravosodni minister Filippo Mancuso.

Na 2. strani

WASHINGTON

Ameriški senat bo verjetno danes glasoval o impeachmentu, odstavitvi predsednika Clintona. Povsem jasno pa je že, da pod to zahtevo ne bo zbral potrebne dvotretjinske večine, saj se krhajo tudi vrste v republikanski stranki, kjer so senatorji razumeli, da glasovanje za odstavevitev ni popularno in bi se jim znali volilci maščevati. Ta afera se tako bliža koncu, Amerika pa se ob njej ne kaže v najboljši luci. Tega pa ameriška javnost senatorjem ne odpušča.

Na 11. strani

PUSTOVANJA / DREVI PUSTNI DEFILÉ

Jutri na Opčinah 32. kraški pustni sprevod

Pustni kralji in kraljica sta si včeraj ogledala »pustne izložbe« - V sprevodu deset vozov

OPCINE - S sprehodom po openskih ulicah in ocenjevanjem »pustnih izložb« se je včeraj na podvečer uradno začel letošnji 32. kraški pust. Danes zvečer bo v Prosvetnem domu pustni defilé, na katerem bodo nagradili najboljše otroško in najboljše »odraslo« pustno semo. Veliki finale največje pustne manifestacije na Krasu bo jutri s sprevodom, pri katerem bo sodelovalo 10 alegoričnih voz, pet skupin mask, godbe na pihala in ptujski Kurenti. V nedeljo se bo pustno prizorišče preselilo v Milje, kjer bo osem pustnih skupin sodelovalo na 46. miljskem pustu.

Na 6. strani



Pavšič in Pahor pri Schiffrerju in Terčonu

LJUBLJANA - Predsednik Komisije Državnega zbora za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu Marijan Schiffrer ter podpredsednik Davorin Terčon sta ločeno sprejela predsednika krovnih organizacij Slovencev v Italiji Rudija Pavšica (SKGZ) in Sergij Pahorja (SSO). V ospredju razgovorov je bil položaj manjšine in predvsem finančna podpora iz matične Slovenije.

Na 3. strani

Zbor deželnih »Glavnih stanov«

TRST - Prihodnjega 25. marca se bodo v Trstu zbrali deželni »Glavni stanovi«. Slo bo za velikopotezen posvet o nadaljnjem razvoju Furlanije-Juljske krajine, pri katerem naj bi sodelovali predstavniki vseh najpomembnejših komponent deželne stvarnosti. Pobudo je včeraj predstavil na tiskovni konferenci predsednik deželne odbora Antonione.

Na 3. strani

Prosek: še težave z obrtno cono

TRST - Tudi obisk našega novinarja v uradih zemljske knjige ni pojasnil afere, ki spremlja nastanek obrtne cone v zgonski občini v blizini Proseka. Funkcionarji so sicer zelo prijazni, nočejo oziroma ne morejo posredovati informacij o tem kocljivem vprašanju. S tem se ukvarja sodnik Picciotto, ki se bo morda prihodnji teden sestal s predstavniki prizadetih uprav.

Na 7. strani

Bazovica dobila občinski depurator

TRST - Včeraj je začel delovati depurator v Bazovici, ki bo služil tudi potrebam raziskovalnega središča in ki sodi v širši projekt podobnih naprav na vzhodnem in na zahodnem Krasu. Depurator, ki se nahaja blizu pokrajinske ceste, je stal 820 milijonov lir ter razpolaga z najbolj sodobnimi strukturami, za katere je Občina Trst potrosila še dodatnih 350 milijonov lir.

Na 5. strani

Orožje za Kosovo v tržaškem pristanišču

TRST - Financarji so zaplenili v Starem pristanišču albanski tovornjak namenjen na trajekt za Drac, na katerem je bila skrita velika količina orožja namenjenega verjetno kosovskim upornikom. Gre za navječno zaplembo orožja v zadnjem desetletju v severovzhodni Italiji. Pred kratkim so zaplenili tudi pol tone albanske marihuane.

Na 7. strani

V SBE dogovor o fleksibilnosti dela

TRZIC - Na referendumu v trziški tovarni SBE so delavci z veliko večino potrdili osnutek sporazuma o fleksibilnem delu. Namesto posega po dopolnilni blagajni za petdeset delavcev, ki predstavljajo višek delovne sile v tem trenutku, bodo začeli uresničevati dogovor o fleksibilnosti. Delali bodo od največ 40 do najmanj 32 ur tedensko.

Na 13. strani

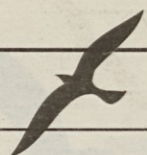
Realne
sanje
ali
utopija?

BREDA PAHOR

Nekaj povsem normalnega oz. odraz odkrivanja in spoštovanja slovenske kulture. Za tržaškega podžupana in odbornika za kulturo Roberta Damianija torej ni in ne sme več biti nekaj izrednega, da se sočasno v Revoltellejevem muzeju tržaskemu in sirssemu italijanskemu občinstvu predstavljajo slikar in grafik Avgust Cernigoj, arhitekt Boris Podrecca in pesnik France Prešeren v novem italijanskem prevodu. Glavne zasluge za »ozračje normalizacije«, kakor ga je označil Damiani, pa ima po njegovem kultura v najglobljem pomenu besede. Normalizacija, ki se razkriva prav med proslavljanjem Dneva slovenske kulture: za Patrizio Vascotto, med glavnimi pobudnicami uspelega večera v tržaškem muzeju, je to pomembno znamenje, da so prizadevanja za približanje slovenske kulture italijanskemu občinstvu le obrodila nekaj sadov.

Ce je velikega pomena vpletenost tržasko občinske uprave pri predstavljanju slovenske ustvarjalnosti italijanskim somesčanom, pa so pobude tudi, ce ne predvsem, odraz sodelovanja med italijanskimi in slovenskimi kulturniki, rezultat »namenskega« povezovalja raznih organizacij. Ob stalnem in upravičenem ugotavljanju, da je v splošnem z italijanske strani premalo radovednosti, s slovenske (manjšinske in ne) pa preveč zadržanosti, je potrebno primerno naglasiti tudi poteze, ki zaznamujejo skupno željo po predstavljanju slovenske ustvarjalnosti včerajšnjega in današnjega časa. Od tega imajo vsi korist: italijanska večina dobiva vpogled v slovensko kulturo, manjšini pa se odpirajo nove možnosti uveljavljanja.

In seveda ni slučajno, da ima prste vmes tudi Prešeren, slovenski romantični pesnik velikih utopij. V njegovem imenu se Slovenci vsaj enkrat na leto zamislijo v usodo kulture; v imenu univerzalnega pomena poezije in s trhljem upanjem, da ni nesmiselno vsaj en dan ali eno urico na leto skupaj sanjati in kovati iluzije, pa je pesnik Marko Kravos včeraj italijanskim bralcem poklonil Depangherjev prevod Prešernovih poezij.



NOVICE

Slabo vreme
pesti Italijo

RIM - Val slabega vremena se pesti Italijo. Mraz je precej hud in včeraj je po dolgem času spet snežilo tudi v Rimu. Sneg je pobelil italijansko prestolnico, vendar ni povzročil prehudih preglavic voznikom. Navdušeni pa so bili turisti, saj pogled na zasnežene zimske spomenike ni vsakdanja stvar.

Ce je bil sneg v Rimu v zabavo turistomn, je bil v drugih predelih srednje Italije ne povsem zaželen gost, saj je povzročil dodatne težave. Se posebej hudo je bilo v Umbriji na vseh apeninskih prelazih in na območjih, ki jih je prizadel potres. Obilno je snežilo tudi v Abrucih, prometna policija pa priporoča vsem voznikom, naj imajo verige s seboj in naj jih v primeru potrebne montirajo.

Dodatne probleme je obilno sneženje povzročilo tudi v Dolini Aoste. Snežni plaz, ki je zgrmel v dolino na francoskem bregu Mont Blanca je imel kot posledico, da so za več ur zaprli predor. Sicer pa v alpskem loku povsod opozarjajo na nevarnost plazov.

V Bariju zajeli
63 tihotapcev mamil

BARI - Finančni stražniki v Bariju so včeraj aretirali 63 domnevnih prapadnikov mafijskih klanov Abbatichio in Parisi. Vsi so osumljeni združevanja v kriminalne namene, prekupčevanja, z mamili in tihotapljenju cigaret.

V akciji je sodelovalo okoli 500 moških. Finančni stražniki so zaplenili precejšnjo količino mamila, snovi, ki jih pomesajo z drogo, tehtnice, orožje, dušilce in neprobno jopice.

BRALCEM

Zaradi stavke časopisne agencije Anse so naše novice morda pomanjkljive. Bralce prosimo za razumevanje Uredništvo

CERMIS / Z LETALOM V ŽIČNICO

Kap. Ashby krepko prehitro
in pod dovoljeno višino

WASHINGTON - V največjem oporišču marincev Camp Lejeune (Severna Carolina) se nadaljuje proces proti kapetanu Richardu Ashbyju, pilotu letala, ki je pred letom dni na Tridentinskem med poletom trčil ob žičnico Cermis: obtožen je 20 kratnega umora zaradi malomarnosti, kar bi ga lahko stalo 200 let zapore.

Včeraj je na vrsti poročilo izvedenca, ki je preučil posnetke tragičnega poleta. Ugotovil je, da je kap. Ashby opravil 89 odstotkov poleta z nedovoljeno hitrostjo. Maksimalna dovoljena hitrost je bila 832 km/h, v trenutku trčenja ob gondolo žičnice pa je imel prowlter celo hitrost 999 km/h, in to komaj 110 metrov visoko, ko se ne bi smel spustiti pod mejo 300 metrov višine.

Zaslišali so tudi dve italijanski priči: 16-letni fant je povedal, da je letalo švignilo tik nad vrhovi dreves, druga priča pa je izjavila, da je malo pred trčenjem letalo opravilo akrobatski zasuk okrog vzdolžne osi.

Na telefoto Ap kap. Ashby z materjo in zagovornikom

POLEMIKA / PO NEVERJETNI RAZSODBI KASACIJSKEGA SODIŠČA

Poslanke v kavbojkah proti posilstvu

D'Alema solidaren z ženskami - Na kasacijskem sodišču 410 sodnikov, od teh le 10 žensk

RIM - Rzsodba kasacijskega sodišča, ki je ocenilo, da ženske ni mogoče posiliti, ce je oblečena v kavbojke, je včeraj v ženskih a tudi v moških krogih razvnela silovito polemiko. Domala vsi so se izrekli proti rzsodbi, ker naj bi bila nazadnjaška in naj bi spet postavila na zatožno klop žrtev, ne pa obtoženca.

O rzsodbi je bil govor tudi v parlamentu. V poslanski zbornici so poslanke Levih demokratov zahtevale takojšnjo razpravo o sporni odločitvi kasacijskih sodnikov. Predsednik zbornice Luciano Violante je uvodno zazelel, da bi ostal ta primer osamljen. Za De Simonejevo (LD) je rzsodba »vzmemirljiva«, za Simono Prestigiacomo (Forza Italia) žali žensko dostojanstvo, za razjarjeno Alessandro Mussolini (NZ) je sramotna, za Mauro Cossutta (SIK) pa je



nespodobna in nezakonita.

Stevilne poslanke opozicijskih sil so se včeraj predstavile v parlamentu v kavbojkah, in z napisom »Kavbojke so alibi za posilstvo«, da bi na »viden« način protestirale proti sporni rzsodbi.

Sklep kasacijskih sodnikov je izzval tudi rea-

kcije političnih in državnih vrhov. Premier Massimo D'Alema je izjavil, da kot predsednik ne more izreči nobene ocene, kot državljan pa je izrazil ženskam svojo solidarnost. Tajnik Levih demokratov Walter Veltroni pa je menil, da gre za zelo hudo in nazadnjaško rzsodbo,

ki se bije s temeljnimi principi italijanske civilne družbe.

Edini, ki je pritrdil kasacijskim sodnikom, je bil nekdanji pravosodni minister Filippo Mancuso: menil je, da je slo za »koherentno odločitev«.

Ministrica za enake možnosti Laura Balbo je izjavila, da iz rzsodbe vejeta banalnost in omejenost. Opozorila pa je tudi na zapostavljenost žensk v italijanski družbi nasploh in v sodstvu se posebej. Ženske imajo res malo možnosti, da bi se prebile do najvišjih vrhov sodnega stroja. Dokaz za to je prav kasacijsko sodišče. Sestavlja ga 410 kasacijskih sodnikov, od katerih pa je le 10 žensk (ali manj kot 2,5 odstotka!). Pomenljivo je tudi, da je rzsodbo o ženskih kavbojkah in njihovi »obrambni vlogi« izdal sodni zbor, ki so ga sestavljali izključno sodniki moškega spola.

RIM / VEČINA BO DANES RAZPRAVLJALA O PREDLOGU ZA REFORMO VOLILNIH PRAVIL

Zagovorniki in nasprotniki
referenduma merijo moči

Berlusconi tudi izdelal svoj osnutek - Fini odločno za referendum

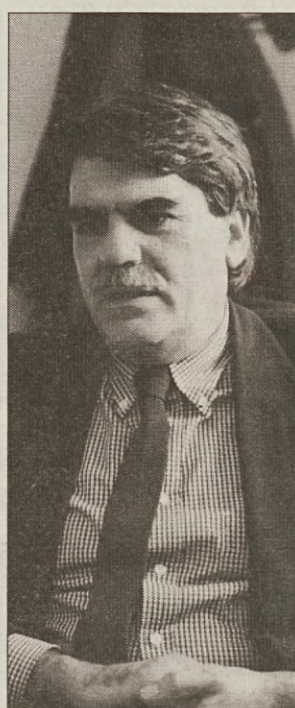
POLITIKA / POLEMIKA POD OLJKO

»Prodi, tokrat nismo na tvoji strani«

Izjava senatorjev Camerini in Volčiča ter nabrežinskega župana Voccija

TRST - Romano Prodi je z ustanovitvijo volilnega gibanja Demokratov pod Oljko ustvaril velika pričakovanja, a povzročil tudi velike zame, ki bodo hoče nočes vplivale na bližnjo volilno kampanjo za evropske volitve. V prejšnjih dneh smo že poročali, da sta se senatorja Oljke iz Furlanije-Juljske krajine Fulvio Camerini in Mitja Volčič javno ogradila od poteze nekdanjega ministrskega predsednika, včeraj pa sta o tem vprašanju objavila politično izjavo, ki jo je podpisal tudi devinsko-nabrežinski župan Marino Vocci (na sliki). Ne smemo pozabiti, da sta bila Camerini in Vocci med glavnimi pobudniki Gibanja za Oljko na Trzaskem ter v Furlaniji-Juljski krajini in da se je nabrežinski upravitelj predstavil na občinskih volitvah z volilno listo, ki se je odkrito sklicevala na Prodi.

Oljka je zmagala na parlamentarnih volitvah leta 1996, ker je znala ponuditi volilkam in volilcem skupen politični projekt, ki je združeval demokratični in katoliški reformizem ter liberalne, socialistične in naravovarstvene ideje. Camerini, Vocci in Volčič menijo, da je to je bil in ostaja še danes cilj, ki ga je vredno zasledovati, da bi končno, v okviru



večinskega sistema, prevladalo načelo izmeničnosti na vrhu države. Sedaj moramo zal ugotoviti, menijo podpisniki, da je ta velik projekt naenkrat zastal in da smo danes priča pojavu politične razdrobljenosti in fragmentacije, ki spominja na pretekle case.

Senatorja in devinsko-nabrežinski župan spodbujajo pobudnike novega političnega načrta (Demokrati pod Oljko), ki pa ga oni ne bodo podprli, ker bodo ostali zvesti načrtu, na osnovi katerega so bili izvoljeni. S tem mislijo, da bodo ostali zvesti volilcem in

prvotnemu načrtu leve sredine, ki ima za cilj »gradnjo skupne hise pod Oljko«.

Do tukaj uradno sporočilo dveh parlamentarcev in Voccija, ki prica o precejšnjem nelagodju v levi sredini, tako na vsedržavni, kot na lokalni ravni. Stališče nabrežinskega župana ne bo vplivalo na stabilnost občinskega odbora, Camerini in Volčič pa bosta se naprej dosledno podpirala vlado Massima D'Aleme, kar velja tudi za Prodi in za Antonia Di Pietra. Posledice različnih gledanj na perspektive leve sredine pa bodo verjetno prišle do izraza na evropskih volitvah. Camerini je dal precej jasno razumeti, da ne bo direktno sodeloval v volilni kampanji, Volčicu pa so, kot smo že poročali, ponudili kandidaturu levi demokrati.

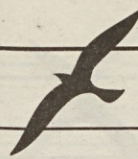
Drugacno pot je izbral goriski poslanec Mario Prestamburgo, ki je bil - podobno kot Volčič in Camerini - izvoljen na skupni listi Oljke, v poslanski zbornici pa je potem pristopil v skupino Ljudske stranke. Prestamburgo je bil med prvimi parlamentarci, ki so podprli politični projekt Prodi, Di Pietra in levsredinskih županov nekaterih velikih mest. Istocasno je zapustil poslansko skupino Ljudske stranke.

RIM / FIEG SPET V INPGI

Novinarski sindikat
preklical stavko

RIM - Vsedržavni novinarski sindikat FNSI je včeraj popoldne preklical za danes oklicano stavko in zaenkrat odpovedal tudi vse ostale napovedane protestne pobude. Kot je vodstvo sindikata zapisalo v sporočilu, so se založniki odločili, da s svojimi predstavniki ponovno sodelujejo pri upravljanju ustanove Inpgi in se tudi držijo dogovorov glede posegov dopolnilnega skrbstva. Novinarska federacija pa se je istocasno zelela zahvaliti vsem svojim članom za izraženo pripravljenost, da se udeležijo stavke in ostalih protestnih pobud, za katere se je sindikat odločil v želji, da ohrani avtonomijo skrbstvene ustanove novinarjev.

Zato, piše v včerajšnjem sporočilu FNSI, sindikat lahko upravičeno zatrdi, da je storilo vse potrebno, da v interesu vseh novinarjev zasciti ustanovo Inpgi, da tudi v bodoče zagotovi nadzor novinarjev nad njenim upravljanjem in potrdi nedotakljivost dogovorov. Z odločitvijo federacije založnikov FIEG, da bodo njeni predstavniki ponovno zasedli svoja mesta v upravnem svetu Inpgija, in ponovno izraženo obvezo o spoštovanju dogovorov glede dopolnilnega skrbstva, se po presoji novinarske federacije spet vzpostavljajo pogoji za normalno sindikalno soocanje. Federacijo čakajo težavna pogajanja, vendar je pomembno, da je bil odstranjen ta spor, za kar gre zahvala ministru za delo Antoniu Bassolinu, podtajniku Luigiju Vivianiju in glavnih funkcionarjem ministrstva, ki so veliko truda in casa vložili v posredovanje med stranema.



LJUBLJANA / DRŽAVNI ZBOR

SKGZ in SSO pri Schiffrerju

Obisk pri predsedniku in podpredsedniku komisije DZ za odnose s Slovenci v zamejstvu

LJUBLJANA - Predsednik Komisije Državne zbornice za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu Marijan Schiffrer (SKD) ter podpredsednik Davorin Tercon (LDS) sta sprejela predsednika krovnih organizacij slovenske manjšine v Italiji, Rudija Pavšiča za Slovensko kulturno gospodarsko zvezo in Sergija Pahorja za Svet slovenskih organizacij.

Na pogovorih sta Pavšič in Pahor orisala sedanjí položaj manjšine na področju finančne podpore in organiziranosti. Med drugim sta opozorila, da sta lani krovní organizaciji prvič pripravili plan za finansiranje zamejstva v dogovoru s pristojnim Uradom vla-

de za Slovence v zamejstvu in po svetu, kar je nedvomno korak naprej v iskanju primernih rešitev. Dejstvo pa je, da dogovora niso uresnili v celoti, saj je za leto 1998 zmanjkalo nekaj dogovorjenih sredstev. Zato sta predsednika SKGZ in SSO izrazila zaskrbljenost, ker primanjkljaj vnaša še dodatne težave na finančnem področju v sedanjem trenutku splošnih težav. Tudi to je razlog, sta naglasila, za boljše oblike dogovarjanja, ki bi pripeljale do sistemskega ne pa sprotnega reševanja problema finansiranja manjšine, tako da bi z zakonom in s podrobno normativo - kot velja v Italiji - Slovenija uravnavala finan-

cne odnose s svojo manjšino. Pri tem naj bi se vedno upoštevali ne samo ampak predvsem krovní organizaciji, ki predstavljata veliko večino zamejske organiziranosti in najboljše poznata to stvarnost.

Schiffrer in Tercon sta se strinjala, da je potrebno dati več pomena obema krovnima organizacijama in se posebno njuni vlogi na področju finančne podpore iz Slovenije. Predstavnik komisije sta se strinjala z gledanjem zamejskih zastopnikov in se obvezala, da bodo o tem predlogu razpravljali na bližnjem srečanju Komisije s predstavniki Urada vlade za Slovence v zamejstvu in po svetu.

DEŽELA / VELIKOPOTEZNI POSVET O SEDANJOSTI IN PRIHODNOSTI FJK

25. marca v Trstu »Glavni stanovi« FJK

Posvet predstavil predsednik odbora Antonione

TRST - Prihodnjega 25. marca se bodo v Trstu zbrali »Glavni stanovi« Furlanije-Juljske krajine. Slo bo za velikopotezen posvet, ki naj bi pomenil obnovo dialoga med deželno upravo in predstavniki raznolike deželne stvarnosti, da bi skupno določili, kakšen naj bo nadaljnji razvoj Furlanije-Juljske krajine in seveda kako zastavljene cilje potem vsklajeno uresničevati.

Dezelne »Glavne stanove« (tako so pobudo uradno poimenovali) sta včeraj predstavila na tiskovni konferenci predsednik deželnega odbora Roberto Antonione in svetovalec Vsedržavnega sveta za gospodarstvo in delo (CNEL) prof. Aldo



Predsednik Antonione (v sredi) med včerajšnjo novinarsko konferenco

Bonomi, ki sodeluje pri njihovi pripravi. Zbrali se bodo v kongresnem središču na Pomorski postaji v Trstu in zasedali ves dan.

Toda kdo se bo konkretno udeležil tega velikopoteznega posveta? Kot sta povedala Antonione in Bonomi, predvsem trije kolektivni akterji, in sicer predstavniki krajevnih avtonomij (občin, pokrajin in gorskih skupnosti), predstavniki t.i. funkcionalnih avtonomij (trgovinskih zbornic, pristanisc, letalisc, univerz ipd.) ter predstavniki družbenih sil (sindikato, delodajalcev, neodvisnih delavcev in svobodnih poklicev).

Antonione je pristavil, da bodo na zasedanje povabili tudi načelnike skupin v deželnem svetu ter predstavnike narodnostnih manjšin, se posebej slovenske, in sosednjih dežel oziroma dr-

zav, zlasti Slovenije in avstrijske Koroske. Poleg tega bodo na njem sodelovali nekateri izvedenci, ki bodo obravnavali specifične teme, med temi germanist in pisatelj Claudio Magris (Istovetnost in kultura), ekonomista Enzo Rullani in Renato Brunetta (Gospodarski razvoj), senator Mitja Volcic in politolog Lucio Caracciolo (Obmejni razvoj). Svojo prisotnost je zagotovil tudi predsednik CNEL Giuseppe De Rita.

Kot že rečeno, priprave na dezelne »Glavne stanove« vodi svetovalec CNEL prof. Aldo Bonomi, in sicer v sodelovanju z deželnim ravnatelstvom za načrtovanje. Prof. Bonomi bo za to priložnost pripravil uvodno poročilo. Slo bo pravzaprav za izsledke ankete o glavnih problemih, ki se po oceni predstavnikov deželne civil-

ne družbe postavljajo v perspektivi nadaljnega razvoja Furlanije-Juljske krajine in se posebej v njihovih odnosih z deželno upravo.

Kot rečeno, naj bi dezelni »Glavni stanovi« predstavljali poskus obnove dialoga med deželno upravo in t. i. civilno družbo. Toda kako se bo dialog nadaljeval po 25. marcu? Prof. Bonomi meni, da bi se na posvetu morala izoblikovati omizja za »dogovorno načrtovanje« na posameznih področjih. Slo naj bi za novo metodologijo demokratičnega upravljanja, pri katerem imajo vsi zainteresirani dejavniki možnost, da sodelujejo, seveda ne da bi s tem se kdo odrekel svojim pristojnostim. Primer takšne metodologije upravljanja predstavlja Socialni pakt, ki ga je podpisala vlada s predstavniki družbenih sil lani na božično vigilijo, sicer pa gre za način dela, ki se vse bolj uveljavlja v Evropski uniji na najrazličnejših ravneh.

Prof. Bonomi je na včerajnji tiskovni konferenci omenil, da podobne posvete oziroma »glavne stanove« sklicujejo tudi drugod po Italiji, npr. deželi Veneto in Piemont, Obcina Milan in drugi. Živimo pač v času, ko se v Italiji vse bolj uveljavlja potreba po učinkovitejšem usklajevanju med civilno in politično družbo, iz katere so se tudi že porodili razni poskusi ustavnih reform, ki pa so bili doslej v glavnem neuspešni.

LJUBLJANA / PO VREMENSKI UJMI IN OBILNEM SNEŽENJU

Razmere se postopno normalizirajo

Še največ težav so imeli z električno energijo - Ceste so bile previzne z zimsko opremo

LJUBLJANA - Dan po hudi vremenski ujmi z obilnim sneženjem so se v Sloveniji razmere postopno normalizirale. Se največ težav so imeli z oskrbovanjem električne energije, ker je drevice, ki se je lomilo pod težo snega, ponekod pokvarilo elektrovođe. Skoraj normalno je potekal železniški promet, še nekoliko težav je bilo ponekod predvsem zaradi plazov v cetnem prometu. Tudi s pitno vodo je bila večina Ljubljane spet oskrbovana, nekaj težav pa je bilo (prav zaradi izpadov elektrike) v telefonskih zvezah.

Sicer pa je bila »fotografija« razmer v Sloveniji, ko izhaja iz poročil STA, sledeča:

ELEKTRICNA ENERGIJA: Na območju Elektra Ljubljane, ki z električno energijo oskrbuje približno 280.000 odjemalcev, je bilo brez električne energije se 50.000 odjemalcev. Po besedah direktorja Ludvika Sotoska so razmere najbolj kritične na območju Grosuplja in Kočevja.

Razmere na Dolenjskem so se nekoliko izboljšale, pa tudi v Ljubljani ni bilo večjih težav v preskrbi z električno energijo. Po besedah Sotoska je bil dostop do nekaterih mest, kjer so nastale okvare, izredno težak, zato so se uslužbenci Elektra Ljubljana povezali tudi z gozdarji in cestarji.

Na območju Elektra Celje je bilo brez elektrike približno 5000 gospodinjstev. Največ težav so imeli z izpadi napetosti v Rogaske Slatini, kjer je v celoti izpadel daljnovod proti Smarju, se vedno pa ni delovalo več transformatorskih postaj v občinah Sentjur, Lasko in Salec.

Na Gorenjskem se je stanje spreminjalo iz ure v uro. Z največjimi teža-

vami so sesrečevali v preskrbi z električno energijo na območju Jezerskega in Kravca. Brez elektrike je bilo nekaj več kot 3000 odjemalcev.

Na območju Elektra Maribor so včerajšnje okvare v glavnem odpravili. Zunaj napetosti sta ostali dve transformatorski postaji oz. 30 odjemalcev, zjutraj pa je prišlo do novih izpadov. Na območju Elektro Primorske je bilo v jutranjih urah izven obratovanja 123 transformatorskih postaj. Brez elektrike je bilo približno 1900 odjemalcev, pretežno na območju Tolmina in v višjih predelih Goriske. Težave naj bi odpravili že v teku včerajšnjega dne.

VODA: Nekaj težav je bilo le še v višjih lezečih vaseh na območju Skofljice, na južnem obrobju Ljubljane, je za STA povedal direktor ljubljanskega Vododvoda Marjan Levstek.

Vodarna Brest spet deluje, tako da imajo prebivalci južnega dela Ljubljane, od Viča proti Brezovici, zopet vodo, vodarna Brezova noga pa je bila se vedno priklopljena na dilžniški agregat. Agregat nameravajo do danes priklopiti tudi v Lipoglavu, kjer se ni električne energije.

ZELEZNICE: Razmere so se normalizirale tudi v železniškem prometu. Največje odstopanje od voznega reda je bilo pri vlakih, ki so vozili na zassavski progi, (od 5 do 30 minut) medtem ko so vlak iz smeri Jesenic, Kopra, Postojne, Kamnika in Dolenjske zamujali le do pet minut. Zamude so bile predvsem posledica previdne vožnje na cestnih prehodih, kjer je potekalo pluzenje. Večje težave pa je zjutraj povzročila nesreča na magistralni progi Maribor - Ljubljana. To-

vornjak, naložen s pločvino, je namreč na cestnem prehodu polomil varnostno napravo, zlomil zapornice in podrl luči. Tako sta bila od 7.30 do 10. ure zaprta oba tira, potniki pa so prestopali v Laskem.

CESTE: Na glavni cesti Ljubljana - Celje je v kraju Zajosovnik je bila zaradi plazov polovična zapora ceste, zaradi cesar je prihajalo do zastojev z obeh strani. Vse glavne ceste po državi so bile večinoma očiscene in prevozne z zimsko opremo. Zaradi močnega vetra je bil moten promet na avtocesti

Karavanke - Vrba. Verige so obvezne za ceste Idrija - Godovič, Col - Crni vrh ter za ceste prek mejnih prehodov Ljubelj, Korensko sedlo, Učja in Predel. Mejni prehod Jezersko in prelaz Vrsič sta zaradi obilice snega zaprta.

Za tovorna vozila s priklopniki ali polpriklopniki je včeraj veljala omejitev vožnje predvsem na cestah Logatec - Idrija - Tolmin in Godovič - Ajdovščina ter na vseh zasneženih cestah. Za ostala tovorna vozila pa na celoloma ni omejitev, ce so opremljena z verigami.

AVSTRIJA / CESTE SPET PREVOZNE

Smučarska središča dosegljiva

Razmere na Tirolskem in Predarlskem se postopno normalizirajo

INNSBRUCK/CELOVEC - V avstrijskih zveznih dezelah Predarlška in Tirolska, kjer je v zadnjih petih dneh zapadlo skoraj dva metra novega snega, so se razmere s ponehanjem sneženja zacele noramalizirati. Smučarska središča na obeh straneh gore Arlberg, v katerih je bilo do srede zaradi zaprtih cest in nevarnosti snežnih plazov »ujeti« nekaj tisoč turistov, so spet dostopna. Večina turistov, ki so bili prisiljeni podaljšati svoj dopust, so medtem zapustili smučarska središča, za konec tedna pa je napovedan val novih gostov.

Medtem ko so cesto v znane smučarske centre St. Christoph am Arlberg, Lech, Stuben, Zürs, Warth, Steeg, odprli že v sredo ponoči, so prometno povezovali s smučarskim središčem Galtür lahko vzpostavili sele včeraj opoldne. Cesto je ponocí namreč zasul velik snežni plaz, ki pa ni terjal cloveskih življenj.

Turistična podjetja v prizadeti regiji so po prvih ocenah utrpela dokaj veliko finančno škodo. Ker zaradi snežnega kaosa ni prišlo do menjave turistov in tudi smučarice niso bila polno obiskana, bo škoda znasala blizu 100 milijonov silingov, so povedali na turističnih uradih na obeh straneh Arlberga.

Normalizirala se je včeraj tudi situacija na Koroskem, kjer je od torika do

srede zapadel do en metra snega. Gorski mejni prehodi s Slovenijo so tudi se včeraj bili prevozni samo z zimsko opremo oz. z verigami. Na avtocesti blizu Celovca sta se v sredo zvečer pripetili dve hudi prometni nesreči, v katerih je bilo udeleženih skupno 20 avtomobilov. Tri osebe so bili hudo ranjene, gmotna škoda pa je bila velika.

Ivan Lukan

Demokracija 99 proti Haiderju

CELOVEC - Ce bo volilno združenje »Demokracija '99« pri deželnozborskih volitvah 7. marca na Koroskem osvojilo sedež v deželnem zboru, pri volitvi novega deželnega glavarja pod nobenimi pogoji ne bo podprlo izvolitev vodje svobodnjakov Jörga Haiderja. To so včeraj na tiskovni konferenci v Celovcu poudarili zastopniki gibanja, v katerem sodelujejo zeleni, liberalci in slovenska Enotna lista.

Glavni kandidat »Demokracije '99« Michael Johann (zeleni) je dodal, da bo gibanje podprlo samo tistega kandidata, ki bo za reformo volilnih pravil na Koroskem (10-odstotni prag za deželni zbor) ter za odpravo sedanje vladne sestave.

Predstavnik EL Andrej Wakounig je vnovic zahteval deželni zakon o dvojezičnih otroških vrtcih. Dežela naj bi poskrbela za javne otroške vrte v vseh tistih občinah in krajih dvojezičnega ozemlja na katerem velja tudi manjšinskošolski zakon. (IL.)

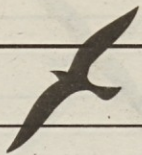
NOVICE

Izvoljeni člani nadzornega odbora

TRST - Dezelni svet je včeraj izvolil clane deželne nadzorne svete CORECO. V nadzorno telo so bili izvoljeni Paolo Padovan, Giancarlo Vatri, Silvano Pizzamiglio, Italo Galaverna, Giovanni Catalano, Franco Trinco, Enrico Bulfone, Giovanni Vio, Angelo Palumbo in Luigi Marcandela. Po izvolitvi članov CORECO so svetovalci nadaljevali z obravnavanjem zakonskega predloga »omnibus«.

CGIL, CISL in UIL kritični do deželne politike krajevnih javnih prevozov

TRST - Dezelna tajništva CGIL, CISL in UIL so včeraj objavila dalje tiskovno poročilo, v katerem so se kritično izrazila do politike, ki jo vodi dezelna uprava na področju krajevnih javnih prevozov. Zvezni sindikati pozdravljajo dejstvo, da sta bodisi dezelna vlada kot dezelni svet postavila na vrh svojih programov izvajanje reforme krajevnih javnih prevozov v skladu z deželnim zakonom št. 20 iz leta 1997. Toda po drugi strani opozarjajo tudi na velike in hude zamude, ki so se medtem nabrale na tem področju, pa tudi na nekatere sporne ukrepe, ki jih je dezelna uprava v zadnjih casih sprejela. Pri tem dezelna vodstva CGIL, CISL in UIL mislijo predvsem na namero deželnega odbora, da zviša cene avtobusnih vozovnic. Po mnenju zveznih sindikatov naj bi slo za neupravičen ukrep in so se zato pritožili pri računskem dvoru. Kar zadeva načrte za preustroj avtobusnih podjetij ob skorajšnji ukinitvi monopola na področju krajevnih javnih prevozov, pa zvezni sindikati opozarjajo na prioriteto zahtevo po ohranitvi delovnih mest.



PUST / V NEDELJO OB 14. URI

Tudi letos v Črnem vrhu tek znanih blumarjev

Zaradi pomanjkanja sredstev ne bo osrednjega sprevoda

CEDAD - Letosnji pust bo v Beneciji potekal v bolj skromni obliki, oziroma, točneje povedano, odpadel bo osrednji pustni sprevod, ki ga je pred časom vsako leto gostila ena izmed občin. Potem je bil sprevod za nekaj let ukinjen, lani pa je bil obnovljen v Sovodnjah na pobudo Gorske skupnosti Nadiskih dolin.

Vest, da letos pustnega sprevoda ne bo, je sporočil vsem zainteresiranim odbornik za turizem Gorske skupnosti Nino Ciccone, ki je dejal, da javna uprava finančno ne zmore organizacije osrednje pustne manifestacije, ker so se nekatera pravila nepricakovno spremenila. Povrh tega vse kaže, da bo deželna uprava letos dokaj znizala prispevke gorskim skupnostim, zaradi česar ni jamstva, da bi bili stroški lahko kriti.

Pustovanja pa bodo vsekakor v manjši obliki skoraj po vseh beneskih občinah, med temi v Srednjem, Fojdi in Podbonescu, kjer bo v nedeljo v Črnem vrhu od 14. ure naprej pustovanje s tekom znanih blumarjev. Vse dni bodo pustovali tudi v Režiji, kjer bo osrednji dogodek na pepelnico, ko bodo Na Bili po starem običaju sezgali pusta "Babaca". (du)

Na fotografiji (last OZE) arhivski posnetek iz Črnega vrha iz sredine osemdesetih let s tekom blumarjev.



LJUBLJANA / VLADIN PREDLOG

Ljudje so dolžni ščititi živali

Osnutek je predstavil včeraj minister za kmetijstvo Ciril Smrkolj

LJUBLJANA - Minister za prehrano, kmetijstvo in gozdarstvo Ciril Smrkolj je včeraj predstavil vladin zakonski predlog o zaščiti živali. Glavni razlog za predlog je usklajevanje sedanjih slovenskih določil s predpisi Evropske unije.

Sicer pa zakon po besedah ministra Smrkolja določa odgovornost ljudi za zaščito živali (zaščito njihovega življenja, zdravja in dobrega počutja) ter pravila za dobro ravnanje z živalmi (tudi med transportom). Določa pa med drugim tudi, kaj se šteje za mučenje živali in katera ravnanja oziroma posegi na živalih so prepovedani.

Zaščita živali po tem zakonu je dolžnost vseh pravnih in fizičnih oseb, ki so v kakršnem koli odnosu do živali, zlasti pa skrbnikov živali, lokalnih skupnosti in države. Se posebej pa je dolžnost veterinarskih, živinorejskih, znan-

stveno-raziskovalnih in pedagoških zavodov, pa tudi lovskih, kinoloških in drugih organizacij, ki združujejo rejce živali, društev proti mučenju živali in drugih društev, ki so se ustanovila za izvajanje Deklaracije o pravicah in zaščiti živali.

Zakon po ministrovih besedah temelji na določbi, da ne sme nihče brez utemeljenega razloga povzročiti živali trpljenja, bolezní ali smrti. Nadzor nad izvajanjem tega zakona (ko ga bo parlament sprejel) in na njegovi podlagi izdanih predpisov neposredno opravljajo veterinarski, kmetijski, lovski, ribiški inšpektorji ter inšpektorji, odgovorni za ohranjanje narave, vsak v okviru svojih pooblastil in pristojnosti. Kazenske določbe zakona določajo za neigovo kršenje kazni za fizične in pravne osebe v višini od 50.000 do deset milijonov tolarjev. (STA)

ODPRTA TRIBUNA

Pragmatične rešitve, ki naj jamčijo razvoj

NADIA DEBENIAK

Eden izmed zanimivih pojavov v družbenih spremembah 20. stoletja je mednarodni sistem odnosov in inteligence, na osnovi katerega ob vstopu v tretje tisočletje lahko že govorimo o mednarodni in večkulturni inteligenci.

Občutek pripadnosti državi, narodu in kulturi ni več in noče biti več edini prepoznavni znak. Tudi če bi hotel, posameznik ne more ziveti izključno v ozko nacionalnem kontekstu.

Svetovni trg, globalizacija, informatizacija in razni socialni procesi vse močneje opozarjajo nase kot na najbolj neposredno stvarnost posameznih družbenih segmentov. Ti procesi so prvenstveno ekonomski, a tem se neizogibno pridružujejo se vse kulturne sestavine človeškega življenja.

Evropa, zibelka modernih narodov in nacionalnih držav, se vedno bolj odločno pomika na poti evropske integracije, kar seveda pomeni tudi oblikovanje novih modelov sožitja različnih kultur. Dejstvo, da zmorejo ljudje in ideje vedno bolj premostiti geografske, politične in sporazumevalne zidove je mogoče res najgloblja novost, s katero se moramo spoprijeti, ker prinaša nova navdušenja a tudi nove napetosti.

Zacetni poskusi mednarodne kooperacije, ustvarjanje nadnacionalnih ustanov za skupno izvajanje ekonomskih, socialnih, političnih in kulturnih pobud, spreminjanje geografskih meja, prihod tujcev in problematika priseljencev iz nerazvitih držav, vsi ti dejavniki nam neposredno preoblikujejo naše življenjske kontekste in jih je moramo pravzaprav se temeljito obravnavati.

Seveda je potrebno upoštevati, da te družbene spremembe zahtevajo veliko miselnega napora, od posameznika in skupnosti, za iskanje ustreznih rešitev o vprašanjih, ki so večkrat postavljena v prostoru mnogovrstnosti in onkraj običajnih opredelitev.

Znotraj teh premikov poteka tudi življenje narodnih in etničnih manjšin. V omenjenih procesih se je znašla tudi slovenska manjšina v Italiji.

Za nase narodno skupnost se lahko tak položaj spremeni v ugoden izziv. Zaradi jezika in precejšnjega poznavanja tukajšnje družbe in kulture bi lahko odigrala v teh novih razsežnostih na marsikaterem področju kar pomembno vlogo. Toda danes je slovenska manjšina v Italiji se vedno močno razpeta med preteklostjo in bodočnostjo. Zavedno bi morali priznati to prehodno obdobje kot cas, v katerem je v odločilni meri marsi-

kaj odvisno od nas samih.

Zakaj moramo kar naprej vztrajati pod podnebjem ze povedanih zgodb in vedno pristati (in se tudi zadovoljiti) na potrjevanje obstoječega stanja: na solskem področju, na kulturnem področju, v nasi organiziranosti... preiti moramo iz nacelnih zahtev v konkretno iskanje sodobnih, pragmatičnih rešitev, ki ne jamčijo le obstoj ampak tudi razvoj.

Slovenci se nenavadno radi sklicujemo na zgodovino. To je gotovo ena izmed mnogih izbir, a navsezadnje tudi najljajzi način, da se ze vnaprej zavarujemo pred serijo kritičnih razmisljanj o bodočnosti naše vloge na tem geografsko omejenem območju. Temu mehanizmu se seveda pozna, da ima kaj malega opraviti s pomanjkanjem samozavesti, ker pa se vedno obnašamo nekoliko po svoje (glej razne polemike in celo osebne zalitve) je pač potrebno označiti nase temeljno hibo, kot pomanjkljivo sposobnost soočanja z drugega mislečimi, tako navzven kot znotraj manjsine same.

Ko danes govorimo o pravicah nase manjsine, je razumljivo, da prevladujejo različne usmeritve in izbire. Verjetno bo naša narodna skupnost ubrala pot uspeha, kot je to znala velikokrat v raznih situacijah. Toda bodimo pozorni, ko danes opredeljujemo jutrišnje normative okvire upoštevajmo, da je človekovo udejstvovanje izredno široko in razvejano.

Mlade generacije, a najbrž tudi vsi ostali, želijo imeti pravico do dela, kvalitetne izobrazbe, ustreznih zdravstvenih in socialnih storitev in nenazadnje demokratično uveljavljati to, kar jih razpoznava: jezik, kulturo in tradicije. Mnogi želijo biti obravnavani kot državljani, ki so normalno soudeleženi s svojo identiteto in kulturo v splošno dogajanje in prizadevanje za cimbolj učinkovit razvoj tukajšnje stvarnosti.

Prednost dajejo tistim izbiram, ki ne temeljijo na stalnem poudarjanju etnične pripadnosti, na ostrem ločevanju družb, ki nujno povzročajo napetosti in krepijo etnocentrične vzorce obnašanja in se zavzemajo za tiste systemske rešitve, ki so naklonjene interetničnemu sodelovanju in spodbujanju medsebojnega sožitja

Cas je, da izoblikujemo neko novo, drugačno priložnost!

Priložnost identitete (osebne, narodne, družbene, strokovne...) v odnosu do slehernih racionalnih rešitev, katerih cilj je jutrišnje ustvarjanje, delovanje in življenje.

Kaj nam, ce ne ostane?

DEŽELNI SVET

Pujatti za večjo varnost na meji

TRST - Kaj lahko urekrene deželni odbor, da zajamci varnost mej in prispeva k preprečevanju ilegalnega prometa s priseljenci iz držav izven Evropske unije? To je vprašanje, ki ga je deželnemu odboru naslovil svetovalec Zelenih Mario Pujatti.

Svetovalec stranke okoljevarstvenikov je izhajal iz ugotovitve, da se v deželnih stvarnostih vse več razpravlja o ilegalnih priseljencih in se širi bojazen o povečanju mikrokriminalne dejavnosti. Tudi v občutku socialne ogroženosti ima marsikdo kot glavnega nasprotnika žrtve te nedopustne trgovine s sužnji, ne pa organizatorjev, ki na kozi revezev služijo mastne denarje.

Pujatti je deželni odbor vprašal, ali je skupaj z župani, kjer je pojav priseljencev najbolj izrazit, zahteval od vlade, naj okrepi nadzorstvo na mejah. Poleg tega bi predstavnik Zelenih rad vedel, ali obstaja med Italijo in Slovenijo za skupno raziskovanje in represijo mednarodnih kriminalnih organizacij, ki organizirajo to sramotno trgovino. Poleg tega svetovalec spodbuja odbor, naj se zavzame za večjo koordinacijo raznih organiv javne varnosti.

PISMA UREDNIŠTVU

Se o usmerjanju na Opčinah Spostovani!

Ceprav sem mnenja, da Primorski dnevniki ni in ne sme biti ping pong miza, na kateri bi si gostje te rubrike podajali mnenja in protimnenja, se moram ponovno oglasiti na temo »Usmerjanje tudi na Opčinah«. Pod tem naslovom ste namrec v torek, 2. februarja objavili pismo dr. Venceslava Devetaka v odgovor na moje vprašanje, zakaj učenci tretjih razredov openske nižje srednje sole niso dobili na dom usmeritvenega nasveta. Po branju odgovora to se bolj obzalujem, se zlasti, ker je bilo s tem ne-informiranjem staršev dejansko izničeno delo predmetnih profesorjev, ki so se z usmerjevanjem ukvarjali 3 solska leta, ne otroci ne starši pa nismo bili seznanjeni z izsledki tega dela. Predlog, naj bi starši hodili v solo brat zapisnik, se mi zdi precej nesprejemljiv, se zlasti, ce je do njega prišlo po zapadlosti roka za vpisovanje v prve razrede visjih srednjih sol.

Cisto ob rob pa se to: ocitajo mi, da sem zavnil pismo, ki mi ga je oktobra posala na dom sola. Pismo je bilo brez znamke, poleg tega pa na pozivu ni bilo navedeno, kdo mi ga pošilja. Takih pisem pa ne dvigujem, saj se velikokrat zgodi, da jih pošiljajo razna podjetja in ustanove v reklamne namene. Ce bi bil vedel, da prihaja pismo iz sole, bi kajpak drugace ravnal!

Toliko v pojasnilo. Ni bil moj namen, da bi s komerkoli polemizirali, zeel sem si le plodnejšega sodelovanja na relaciji otrok-sola-starši, pri kateri naj bi zlasti sola in starši skrbeli za dober in harmoničen razvoj naših otrok.

S spostovanjem,

Marko Lupinc

Utrinki iz preteklosti



Prvi Kraški pust leta 1967

Leta 1967 je bil na Opčinah prvi pustni sprevod, za katerega so dali pobudo krajevni kulturni delavci. Med najbolj vnetiimi pobudniki Kraskega pusta je bil Robert Hlavaty. Pustni sprevod na posnetku Maria Magajne



REVOLTELLOV MUZEJ / POBUDA SKUPINE 85 IN ZSKD V SODELOVANJU S TRŽAŠKO OBČINO

Prešernovi verzi kot prispevek k medsebojnemu spoštovanju

Lepo organizirana predstavitev novega italijanskega, Depangherjevega prevoda poezij



V casu, ko sta v muzeju Revoltella razstavi Avgusta Cernigoja in Borisa Podrecca, je bil organiziran tudi večer Prešernovih poezij v slovenscini in italijanskem prevodu; se do nedavnega bi bila taka okolnost povsem neverjetna, po precejšnjih naporih pa je končno napočilo ozračje normalnosti, ko se tudi v Trstu pripoznava, da je različnost bogastvo tega območja. Tako je med drugim v svojem uvodnem pozdravu zatrdil tržaski podzupan in odbornik za kulturo Roberto Damiani, ki je v imenu gostitelja, tržaske občinske uprave, uradno odprl večer, prvenstveno namenjen predstavitvi novega italijanskega prevoda Prešernovih poezij. Za tržasko predstavitev, ki je v malo dvorano Re-

voltellovega muzeja priskrbelo številno občinstvo, sta poskrbela Skupina '85 in Zveza slovenskih kulturnih društev.

Prešernov večer v se do pred kratkim neobičajnem okolju se je pričel s Prešernovo Zdravljico v izvedbi Tržaskega okteta, ki je med prireditvijo zapel se dve pesmi in jo nato zaključil s Pod oknom na Prešernovo besedilo in z Nasim življenjem. O namenu in pomenu večerajsnje prireditve je najprej v imenu organizatorjev spregovorila Patrizia Vascotto, ki je ob pomenljivem naključju sočasnosti Cernigojeve in Podreccove razstave naglasila se dejstvo, da se pravzaprav tržaska predstavitev prevoda Prešernovih poezij Giorgia Depangherja vključuje v

proslavljanje Dneva slovenske kulture. Velicino Prešernovega pesniškega ustvarjanja je v poglobljeni studiji nato utemeljevala prof. Marija Pirjevec, ki je tudi tvorno pripomogla k pripravi dvojezične knjige France Prešeren Poesie Pesmi, ki je ob koncu lanskega leta izšla v zbirki Prešernova pot v svet kot pobuda Mestne občine Kranj in Založništva tržaskega tiska. Po preloži prof. Pirjevceve, ki je za knjigo prispevala tudi spremni esej, je velicina Prešerna v tem, da je znal preseči meje tedanjega časa in narodnega prostora. Bil je izviren, njegov jezik je bil močan in inovativen, njegovi verzi pa so zaziveli tudi v prevodih, dasi vsi niso bili vselej najboljši. Po dolžni opombi o težavnosti prevajanja, zlasti dobre poezije, je prof. Marija Pirjevec naglasila značilnosti novega italijanskega prevoda. Podčrtala je, da se je Giorgio Depangher odtegnil preveliki odvisnosti od originalnega jezika, temveč je prevod predvsem priredil sodobni italijanski in občutljivosti današnjega človeka.

V imenu soorganizatorja, ZSKD, in založnika, ZTT, je zbrane pozdravil tudi Ace Mermolja, ki se je zelel zahvaliti vsem, ki so pripomogli k izdaji knjige in pripravi večera. Zato se je ob tržaski spomnil tudi kranjske občinske uprave, pomen večerajsnje prireditve pa strnil v ugotovitve, da se s tovrstno pobudo odpirajo velika vrata manjšinski kulturi, večinski pa daje možnost spoznanja drugačne, ob kateri živi. Po branju manjšega izbora Prešernovih poezij v Depangherjevem prevodu,

podala jih je Nikla Panizon, in originalu, recital jih je Janko Petrovec, in petju Tržaskega okteta in s prav nič spodbudnim ugledom pri sodobnikih. Strnjeno, a zelo posrečeno je analiziral Prešernovo ustvarjalnost in njegov pogled na svet: središnega pomena za pesnika je bila individualnost, vendar je njegov ponosni ego rabil družbene korenine, zato se je Prešeren poteboval za slovenski narodni preporod, in končno je se njegova tretja dimenzija, ki zadeva celotno človeštvo. V imenu te pesnikove utopije in univerzalnega pomena poezije ni prav nesmiselno, je zaključil Kravos, da lahko vsako leto v Prešernovem imenu vsaj za kratek čas sanjamo vsi skupaj. Ob koncu uspele prireditve je na kratko spregovoril se »naključni prevajalec«, profesor in pesnik Giorgio Depangher. Ob bojazni, da je uspel pravilno italijanskemu bralcu predati velicino Prešernove poezije, je izrazil željo, da bi njegov trud pripomogel k večjemu poznavanju slovenske ustvarjalnosti. V prevajanje Prešerna je vložil stiri leta dela, nezaodstno znanje slovensčine je »nadoknadil« s pesniško občutljivostjo, s katero, tako upa, bo predstavil se kaksnega glavnega slovenske kulture. Se pred začetkom večerajsnje prireditve nam je zaupal, da je ze oddal prevod 40 pesmi Iga Grudna, razmislija pa ze tudi o izboru poezij slovenskih avtorjev od 20. stoletja do današnjih dni.

bip

TISKOVNA KONFERENCA / V PONEDELJEK BO OBČINA ODPOVEDALA PODPORO

Kaj bo z begunci s Kosova?

V Trstu se je lani prijavilo kakih 700 beguncev s Kosova, med njimi tudi nekaj z družinami, in zaprosili so za zatočišče. To pravico jim zagotavljajo italijanska ustava in zakoni, pa tudi mednarodne konvencije, ki jih je Italija podpisala. Pravico pa oblasti izvajajo, kot v številnih drugih primerih: »po italijansko«, to se pravi približno, pomanjkljivo, neorganizirano.

Včeraj so begunci sklicali tiskovno konferenco v centru za pribeznike Aclija in Caritas v Ul. del Sale v Starem mestu, da bi opozorili na nevarnost, ki jim grozi od prihodnjega ponedeljka, ko bo Tržaska občina, ki jim doslej zagotavlja pomoč v prvi sili, prenehala z vsakršno podporo. Dramatičnost zadeve je očitna, če pomislimo na postopek, ki caka azilante: ko vložijo prošnjo za zatočišče, jim izdajo dovoljenje za začasno bivanje v Italiji (s prepovedjo kakršne koli zaposlitve) ter dodelijo preživnino 34 tisoč lir za 45 dni, kolikor bi moral trajati postopek za dodeli-

tev oz. zavrnitev azila. Stvarnost pa je drugačna: birokratski postopek preverjanja traja od 5 do 6 mesecev, nato je treba se dober mesec za odgovor!

S problemom se je skupaj s humanitarnimi organizacijami spoprijela tudi Tržaska občina: uredila je začasni center za begunce v Naselju sv. Sergija, ki gosti več desetih ljudi, nekaj jih je namestila po drugih sprejemnih centrih, večino - kakih 200 - pa so porazdelili po penzionih, kamor jim dostavljajo tudi hrano. Lanski vsedržavni zakon predvideva, da dodelijo deželam finančna sredstva za prvo pomoč beguncem, Furlanija-Juljska krajina pa dodeljene milijarde in nekaj sto milijonov lir pa se ni posredovala krajevnim upravam - v tem primeru Tržaski občini - ki konkretno opravljajo nalogo.

Begunci bi se najraje vrnili domov, so naglasili tudi včeraj, ko so izrazili upanje, da bi se »kmalu zaključil konflikt v iznučeni deželi Kosova, da bi se uveljavil mir, kar bi omo-



gocilo, da se begunci vrnejo domov brez strahu za svoja življenja in za življenje svojih otrok.

Trenutni problem pa je, ali se bo 200 beguncev, ki prosijo za zatočišče pred nasiljem in vojno na Kosovem, kmalu znašlo na cesti. Včeraj so to vprašanje naslovili javnosti, politikom in ustanovam. Jim bo kdo odgovoril pred ponedeljkom?

ML: do priseljencev manj strahu in več poznavanja

Pristop do vprašanja pribeznikov in priseljencev je zgrešen: ne gre za emergentni problem, ki ga je treba čimprej zaježiti, pač pa pojav, s katerim se je treba organizirano soočiti in ga uravnati. Gre za osrednjo misel, ki izhaja iz predsedničnega zasedanja Mladinske leve, t.j. mladinskega gibanja stranke Levih demokratov. Na zasedanju, ki ga je vodil deželni odgovorni za mednarodne probleme Valentino Giannella, je bilo tudi več izvedencev mednarodnega centra za begunce, naprednega sidnika policije Siulp in združenja demokratičnih sodnikov.

Težko je verjeti, da je v Italiji toliko nestropanosti do tujcev, ki v ogromni večini primerov iščejo samo pošteno delo, ko pa so Italijani sami do nedavnega bili narod izseljencev, so med

drugim ugotovili. V evropskem merilu je Italija znatno pod povprečjem, saj priseljenci predstavljajo samo 1,7% prebivalstva proti 4,7% na evropski ravni. Vsak priseljenec ni kriminallec, večinoma pa so, vsaj na začetku, nelegalno priseljeni, tudi ker ni pravega načina za predhodno legalizacijo: v tem smislu je sanacija stratusa sedanjih priseljencev edini izhod za legalizacijo tistih, ki imajo delo in stanovanje. Med drugim je na srečanju prisla do izraza potreba po večji koordinaciji med silami javnega reda, zavrnili pa so predlog, da bi mejo nadzorovala vojska.

Glede na dejstvo, da je v odnosu do priseljencev veliko strahov in malo poznavanja, so se odločili za nekaj javnih pobud, se zlasti med mladimi.

OBČINA TRST / POMEMBNO JAVNO DELO

Bazovica ima depurator

Včeraj je začel delovati depurator v Bazovici, ki bo služil tudi potrebam raziskovalnega središča in ki sodi v sirsi projekt podobnih naprav na vzhodnem in na zahodnem Krasu. Depurator, ki se nahaja blizu pokrajinske ceste za Padrice (takoj za pokopališčem) je stal 820 milijonov lir ter razpolaga z najbolj sodobnimi strukturami, za katere je Občina Trst kasneje potrosila še dodatnih 350 milijonov lir.

V kratkem bo mestna uprava dokončala dela za kanalizacijo v Bazovici in na področju svetlobnega pospeševalnika, v načrtu pa ima tudi metanizacijo vasi, za katero bo poskrbela delniška družba ACEGAS. Občinski odbor je pred kratkim dal v zakup kanalizacijo v Križu, medtem ko pripravlja licitacijo za povezavo openske kanalizacije z mestno. Podobne projekte izvajajo tudi v industrijski coni, pri čemer ne gre pozabiti, da tržaska



uprava skrbi tudi za čiščenje odpadnih vod miljske občine. Kot vidimo, veliki načrti, katerim je treba dodati se kanalizacijo na področju Skednja.

Prvi dan delovanja bazovskega depuratorja je Občina obeležila s krajšo svečanostjo (na sliki), ki so se je udeležili župan Riccardo Illy, pristojni odbornik Uberto Fortuna Drossi ter občinska izvedenca

Paolo Pocerco in Bruno Tessera. Župan je dejal, da depurator prica o veliki pozornosti, ki jo Občina namenja tudi kraski okolici. V roku treh oziroma največ starih let bo uprava dokončno rešila vse nemajhne probleme čiščenja odpadnih voda v mestnem središču in na nabrežju, na celotnem občinskem ozemlju pa bo to naredili najkasneje v desetih letih.

Fortuna Drossi je podčrtal, da so v Bazovici doslej že izvedli približno četrtno del v okviru kanalizacijskega omrežja. Depurator razpolaga, kot rečeno, s sodobnimi čistilnimi napravami in z moderno tehnologijo, saj so izpusna voda izpod tabele A, kar pomeni, da je razmeroma na osnovi strokovnih meril precej čista.

VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 27. SEPTEMBRA 1998 DO 29. MAJA 1999

Železniška postaja v TRSTU

Proga TRST-BENETKE

ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
4.49	(R)	Tržič (5.13), Portogruaro (5.53), Mestre (6.52), Benetke (7.05).	(2.35)	(IR)	Benetke (0.15), Mestre (0.26), Portogruaro (1.21), Tržič (2.03).
5.35	(IR)	Tržič (5.59), Portogruaro (6.40), Mestre (7.28), Benetke (7.41).	(6.33)	(R)	Portogruaro (5.12), Tržič (6.09). ^(*)
5.56	(IC)	Tržič (6.20), Portogruaro (6.58), Mestre (7.39) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Milan.	(7.01)	(D)	Portogruaro (5.40), Tržič (6.33). ^(*)
6.58	(R)	Tržič (7.22), Portogruaro (8.14). ^(*)	(7.21)	(R)	Portogruaro (6.12), Tržič (6.56).
7.19	(E)	Tržič (7.44), Portogruaro (8.27), Mestre (9.07), Benetke (9.18).	(7.52)	(D)	Portogruaro (6.44), Tržič (7.26). ^(*)
7.53	(IC)	Tržič (8.17), Portogruaro (8.55), Mestre (9.33) - nadaljuje v Salerno (vozovnica z dodatkom).	(8.33)	(D)	Cervignano (7.54), Tržič (8.07), iz Pontebbe-Vidma. ^(*) ⁽¹⁾
9.00	(IR)	Tržič (9.24), Portogruaro (10.03), Mestre (10.47), Benetke (10.59).	(8.50)	(E)	iz Zeneve, Mestre (7.04), Portogruaro (7.45), Tržič (8.26).
10.24	(IR)	Tržič (11.00), Portogruaro (12.03), Mestre (12.47), Benetke (12.59). ^(*) ⁽²⁾	(9.20)	(R)	Portogruaro (8.00), Tržič (8.53). ^(*) ⁽¹⁾
11.00	(IR)	Tržič (11.24), Portogruaro (12.03), Mestre (12.47), Benetke (12.59). ⁽²⁾	(9.31)	(E)	iz Lecceja, Benetke (7.28), Mestre (7.40), Portogruaro (8.22), Tržič (9.06), tudi iz Neaplja in Rima. ⁽²⁾
12.00	(IR)	Tržič (12.24), Portogruaro (13.03), Mestre (13.47), Benetke (13.59).	(10.48)	(IR)	Benetke (8.50), Mestre (9.01), Portogruaro (9.42), Tržič (10.25). ⁽²⁾
13.00	(D)	Tržič (13.24), Portogruaro (14.03), Mestre (14.47), Benetke (14.59).	(11.11)	(IR)	Benetke (8.50), Mestre (9.01), Portogruaro (9.42), Tržič (10.25). ^(*) ⁽¹⁾
14.00	(IR)	Tržič (14.24), Portogruaro (15.03), Mestre (15.47), Benetke (15.59).	(11.58)	(E)	Benetke (9.50), Mestre (10.01), Portogruaro (10.37), Tržič (11.34).
14.18	(R)	Tržič (14.49), Portogruaro (15.46). ^(*)	(13.48)	(IR)	Benetke (11.50), Mestre (12.01), Portogruaro (12.42), Tržič (13.25).
14.52	(IC)	Tržič (15.16), Portogruaro (15.54), Mestre (16.32), Benetke (16.43), nadaljuje v Sestri Levante (vozovnica z dodatkom).	(14.48)	(IR)	Benetke (12.50), Mestre (13.01), Portogruaro (13.42), Tržič (14.25).
15.00	(D)	Tržič (15.24), Portogruaro (16.03), Mestre (16.47), Benetke (16.59).	(16.01)	(IC)	iz Salerno, Mestre (14.22), Portogruaro (14.57), Tržič (15.37).
16.00	(IR)	Tržič (16.24), Portogruaro (17.03), Mestre (17.47), Benetke (17.59).	(16.21)	(D)	Benetke (14.22), Mestre (14.33), Portogruaro (15.15), Tržič (15.58).
16.19	(IC)	Tržič (16.43), Portogruaro (17.21), Mestre (17.59), nadaljuje v Rim (vozovnica z dodatkom).	(17.07)	(IC)	iz Milana, Benetke (15.14), Mestre (15.26), Portogruaro (16.03), Tržič (16.43).
17.00	(D)	Tržič (17.26), Portogruaro (18.16). ^(*)	(17.48)	(IR)	Benetke (15.50), Mestre (16.01), Portogruaro (16.42), Tržič (17.25).
17.29	(E)	Tržič (17.53), Portogruaro (18.36), Mestre (19.14), Benetke (19.25).	(18.48)	(IR)	Benetke (16.50), Mestre (17.01), Portogruaro (17.42), Tržič (18.25).
17.34	(D)	Tržič (18.00), Cervinjan (18.13). ^(*) ⁽¹⁾ (za Videm-Pontebba)	(19.48)	(IR)	Benetke (17.50), Mestre (18.01), Portogruaro (18.42), Tržič (19.25).
17.39	(R)	Tržič (18.09), Portogruaro (19.20). ^(*) ⁽¹⁾	(20.33)	(R)	Benetke (18.30), Mestre (18.42), Portogruaro (19.27), Tržič (20.11). ^(*)
18.00	(IR)	Tržič (18.24), Portogruaro (19.03), Mestre (19.47), Benetke (19.59).	(20.48)	(IR)	Benetke (18.50), Mestre (19.01), Portogruaro (19.42), Tržič (20.25).
18.57	(E)	Tržič (19.22), Portogruaro (20.04), Mestre (20.46), Benetke (20.57). ^(*) (za Lecce)	(21.52)	(IC)	iz Milana, Mestre (20.12), Portogruaro (20.48), Tržič (21.28).
19.26	(R)	Tržič (19.56), Portogruaro (20.55). ⁽²⁾	(22.33)	(IC)	iz Rima-Termini, Mestre (20.37), Portogruaro (21.13), Tržič (22.11).
20.00	(IR)	Tržič (20.24), Portogruaro (21.03), Mestre (21.47), Benetke (21.59).	(23.12)	(R)	Benetke (20.52), Mestre (21.04), Portogruaro (22.00), Tržič (22.45).
20.22	(E)	Tržič (20.46), Portogruaro (21.23), Mestre (22.04), Milan- Lambrate (1.27) - nadaljuje v Zenevo; nadaljuje tudi v Rim (6.15) in Neapelj C.F.(8.58). ⁽²⁾	(23.53)	(E)	Benetke (21.56), Mestre (22.07), Portogruaro (22.44), Tržič (23.28).
22.24	(R)	Tržič (22.50), Portogruaro (23.40).			

Proga TRST-VIDEM

ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
(5.12)	(D)	Tržič (5.36), Gorica (6.00), Videm (6.32) - ^(*) ⁽¹⁾ .	(6.41)	(D)	Videm (5.21), Gorica (5.51), Tržič (6.15) - ^(*) .
(5.43)	(R)	Tržič (6.11), Gorica (6.37), Videm (7.14) - ^(*) .	(7.33)	(R)	Videm (6.01), Gorica (6.37), Tržič (7.03) - ^(*) .
(6.16)	(D)	Tržič (6.40), Gorica (7.04), Videm (7.32) - ^(*) .	(7.43)	(D)	Videm (6.36), Gorica (6.59), Tržič (7.21) - ^(*) .
(6.40)	(R)	Tržič (7.08), Gorica (7.34), Videm (8.10) - ^(*) .	(8.28)	(R)	Videm (7.00), Gorica (7.33), Tržič (7.59) - ^(*) .
(7.13)	(IR)	Tržič (7.36), Gorica (7.57), Videm (8.21).	(8.38)	(R)	Videm (7.10), Gorica (7.44), Tržič (8.09) - ^(*) .
(8.06)	(R)	Tržič (8.34), Gorica (9.00), Videm (9.36) - ^(*) .	(8.33)	(D)	Videm (7.28), Tržič (8.08) - ^(*) ⁽¹⁾ .
(8.13)	(D)	Tržič (8.39), Gorica (9.03), Videm (9.33) - ^(*) .	(8.40)	(D)	Videm (7.33), Gorica (7.56), Tržič (8.18) - ^(*) .
(9.13)	(IR)	Tržič (9.36), Gorica (9.57), Videm (10.21).	(9.13)	(R)	Videm (7.45), Gorica (8.18), Tržič (8.44) - ^(*) .
(10.06)	(R)	Tržič (10.34), Gorica (11.00), Videm (11.37) - ^(*) .	(9.48)	(IR)	Videm (8.41), Gorica (9.04), Tržič (9.26).
(11.13)	(IR)	Tržič (11.36), Gorica (11.57), Videm (12.21).	(10.42)	(D)	Videm (9.26), Gorica (9.54), Tržič (10.17) - ^(*) ⁽²⁾ .
(11.40)	(R)	Tržič (12.08), Gorica (12.34), Videm (13.10) - ^(*) .	(11.38)	(R)	Videm (10.10), Gorica (10.43), Tržič (11.09) - ^(*) .
(12.06)	(R)	Tržič (12.34), Gorica (13.00), Videm (13.37) - ^(*) .	(12.33)	(IR)	Videm (11.26), Gorica (11.49), Tržič (12.11).
(12.13)	(D)	Tržič (12.39), Gorica (13.03), Videm (13.32) - ^(*) .	(13.38)	(R)	Videm (12.10), Gorica (12.43), Tržič (13.09) - ^(*) .
(12.40)	(R)	Tržič (13.08), Gorica (13.34), Videm (14.11) - ^(*) ⁽⁴⁾ .	(13.42)	(D)	Videm (12.26), Gorica (12.53), Tržič (13.17) - ^(*) .
(13.13)	(IR)	Tržič (13.36), Gorica (13.57), Videm (14.21).	(14.19)	(R)	Videm (12.48), Gorica (13.24), Tržič (13.52) - ^(*) ⁽⁴⁾ .
(13.23)	(R)	Tržič (13.51), Gorica (14.17), Videm (14.54) - ^(*) .	(14.33)	(IR)	Videm (13.26), Gorica (13.49), Tržič (14.11).
(14.06)	(R)	Tržič (14.34), Gorica (15.00), Videm (15.36) - ^(*) .	(15.12)	(R)	Videm (13.40), Gorica (14.16), Tržič (14.44) - ^(*) .
(14.13)	(D)	Tržič (14.37), Gorica (15.00), Videm (15.30) - ^(*) .	(15.38)	(R)	Videm (14.10), Gorica (14.43), Tržič (15.09) - ^(*) .
(14.35)	(R)	Tržič (15.03), Gorica (15.29), Videm (16.06) - ^(*) .	(15.45)	(D)	Videm (14.26), Gorica (14.56), Tržič (15.20) - ^(*) .
(15.13)	(IR)	Tržič (15.36), Gorica (15.57), Videm (16.21).	(16.33)	(IR)	Videm (15.26), Gorica (15.49), Tržič (16.11).
(16.06)	(R)	Tržič (16.34), Gorica (17.00), Videm (17.36) - ^(*) .	(17.42)	(D)	Videm (16.26), Gorica (16.53), Tržič (17.17).
(16.13)	(D)	Tržič (16.37), Gorica (17.01), Videm (17.31) - ^(*) ⁽⁴⁾ .	(18.21)	(R)	Videm (16.48), Gorica (17.24), Tržič (17.52) - ^(*) .
(16.40)	(R)	Tržič (17.08), Gorica (17.34), Videm (18.10) - ^(*) .	(18.33)	(IR)	Videm (17.26), Gorica (17.49), Tržič (18.11).
(17.13)	(IR)	Tržič (17.36), Gorica (17.57), Videm (18.21).	(19.21)	(R)	Videm (17.49), Gorica (18.25), Tržič (18.53) - ^(*) .
(17.34)	(D)	Tržič (17.59), Videm (18.43) - ^(*) ⁽¹⁾ .	(19.42)	(R)	Videm (18.23), Gorica (18.53), Tržič (19.17) ⁽²⁾ .
(17.46)	(R)	Tržič (18.14), Gorica (18.41), Videm (19.19) - ^(*) .	(20.18)	(R)	Videm (18.50), Gorica (19.24), Tržič (19.50) - ^(*) .
(18.06)	(R)	Tržič (18.34), Gorica (19.00), Videm (19.36) - ^(*) .	(20.33)	(IR)	Videm (19.26), Gorica (19.49), Tržič (22.11).
(18.13)	(D)	Tržič (18.37), Gorica (19.01), Videm (19.29) - ^(*) .	(22.02)	(D)	Videm (20.38), Gorica (21.12), Tržič (21.35).
(18.40)	(R)	Tržič (19.08), Gorica (19.34), Videm (20.10) ^(*) ⁽⁸⁾ .	(22.33)	(IR)	Videm (21.26), Gorica (21.49), Tržič (22.10).
(19.13)	(IR)	Tržič (19.36), Gorica (19.57), Videm (20.21).	(1.03)	(R)	Videm (23.26), Gorica (24.00), Tržič (0.26).
(20.10)	(D)	Tržič (20.36), Gorica (21.00), Videm (21.29).			
(21.13)	(IR)	Tržič (21.36), Gorica (21.57), Videm (22.21).			

Proga TRST-OPČINE

ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
0.11	(E)	Ljubljana, Zagreb, Budimpešta	6.53	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Zagreba in Ljubljane
9.07	(E)	Ljubljana, Zagreb, Vinkovci	10.54	(IC)	prihaja iz Zagreba preko Ljubljane - od Opčin do Trsta avto-busni prevoz
12.19	(E)	Ljubljana, Budimpešta	17.12	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Ljubljane
18.17	(IC)	od Trsta do Opčin avto-busni prevoz, nato z vlakom preko Ljubljane do Zagreba	20.00	(E)	prihaja iz Vinkovcev preko Zagreba in Ljubljane

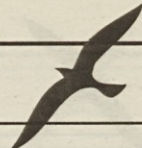
IC - Intercity E - ekspresni vlak IR - Meddeželni vlak

D - Brzovlak R Deželni vlak

^(*) - ne vozi ob nedeljah in praznikih.
^(**) - vozi samo ob nedeljah in praznikih.
⁽¹⁾ - ne vozi ob sobotah.
⁽²⁾ - vozi ob sobotah in praznikih.
⁽³⁾ - vozi ob delavnikih, ne vozi v predprazničnih dneh.
⁽⁴⁾ - vozi ob delavnikih do 22.12. in od 7.1. do 31.3. ter od 7.4.

⁽⁵⁾ - vozi ob praznikih in od ponedeljka do petka do 22. 12. in od 6.1. do 31. 3. ter od 7.4.
⁽⁶⁾ - vozi ob delavnikih do 28.5., ne vozi v predprazničnih dneh.
⁽⁷⁾ - iz Tržiča vozi ob delavnikih
⁽⁸⁾ - ne vozi 24.12 in 31.12.
⁽⁹⁾ - ne vozi 25.12. in 1.1.

TRST



OPČINE / S SPREHODOM PO ULICAH

Kralj in kraljica odprla Kraški pust

Jutri sprevod z 10 alegoričnimi vozovi



Letošnji kraški pustni kralj Stanko Doberdobski in njegova vdana soproga Slava sta včeraj na podvečer s sprehomdom po openskih ulicah uradno odprla 32. kraško pustno prireditev pust. Vlada in vladarica pa nista tavalja po cestah tjavendan. Njun sprehod je imel jasen cilj: popotovala so od izlozbe do izlozbe, da bi razsodila, katera je naj-lapsa. S tem sta obnovila staro tradicijo, ki je ze postala nelocljivi del kraskopustne prireditve.

Prav tako tradicionalen bo drevisnji defile pustnih mask. V dvorani Prosvetnega doma bo prostora za mlado in staro, saj bo oboje tekmovalo za letošnje najlepšo masko. Sodelovanje se gotovo izplaca, ker bosta zmagovalca obeh starostnih kategorij (otrok in odraslih) deležna prestižnih nagrad.

Kraljevi sprehod in defile pa bosta, seveda, le sočna predjed pred jutrišnje veliko pustno pojedino, pri kateri bo sodelovalo - po predvidevanjih - na tisoče ljudi. Kraševci bodo nasitili svoje oči s pogledom na pisane alegorične vozove, ki so jih letos pripravili v desetih vaseh. Doberdob upa v ponovitev lanskega uspeha, kraško pustno krono pa mu bodo skušali sneti z glave Prečnik, Medja Vas - Stivan, Sempolaj Praprotn, Trnovca, Kriz, Repentabor, Bazovica in Podlonjer. Konkurenca je ostra; da bi med sprevodom ne prišlo do ne-

posrednega obračunavanja, pa bodo poskrbele skupine mask (tekmovala bodo v »svoji« kategoriji), godbe na pihala in gostje, znameniti Kurenti iz Ptujja, ki se po večletni odsotnosti vračajo na Opčine.

Zaključno slavlje bo - kot vedno - na Brdini, s katere bo pust pometel običajno mednarodno avtomobilsko godljo. Namesto vozil bodo trg preplavile pustne seme in vozovi, vsak s skrito željo, da bi najbolj cislana kraska lovorika pripadala vasi, ki jim je najbolj pri srcu.

Pust pa ne bo v izključni pristojnosti Kraševcev. Pustni veseljaki se bodo zabavali tudi v drugih krajih. Največja pustna manifestacija na Trzaskem bo spet v Miljah, kjer bo v nedeljo 46. pustni sprevod. Na njem bo tekmovalo osem skupin, in sicer: Bellezze naturali (z vozom Lepi naravni fenomeni), Brivido (Ogenj), Trottole (Vazno je komunicirati), Bulli e pupe (1999, veselje v veselju), La Bora (El l'oro), Ongia (Plovba), Mandrioi (Kaksna mina) in Lampo (Nic, tisoc, dvatisoc... in potem? Cas evolucije).

Miljski pustni sprevod bo krenil ob 13. uri. Na celu bodo hodili osemletni dijaki Zavoda združenega sveta Jadranskega morja iz Devina, po predvidevanjih organizatorjev pa naj bi sodelovalo na miljskem pustu kakih 2 tisoč mask.

Burja jo je krepko zagodla boljanskemu pustu: Tradicionalnega plesa ne bo



Slovensko kulturno društvo France Prešeren iz Boljunca je včeraj sporočilo vsem ljubiteljem pusta, da letošnji pustni plesi odpadejo. Burja je namreč zelo poškodovala šotor, tako da se ga v nekaj dneh ne da popraviti.

Pustno vzdusje v Boljuncu bodo tako

pričarali le godci in skrmate, ki bodo na pustni torek od sončnega vzhoda do mraka obhodili vas in se na koncu povesili se na jami.

V sredo popoldne ob 16. uri pa bo sredi gorice stal Boljunik, iz katerega bo v veselje poletel Lovre 13. (so)



KRAS / PO ZNANIH HUDIH ZAPLETIH

O zgoniški obrtni coni še nobenega sklepa

Zadevo ima v rokah sodnik Augusto Picciotto

Funkcionarji zemljiške knjige so zelo prijazni in ti pridejo na roko, ko jim poveš, da si novinar in da iščeš informacije o jusarskih zemljiščih, pa ti takoj povejo, da o tem ne bodo dajali izjav. Kot sicer vsi ostali »uporabniki« imas vpogled v dokumente, s katerimi, če nisi strokovnjak, pa si lahko zelo malo pomagaš.

Prosesko zemljišče, kjer načrtujejo obrtno cono zgoniske občine, je označeno s številko 493 (zemljiška knjiga) katastrske občine Gabrovec, tozadevna particela pa ima številko 1458/78. Napisi v knjigi so v nemščini in v slovenscini, omenjena površina je označena z ledinskim imenom »Pauli vrh«, ki res odgovarja področju, ceprav se kraj s tem imenom nahaja nekoliko bližje proeski zelezniski postaji. Pod stevalkami je nekaj nečitljivih napisov v nemščini, v italijancini (s svinc-



Področje na proeski "Rouni", kjer načrtujejo obrtno cono zgoniske občine

Kako je svojčas glasovala tržaška občinska skupščina

Zemljišče na proeski »Rouni« so dejansko prodali proeski jusarji, uradno pa je kupoprodajno pogodbo z zgonisko upravo podpisala Občina Trst po sklepu občinskega sveta. Razprava v skupščini (sklep je predhodno obravnavala pristojna svetovalska komisija) je bila precej kratka, zadeva pa se je zapletla zaradi odsotnosti nekaterih članov Illyjeve koalicije, kar bi na papirju omogočilo opoziciji, da celo zavrne sklep.

Pred glasovanjem so vsekakor nekateri svetovalci Pola svobosčin namenoma zapustili dvorano. S to potezo formalno niso podprli prodaje zemljišča Občini Zgonik, sklepa pa hkrati niso hoteli izničiti, ker so bili

mnenja, da gre za pomembno ekonomsko pobudo ne samo za krasko, a tudi za vso pokrajinsko stvarnost.

Svetovalca Slovenske skupnosti-Oljka Andrej Berdon in Peter Mocnik sta o sklepu glasovala različno. Medtem ko ga je Berdon podprl, se je Mocnik vzdržal, češ da ne more glasovati za kupoprodajno pogodbo, ker je nerešen problem dejanskega lastništva zemljišča.

V imenu odbora sta postopku v raznih fazah spremljala najprej odbornica za urbanistiko Ondina Barduzzi in nato kolega Uberto Fortuna Drossi, ki se sedaj zelo trudi za premostitev nastalega zapleta.

nikom) pa je nekdo dodal napis v italijancini »uso civico« (jusarska imovina). Novinarjeva radovednost je prišla do tukaj, naprej pa ni mogla.

Prijazni funkcionar nam je povedal, da se z

zadevo ukvarja sodnik Augusto Picciotto, ki ne sprejema zasebnih strank in tudi ne novinarjev. Vsa dokumentacija v zvezi s kupoprodajnim postopkom »spornega« zemljišča je trenutno v njego-

vih rokah in očitno javnosti vsaj za sedaj nedostopna.

Po krajšem poizvedovanju pa smo vseeno nekaj izvedeli. Sodnik, ki se ni vključil proeskega zemljišča v imovino Občine Zgonik, se namerava v kratkem soočiti s prizadetimi dejavniki (očitno s predstavniki tržaške in zgoniske občine) in tudi z deželno upravo, ki po mnenju nekaterih nosi največ političnih odgovornosti za ta zaplet, kot za neurejene odnose med srenjami in jusom.

Obisk v uradih zemljiške knjige je trajal vsega skupaj dobre pol ure, rezultati pa niso kdovekako spodbudni. Ostaja seveda vprašanje: zakaj birokratski in morda tudi politični zapleti ovirajo in zavirajo pomembno gospodarsko pobudo, ki jo predstavlja zgoniska obrtna cona?

S.T.

ALBANSKI TOVORNJAK / PRED VKRČANJEM

Orožje za Kosovo v Starem pristanišču

Gre za največjo zaplembo orožja zadnjih let
Pred kratkim zaplenili pol tone marihuane



Včeraj dopoldne je po veljstvo finančne straže na tiskovni konferenci orisalo zaplembo večje količine orožja na albanskem tovornjaku v Starem pristanišču: z izsledki preiskave je sicer bil predhodno seznanjen tukajšnji italijanski dnevnik, tako da so včeraj predstavnikom medijev lahko posredovali le nekaj dodatnih podrobnosti sicer že znane zaplembe, predvsem pa točni seznam zaplenjenega orožja.

Orožje so odkrili funkcionarji carine in finančni strazniki med pregledom tovornjaka z albansko registracijo, ki je pripeljal iz Svice in bil namenjen na trajekt Espresso Grecia, ki bi kmalu zatem moral odpluti proti Albaniji. Na tovornjaku so uradno prevažali humanitarno pomoč, tako je vsaj pisalo na spremni dokumentaciji. Cariniki pa so sklenili, da bodo tovornjak temeljito

pregledali, in res, pod kupom rabljenih oblačil, gospodinskih strojev in raznovrstnega materiala se je skrivalo pravo bojno skladišče.

Seznam zaplenjenega orožja je res vreden pravega skladišča: v tovornjaku je namreč bilo 40 ostrostrelnih pušk z dusilcem zvoka avstrijske proizvodnje, puskomitriljez kitajske proizvodnje, pet poteznih pušk, avtomatski metalec granat, pa še pistola, samostrelni lok in 30 tisoč nabojev kalibra 7.62, dvesto tisoč nabojev kalibra 5.56 ter vrsta vojaških pritliklin, kot je 50 celad, 90 kombinezonov in drug material v skupni vrednosti 300 milijonov lir. Gre

za največjo zaplembo orožja v severovzhodni Italiji v zadnjem desetletju, so pojasnili preiskovalci.

Preiskovalcem pa ni uspelo, da bi zasledili in aretirali voznika tovornjaka, ki se je med pregledom izmuznil. Za preiskovalce pa ni dvoma, da je orožje bilo namenjeno kosovskim upornikom.

Včeraj so posredovali tudi vest, da so pred kratkim zaplenili 518 kilogramov marihuane v vrednosti 3 milijard lir. Mamilo so nekaj časa od tega odkrili v dvojnem dnu tovornjaka, ki so ga pravkar izkrcali s trajekta, ki je pravkar priplul iz Albanije.

NOVICE

Novi lastnik SITIP Parodi se je sestal s sindikati

V konferenčni dvorani Znanstvenega parka pri Padricah je včeraj prislo do prvega srečanja med novim lastnikom tekstilne industrije SITIP Parodijem iz Trevisa in sindikati CGIL, CISL, UIL ter CONSAL, ki so zastopani v podjetju. Srečanje se je izteklo pozitivno. Parodi je potrdil, da bo zagotovil 200 delovnih mest (zaposlenih je v celoti 280), ni pa izključil, da mogoče se katero več. V obratu pri Orehu bodo proizvajali umetna vlakna. Svoj industrijski načrt namerava predstaviti sindikatom na prihodnjem srečanju, ki bo 17. t.m.

Sicer pa je Parodi izrazil predvsem upanje, da bo staro lastništvo cim prej izpraznilo tovarno pri Orehu, tako da bi lahko pripeljal nove stroje. O vsem tem bo danes govoril tudi sindikalni skupščini delavcev.

Gripa križa račune

Zaradi epidemije gripe je bila anagrska služba Občine Devin - Nabrezina včeraj zjutraj primorana delati z omejenim delovnim urnikom za javnost, in sicer od 10.30. Uprava se opravičuje občanom za morebitno neugodnost in težave ter sporoča, da bo danes, 12. februarja, služba delovala po običajnem urniku.

Premestitev centra

Občina Devin - Nabrezina sporoča, da bodo sedež Socialne službe od danes premestili v prostore Vzgojno - zaposlitvenega centra (CEO) v Sesljanu st. 124. Nova telefonska številka je 040/299145.

Popravek

V včerajšnji tabeli o številu vpisanih na nižjih srednjih solah se je vrinila napaka. V prihodnjem solskem letu bo obiskovalo oddelek sola na Katinari skupno 26 dijakov, vse nižje srednje sole pa 404.

ACT / OD 16. DO 24. URE

Stavka avtobusov na pustno nedeljo

Na pustno nedeljo se bodo avtobusi Tržaškega konzorcijskega podjetja za prevoze (ACT) ustavili od 16. do 24. ure. Vsi sindikati, ki so zastopani v podjetju, so namreč oklicali 8-urno stavko. Zaman so bili vsi poskusi, da bi zgladili sindikalni spor, ki je minulega 29. januarja ze privedel do 4-urne stavke.

Tajniki podjetniških sindikatov FILT-CGIL, FIT-CISL, ULTRASPORTI, FAISA-CISAL, UGL in RdB so včeraj objavili skupno tiskovno poročilo, v katerem so zvrnili odgovornost za stavko na vodstvo ACT. Le-to naj ne bi sprejelo nobene od njihovih zakonitih zahtev in naj ne bi hotelo nič slišati o tem, da bi redno zaposlilo tri mlade, ki jih je bilo sprejelo v službo na osnovi izobraževalno-zaposlitve-

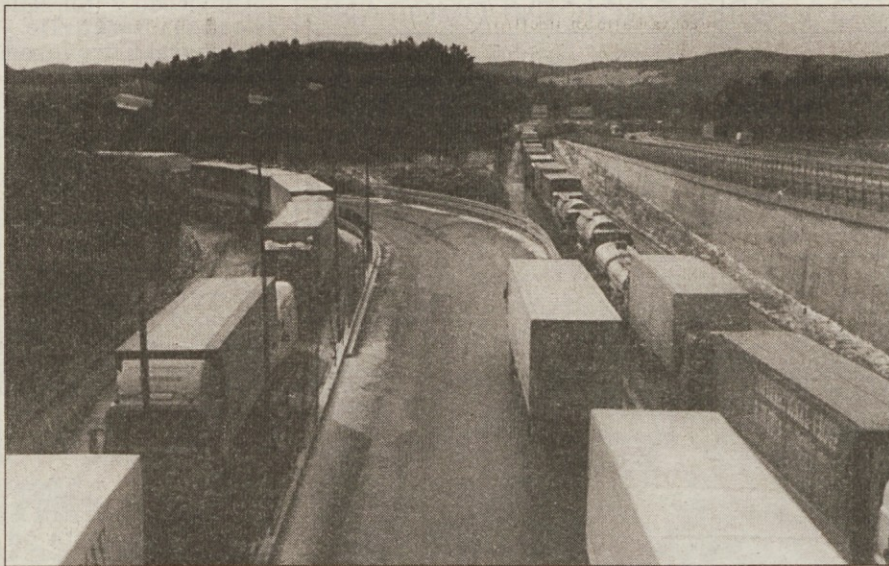
nih pogodb in potem odslavilo; da bi izplačalo uslužbencem nagrade za produktivnost v letu 1998 v celoti; da bi parificiralo tratma uslužbencev, ki so bili sprejeti na osnovi izobraževalno-zaposlitvenih pogodb, s tistimi, ki velja za starejše nameščence; da bi objavilo svoj podjetniški načrt oziroma seznanilo sindikate s svojim načrtom za preustroj ACT.

Toda sindikati so se v svojem sporočilu za tisk kritično obregli tudi ob tržaškega zupana Riccarda Illyja, ki naj bi ne pokazal nikakega resničnega zanimanja za zgladitev sindikalnega spora. To naj bi izhajalo iz dejstva, da je Illy ob napovedi stavke izjavil: »Stavka na pustno nedeljo? Cudovito! Naj stavkajo se na veliko noč, veliki smaren, božič in novo leto...«.

TOVORNO POSTAJALIŠČE / HUDO VREME

Na stotine tovornjakov na Fernetičih

V sredo niso smeli v Slovenijo zaradi slabega vremena



Val slabega vremena, ki je v sredo zajel Slovenijo, je vplival tudi na delovanje tovrnega postajališča na Fernetičih. Zaradi obilnega sneženja je bila namreč vožnja tovornjakov v Slovenijo prepovedana. Velika vozila tako niso mogla iz Italije v Slovenijo, pa tudi iz Slovenije v Italijo ne. Promet so sprostili sele včeraj, ko je privozilo na Fernetice na stotine tovornjakov, da bi opravili vse predvi-

dene carinske preglede. Na ploscadi se je tako dopoldne zbralo kakih 1.500 tovornjakov. Po oceni vodje tamkajšnjega carinskega urada Giovannija Pignatellija se je v popoldanskih urah položaj izboljšal, na ploscadi pa je bilo še vedno kakih 1.200 tovornjakov. Cariniki bodo vsekakor skušali do jutri opraviti vse potrebne operacije, da bi se položaj na postajališču v soboto spet normaliziral.

BARKOVLJE / KULTURNI PRAZNIK

Slovenske in italijanske šolarje obiskalo »Stu ledi«

M. Spetič prikazal diatonično harmoniko, F. Slavec pa nošo

Zenska skupina Stu ledi je bila prejšnje dni na obisku v osnovni soli F. S. Finzgarja v Barkovljah. To je bil njen prvi obisk na tej soli, čeprav je imela pred nekaj leti podobne nastope že na drugih solah. Sprejeli so jo z veseljem, ne samo učenci te sole, temveč tudi učenci italijanske sole »Battistig«, ki deluje v istem poslopu, pa se učenci osnovne sole »Bazoviški junaki« iz Rojana.

Skupina je mladim zapela šest lepih narodnih in ljudskih pesmi; nato pa je prevzel besedo dr. Marjan Spetič, ki je učencem razkazal diatonično harmoniko, staro že 120 let, o kateri je povedal marsikaj zanimivega, nato pa nanjo tudi zaigral.

Mladim poslušalcem je nato predstavila man-



derjersko nošo Franka Slavec, ki je pokazala, kako jo je treba oblačiti, koliko delov ima in kako jo je treba tudi skrbno cuvati. Učenci so bili obiska, ki je seveda potekal dvojezično, zelo zadovoljni. To so izrazili

tudi v svojih pozdravih pridnim pevkam in dr. Spetiču ter izrazili željo, da bi jih lahko v svoji sredi se pozdravili.

S tem obiskom in nastopom Zenske pevske skupine Stu ledi se je sola v Barkovljah, skupno

z rojansko, vključila v praznovanje dneva slovenske kulture. Da so se prireditve udeležili tudi učenci italijanske narodnosti, je samo dokaz, da obe soli dobro med seboj sodelujeta.

Neva Lukes

Nekoliko drugačna proslava dneva slovenske kulture na Zavodu žige Zoisa

V soboto, 6. februarja 1999, smo dijaki in profesorji našega zavoda v Marijinem domu pri Sv. Ivanu počastili slovenski praznik kulture, Prešernov dan. Tokrat je praznovanje potekalo se posebno slovesno, saj smo gostili na njem naše zamejske priznane umetnike, in sicer pesnika Marija Čuka in Borisa Pangerca ter Tržaski oktet.

V proslavo nas je uvedel Tržaski oktet s Prešernovo Zdravljico. Sledilo mu je razmišljanje o kulturi, ki so ga podali petošolci našega zavoda. Kar veliko misli, ob katerih bi se morali mi vsi zamisliti, smo slišali iz ust naših mladih. Ni bilo po nepotrebnem dolgih govoranc, ki so tako značilne za naše proslave, kratko in jedrnatost so dijaki kritično zavrtali v zamejsko kulturo in odnos mladih do nje. Veliko vprašanj so zastavili nam vsem, zakaj se se nekateri slovenski

dijaki sramujejo spregovoriti slovensko v avtobusu, na trgu in drugod, čemu služijo Prešernove proslave in kako jih dijaki doživljajo skozi svoja solska leta, kaj se bo zgodilo z našo kulturo, ko bomo vstopili v skupno Evropo, skupnost kulturnih velikanov. Da so dijaki zadeli v bistvo, je dokazal tudi dolg aplavz.

Osrednja točka proslave je bila predstavitev dveh zamejskih pesnikov mlajšega rodu, oba prihajata iz Doline. V svojem razmišljanju sta se nevezala na marsikatero misel, ki sta jo slišala v razmišljanju dijakov, potem pa sta predstavila svoje ustvarjanje in prebrala se nekaj svojih novejših pesmi.

Za konec pa nam je praktično vzdušje pričaral se Tržaski oktet, ki nam je zapel naslednje pesmi: Kettejevo Na trgu v uglasitvi Vasilija Mirka, slovensko narodno Nocoj, pa oh nocoj v priredbi Fra-

na Venturinija, režijansko ljudsko v priredbi Pavleta Merkuja Da jora ma Canynava in se Nase življenje Frana Rosa v priredbi Ubalda Vrabca. Njihovi čudoviti ubrani glasovi so ta naš dan naredili se toliko slovesnejši.

Sledilo je nagrajevanje dijakov, ki so se najbolj odlikovali po solskem uspehu. Knjižne nagrade podeljujejo na našem zavodu iz sklada profesorja Josipa Tavcarja v spomin na gledališkega ustvarjalca in dolgoletnega profesorja na naši soli.

In že smo bili pri koncu, dolg aplavz in nasmejani obrazi, ki so zapuščali Marijin dom pri Sv. Ivanu.

Ob tej priložnosti pa naj se še enkrat iskreno zahvalimo vsem, ki so sodelovali z nami in naredili praznik malo drugačen in poseben.

dg

DAN SLOVENSKE KULTURE / V SREDO V GREGORČIČEVI DVORANI

Praznovanje v Društvu slovenskih upokojencev

Slavnostni govornik je bil pesnik Marij Čuk - Prešernove in svoje pesmi brala Irena Žerjal

Društvo slovenskih upokojencev je včeraj popoldne pripravilo v Gregorčičevi dvorani svojim članom doživeti praznik dneva slovenske kulture. Gostov, ki jih je društvo povabilo na ta večer, je bilo kar nekaj, in sicer je bil glavni govornik pesnik in televizijski novinar Marij Čuk, nato pesnica Irena Žerjal, pa se gojenca glasbene sole razreda prof. Marka Ferija Elisa Komar in Andrej Mocilnik.

Proslavo je začel s kratkim pozdravom podpredsednik društva Evgen Dobrila, ki je med drugim tudi napovedal proslavo prihodnjega 8. marca in pa izevedbo občnega zbora samega društva. Marij Čuk je imel kratek govor, v katerem je med drugim poudaril, da ne smemo banalizirati teh proslav, pač pa moramo sprejemati pesnikovo sporočilo takšno, kot je, brez izkrivljanja njegovih misli in izrabljanja takih proslav in trenutkov v razne druge namene. Glavna njegova misel pa je bila, da moramo biti Slovenci vztraj-



ni v svojem boju in skupno nastopati. Prešeren, je dejal, je bil zgled povezovanja in medsebojnega sodelovanja in če »nam bo to pred očmi«, potem bomo pravilno razumeli tudi misel, ki pravi: »Ne razumem, kaj ti govoriš, a napravil bom vse, da se boš lahko po svoje tudi izražal«.

Pesnica Irena Žerjal je najprej re-

citala Prešernov »Krst pri Savici«, nato je povedala nekaj svojih lirčnih in epskih pesmi ter zaključila s svojim prevodom pesmi Pabla Nerude »Atom«.

Praznik je obogatil nastop dveh mladih kitaristov, ki sta s svojim lepim podajanjem obogatila to uspešno proslavo. N.L.

SKD FRANCE PREŠEREN
BOLJUNEC
OBVESČA, DA
PUSTNI PLES!
ODPADEJO
Zaradi tehničnih razlogov!

SREDNIESOLCI!

Tudi letos

MLADINSKI PUSTNI PLES

samo za nas!

Dobimo se jutri, 13. februarja,
v kulturnem društvu Fran Venturini pri Domju
od 20.30 do 24. ure
bosta za prijetno glasbo poskrbela D-J

VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,
12. februarja 1999
DAMJAN

Sonce vzide ob 7.12
in zatone ob 17.26 -
Dolžina dneva 10.14 -
Luna vzide ob 4.16 in
zatone ob 13.45

Jutri, SOBOTA,
13. februarja 1999
LJUBOSLAVA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 1,7 stopinje, zračni tlak 1004 mb raste, veter 19,4 km na uro vzhodnik, vlaga 48-odstotna, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 7,6 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodili so se: Angelo Philippe Rossa, Massimiliano Cofone, Nicolò Surace, Luka Naberger, Kathrynne Tammaro.

Umrli so: 67-letni Tullio Danieli, 65-letna Giovanna Sponza, 91-letna Gemma Vianello, 76-letna Fausta Lippera, 75-letni Roberto Boschian, 90-letni Giuseppe Prezzi, 88-letni Umberto Zancolich, 57-letna Laura Baroncini, 86-letna Cesira Sinigoi, 85-letna Emma Escher, 86-letna Maria Samec, 85-letni Virgilio Tommasini.

LEKARNE

Od ponedeljka, 8., do sobote, 13. februarja 1999

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Oriani 2 (tel. 040 764441), Barkovlje - Miramarski drevored 117 (tel. 040 410928).

Boljunec (tel. 040 228124) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Oriani 2, Barkovlje - Miramarski drevored 117, Trg Cavana 1.

Boljunec (tel. 040 228124) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Trg Cavana 1 (tel. 040 300940)

118: hitra pomoč in dezurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Telefona.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Urad za informacije Zdravstvenega podjetja: 040 3995053 in 040 3995111 od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure ter ob ponedeljkih in četrkih tudi od 14. do 17. ure.

Urad za informacije bolnišnic: 040 3992724 od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure.

KINO

ARISTON - 16.45, 18.30, 20.20, 22.15
»Bacci e abbracci« r. Paolo Virzì.

EXCELSIOR - 15.30, 17.45, 20.00, 22.15
»Velvet Goldmine«, i. Ewan McGregor.

EXCELSIOR AZZURRA - 16.15, 18.10, 20.05, 22.00
»Kiss«, i. Denny DeVito.

AMBASCIATORI - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15
»A bug's life« r. sanka.

NAZIONALE 1 - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15
»Nemiche - amiche« r. Chris Columbus, i. Julia Roberts, Susan Sarandon.

NAZIONALE 2 - 15.45, 18.45, 21.45
»Vi presento Joe Black« i. Brad Pitt, Anthony Hopkins.

NAZIONALE 3 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15
»Attacco al potere«, i. Bruce Willis, Denzel Washington.

NAZIONALE 4 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15
»Amori & incantesimi« i. Nicole Kidman, Sandra Bullock.

MIGNON - 16.00 - 20.30
»Anal striptease«. Prepovedano mladini pod 18. letom. Ob 22.15 »Nemico pubblico« i. Gene Hackman.

CAPITOL - 16.00, 18.00, 20.05, 22.10
»Rohnin«, i. Robert de Niro, Jean Reno.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00
»Matrimoni«, r. Christina Comencini, i. Francesca Neri, Diego Abatantuono, Stefania Sandrelli.

PRIREDITVE

MOSP (Mladi v odkrivanju skupnih poti), v sodelovanju z drugimi mladinskimi organizacijami iz Slovenije, vabijo danes, 12. t.m., ob 20. uri, na VALENTINOV PLES, ki bo v Festivalni dvorani v Ljubljani (za Gospodarskim razstaviscem). Igral bo Orkester glasbene sole Zavoda sv. Stanislava iz Sentvida pri Ljubljani. Vstopnice v predprodaji (po nižji ceni) lahko dobite v uradu Slovenske prosvete, Ul. Donizetti 3, vsak dan, od 9. do 17. ure.

Družina Komu'cija ima novega člana. Malemu

Danijelu

zelimo vso srečo v življenju, mami Ivanki in tatku Davidu pa čim več mirnih noči.

Prijatelj

ČESTITKE

Kaj veste kdo bo prisel danes k nam? Sam presveti Abraham, da bi našega MARJOTA objel in ga med svoje 50-letnike sprejel. Vse najboljše mu želimo prijatelji Miran, Edvin, Majna in Veronika. Čestitkam se pridružuje se klapa dobre pustolovščine.

V Borstu slavljenca imamo, kot PICIONA ga vsi poznamo. Prijat'li pohitite, se na st. 44 zglasite, je on praznično odet, saj danes slavi svojih prvih 50 let.

Borstanski fufci zbrani na izredni seji pri Lj'ni iskreno čestitajo svojemu »članu« PICIONU ob današnjem srečanju z Abrahamom.

Sanji in Emilu se je pridružil JAS. Veselijo se ga tudi prijateljski in osebe z vrtca v Lonjerju.

Vsi na DTTZG Zige Zoisa se veselijo s prof. Willijem Mikacem in družino ob rojstvu malega JASA.

IZLETI

SK BRDINA organizira v nedeljo, 21. februarja avtobusni izlet v Forni di Sopra ob priložnosti zamejskega prvenstva. Vpisovanje za izlet in tekmo bo na sedežu kluba, Prose pri reja Združenje katoliških študentov iz Ljubljane z namenom, da se mladi iz različnih krajev med seboj spoznajo, zabavajo ob zimskih sportih in večernih družabnih srečanjih. Za informacije in prijave: urad Slovenske prosvete, Ul. Donizetti 3, od pon. do pet. od 9. do 17. ure, tel. st. 040-370846.

SK DEVIN priredi avtobusni izlet v soboto, 27. t. m. ob priliki XII. Pokala prijateljstva treh dežel, ki se bo vršil v Podnu na Koroskem. Informacije nudi tajništvo na tel. 040-200782 v večernih urah. Zazelenje stevilna udeležba!

MAJENCA DOLINA v sodelovanju s SD BREG prireja smučarski izlet v Mokrine (Pramollo) 28. februarja ter 7. marca 1999. Odhod ob 6. uri iz Sance. Vpisovanje v trgovini pri Martini Mauri. Za informacije tel. 0338-5032176.

KD KRASKI DOM obvešča, da je se nekaj prostih mest za velikonočni izlet v Rim, Pompei in Capri. Za podrobnejše informacije lahko pokličete na tel. 040-327124.

Darujte za

Sklad Albina Bubniča



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE
Gostovanje PDG - Nova Gorica
PETER BARNES
NI TAKO SLABO KOT ZGLEDA
Režija JAŠA JAMNIK
V četrtek, 18. t. m. ob 20.30 RED D
v petek, 19. t. m. ob 20.30 RED A in E
v soboto, 20. t. m. ob 20.30 RED B in F
v nedeljo, 21. t. m. ob 16.00 RED C
v gledališču F. PREŠEREN v BOLJUNCU
Zaradi oddaljenosti gledališča F. Prešeren je **SSG poskrbelo za AVTOBUSE** katerih se bodo poslužili nasi abonenti. Ti se bodo peljali od cetrta, do nedelje z OPCIN (trg ob tramvajski postaji) in TRGA OBERDAN ob 19.30, iz BOLJUNCA nazaj do OPCIN in TRGA OBERDAN pa ob 23. uri. V nedeljo, 21. t. m. pa bosta avtobusa odpeljala z istih lokacij ob 15. uri, z odhodom iz Boljunca ob 18.30.

KD SKALA iz Gropade
priredi
jutri, 13. februarja v prostorih zadruga
PUSTNI PLES
Zabaval vas bo ZAMEJSKI KVINTET
Pričetek ob 20.30.
Rezervacije na
tel. št. 040 226631 in 040 226802
(v večernih urah)
Vabljeni!

OBVESTILA
PROGRAM 32.
KRASKEGA PUSTA: danes, 12.2., ob 20.30 defilè pustnih mask v Prosvetnem domu na Opcinah; jutri, 13.2., o 040-360324, se danes, 12. februarja od 10. do 13. ure, ali na sedežu Zadružnega centra za socialno dejavnost, Ul. Cicerone 8, Trst.
TRZASKA KNJIGARNA in GORISKA MOHORJEVA DRUŽBA vabita na predstavitev monografije Borisa Paternuja »France Prešeren 1800-1849«, ki jo je v italijansko prevedel Paolo Privitera. Ob prisotnosti avtorja in prevajalca bo delo predstavila prof. Lojzka Bratuz. Danes, 12. februarja ob 18.30 v Trzaski knjigarni, Ul. sv. Franciska 20.
VSI TRZASKI STUDENTJE V LJUBLJANI, vabljeni ste, da pridite danes, 12. februarja, ob 12. uri, na Filozofski fakulteti v Ljubljani, soba 018, na srečanje z bo-

POKLON
AVRELIJU LUKEŽIČU
Vljudno Vas
vabimo na odprtje razstave AVRELIJA LUKEŽICA
dan, 12. februarja ob 18.30 v
Trzaski Knjigarni
O umetniku bo spregovoril
prof. DEZIDERIJ ŠVARA
TK - Trst, Ul. sv. Franciska 20

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM
Obveščamo Vas, da sprejemamo
OSMRTNICE, UOKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE in na splošno vsa obvestila
na uredništvu Primorskega dnevnika,
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu na št. 040-7786333
Z URNIKOM:
od ponedeljka do petka od 10. do 15. ure,
ob sobotah od 10. do 13. ure

GODBA IZ NABREŽINE bo ob priliki PUSTA obiskala naslednje vasi: jutri, v soboto, 13.2. Medjevas in Sesljan center; v nedeljo, 14.2. Slivno, Mavhinje, Crolje, Prečnik, Sempolaj in Prapro; v ponedeljek, 15.2. Sesljan, Vizovlje, Trnovco in Nabrežino; v torek, 16.2. Nabrežino.

KD SKALA iz Gropade priredi jutri, v soboto, 13. februarja, ob 20.30 v prostorih zadruga PUSTNI PLES. Zabaval vas bo Zamejski kvintet. Rezervacije na tel. št. 040 226631 in 040 226802 (v večernih urah). Vabljeni!

SREDNJEŠOLCI! - Tudi letos MLADINSKI PUSTNI PLES samo za nas! Dobimo se jutri, v soboto, 13. februarja, ob 20.30 do 24. ure v kulturnem društvu Fran Venturini pri Domju. Za prijetno glasbo bosta poskrbela DJ.

DOLINSKI PUST - skrmate in vasčane vabimo, da bi se pridružili v letošnjem koledovanju po vasi, ki bo kot po navadi na pustno nedeljo, 14. februarja 1999. Najkorajžnejši se dobimo na K'luži ze ob 8.30, odtod pa bo spreved godcev in veseljakov sel po vaskih ulicah. Letosnja pot bo prav taka, kot je bila lani, ker so pustarji odločili, da se je dobro obnesla. Pridite z nami ali kakajte nas na svojem domu!

KULTURNO DRUŠTVO FRAN VENTURINI vabi na OTROSKO PUSTNO RAJANJE v družbi animatorjev glasbene skupine Free Way v nedeljo, 14. februarja, od 15.30 do 19.30 in v torek, 16. februarja, od 15.30 do 19. ure.

PUSTNI ODBOR v sodelovanju s SKD PRIMORSKO vabi vse veseljake in pustarje, da se nam pridružijo ob tradicionalnem pobiranju v maskah, ki bo v nedeljo, 14. februarja z pričetkom ob 8.30 v gostilni Tul v Mackoljah. Za muziko, hrano in pijačo je poskrbljeno, veselje, dobro voljo in maske pa prinese s seboj. Živjo mackoljski Pust!

SLOVENSKA ZAMEJSKA SKAVTSKA ORGANIZACIJA Trst vabi vse svoje starejše člane (višji vod, novicijad, klan in vodstvo) in prijatelje na PUSTOVANJE v nedeljo, 14. februarja v Marijinem domu pri Sv. Ivanu. Zacetek ob 20.30.

SPORTNA SOLA TRST in KULTURNO DRUŠTVO SLAVKO SKAMPERLE prireja OTROSKO PUSTNO RAJANJE v nedeljo, 14. februarja, od 15. do 19. ure in v torek, 16. februarja od 14.30 do 18.30 v Borovem sportnem centru v Trstu, Vrdelska cesta 7 (Sv. Ivan). Igral bo ansambel Giorgio-Walter-Doriana.

SD KONTOVEL organizira OTROSKO PUSTNO ZABAVO v nedeljo, 14. februarja in v torek,

16. februarja, od 15.30 do 19. ure v kulturnem domu na Proseku. Sodeluje mladinska skupina AO Jaka Stoka. Vabljen maske!

TABORNIKI RODU MODREGA VALA vabijo vse svoje MC-je in GG-je (do 15. leta) na pustno rajanje, ki bo v ponedeljek, 15. februarja, od 15. do 18. ure v Bubničevem domu v Repnu. Dobrodošli so tudi starejši člani, simpatizerji in prijatelji organizacije.

KD »I. GRBEC«, Skedenjska ul. 124, vabi otroke na VESELO PUSTOVANJE, v ponedeljek, 15. februarja, od 16. do 18. ure, v društveni dvorani. Pridite!

SKD VIGRED vabi na OTROSKO PUSTNO RAJANJE v ponedeljek, 15. februarja od 16.30 do 19. ure v društvene prostore v Sempolaju.

DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV vabi v ponedeljek, 15. februarja na predavanje prof. Edija Kovaca o LIKU MARIJE MAGDALENE V BIBLIJI IN LITERATURI. Predavanje bo v Peterlinovi dvorani, Donizettijeva ulica št. 3, s pričetkom ob 20.30.

KD LONJER-KATINARA vabi maske na otroško pustno rajanje, ki bo v torek, 16. februarja v društvenih prostorih v Lonjerju od 15. do 18. ure. Zabava je zagotovljena!!!!

SKD PRIMOREC prireja OTROSKO PUSTNO RAJANJE v torek, 16. februarja od 15.30 do 18. ure v Ljudskem domu v Trebčah.

MOSP, Ul. Donizetti 3, vabi v četrtek, 18. februarja ob 20. uri na ogled filma serije Learning English with films. Na sporedu bo film WILD THINGS (Matt Dillon, Kevin Bacon in Neve Campell). Ogled pripomočamo odrasli publiki.

PODPORNO DRUŠTVO TRZASKA MATICA sklicuje 2. redni občni zbor v ponedeljek, 22. februarja 1999, ob 16. uri v prvem sklicanju in ob 19.30 v drugem sklicanju v Gregorčičevi dvorani v Trstu. Ul. sv. Franciska 20/II. Vabljeni člani.

KMEČKA ZVEZA PRIREJA v četrtek, 25. t. m. ob 18. uri v prostorih razstavne dvorane Zadružne kraske banke na Opcinah predavanje na temo: izdelava, sušenje in zorenje klobas, salam in prsutov. Predaval bo dr. Stane Rencelj, avtor knjige »Suhe mesnine - narodne posebnosti«. Vabljeni!

SKLAD MITJA ČUK obvešča, da se vsak dan vrsijo popoldanski dopolnilni pouk in individualne lekcije iz vseh predmetov. (Tel. 040-212289, med 9. in 15. uro).

KROZEK YOGA & OMC »AMANDITA« iz Brisckov st. 2, prireja jutranje tečaje yoge, in sicer ob torkih in petkih, od 9.00 do 10.30. Za vpisovanje in informacije - tel. št. 040-327488 ali 040-200916.

KUD MAGNET pričenja nov sklop tečajev, ki bodo potekali v prostorih srednje šole Iga Grudna v Nabrežini. Tečaj keramike, ki ga bo vodila keramarka Anica Pahor. Prostih je še nekaj mest. Informacije po tel. 040-220202. Prijave sprejemamo tudi za tečaj strukture likovne govornice, ki ga bo vodil grafični oblikovalec Leonardo Calvo z možnostjo izbire ob petkih od 18.30 do 21. ure in ob torkih in petkih od 10. do 13. ure. Informacije po tel. 040-364211. Od 6. marca do konca aprila bosta potekala tečaja o kreativni

domislji in doživljanju barvne govornice, ki ju bo vodila akademska slikarka Ani Tretjak z možnostjo izbire urnika ob sobotah dopoldne od 9. do 11. ure ali popoldne od 15. do 17. ure. Za informacije tel. št. 040-220680.

MALI OGLASI
tel. 040 7786333
PRODAM Opel Tigra, 1400 kubikov, letnik november '95, full optional, 65.000 km, v odličnem stanju. Cena po dogovoru. Tel. št. 0338-2811416.
PRODAM Passat Variant GL 1.8 bele barve (letnik 1991) s komaj opravljenimi revizijami motorja. Tel. št. 040-251139.
V PREDMETJU TRSTA pri Domju dajem v najem stanovanje primer-no za studio, laboratorij ali urad: tri sobe, kuhinja, kopalnica, ogrevanje samostojno. Tel. 040-828861, ob uri obedov.
ISCAMO mlado in veselo natakario - samo ob nedeljah. Tel. na št. 040-229253 ob uri obedov.
LEKCIJE ANGLESCINE nudim po zmernih cenah. Tel. 040-213861.
ZBIRALEC kupi stare razglednice, slike, pisma in vse, kar vam je na poti v podstrešju, kleti ali stanovanju. Tel. 040/55548.
LEKCIJE matematike nudi student matematike. Tel. št. 040-577731 ob 16. do 18. ure.
ISCAM hišno pomočnico z lastnim prevoznim sredstvom, petkrat tedensko po 5 ur, bivajočo na območju nabrežinske občine. Pisne ponudbe poslati na uredništvo Primorskega dnevnika, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod sifro »Pomočnica«.
KUPIM stanovanje 40-50 kv. m primerno za starjšo osebo. Tel. 040-828189.
PRODAM FIAT SCUDO 1.9 D E L v dobrem stanju, letnik '96, s tremi sedeži, cena 18 milijonov lir ali po dogovoru. Tel. 040-281257 ali 0330-462560.
RAD PLESSES? Pridruzi se nam. Na Proseku bo plesni tečaj latinsko-ameriških in karibskih plesov. Informacije na tel. št. 040-225657 ali na št. 040-823632 od 18.30 do 20. ure.
UVOZNO-IZVOZNO PODJETJE na Trzaskem nujno išče uradnico z znanjem tujih jezikov, izkušnje v knjigovodstvu in komercialni ter prakso s kompiuterskim delom. Prosimo, da pismene prošnje naslovite na: Centro Studi Krono Srl., Ul. sv. Franciska 12, Trst, pod geslom »UVOZ-IZVOZ«.
V ZABREZCU se je izgubil svetlo rjav kodrast psiček majhne rasti po imenu Bobi. Če ga je kdo videl, naj klice na tel. št. 040-228148.
DVE 40-letni Slovenki isceta delo pri slovenskih družinah na Opcinah ali okolici. Tel. št. 0038667-22473 dopoldne.
NUDIM pomoč starejši osebi. Tel. 040-573560.
LJUBITELJEM ZIVALI podarim majhne psicke. Tel. 040-226492.
ODDAMO večje opremljeno stanovanje na Proseku, za krajše obdobje. Tel. 040-251039, v večernih urah.
OSMICO sta odprla v Borštu Jordan in Diko Zerjal.
OSMICO je odprl Srečko Stolf, Salez 46. Toči črno in belo vino.
OSMICO je odprl Jozko Colja, Samatorca 21.
OSMICO je odprl Josip Berdon, Pulje pri Domju, št. 123.

OSMICO je odprl Usaj v Nabrežini št. 8.
OSMICO imata odprto Magda in Slavko Škerlj, Zgonik 15/a. Vabljeni!
KMEČKI TURIZEM je odprl Ostrouska, Zagradec, 1. Ob cetrkih zaprto.
KMEČKI TURIZEM pri Kukukovih v Dobrodo je odprt ob cetrkih, petkih, sobotah in nedeljah. Tel. št. 0481-78140.
KMEČKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svara, Trnovca 14, ob torkih in sredah zaprto, tel. 040-200898.
V MEDJEVASI je osmica pri Borisu.

PRISPEVKI
V spomin na drago Karmelo Stefančič daruje Modra z družino 30.000 lir za Sklad Luchetta, Ota, D'Angelo, Hrovatin.
Ob 23. obletnici smrti prof. Ivana Savlija daruje Zdenka 100.000 lir za Narodno in studiojsko knjižnico.
Ob 4. obletnici smrti dragega moza in očeta Milana darujeta žena Delka in sin Marjan 50.000 lir za KD Skala iz Gropade.
V spomin na dragega Milana daruje sestra Marija z družino 50.000 lir za KD Skala iz Gropade.
Ob 3. obletnici smrti Stane Stubelj Budin daruje družina 100.000 lir za KD Rdeca zvezda, 100.000 lir za SK Kras in 100.000 lir za Novo Delo.
V spomin na Livia Vö-rusa - Micio daruje sin z družino 50.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI Kontovel.
V isti namen daruje snaha 30.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI Kontovel.
V spomin na očeta Josipa, na noni in tete daruje Rožica Počkar 25.000 lir za spomenik padlim IV. okraja in 25.000 lir za Sklad za dvojezičnost.
Ob 100-letnici rojstva pokojnih staršev Marije Ukmar in Ivana Bana daruje Ivan z družino 100.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.
V spomin na drago vasčano Franca Terčona in Marijo Semec darujejo Mokoletovi 50.000 lir za SKD Vigred in 50.000 lir za spomenik NOB v Prečniku.
V spomin na Marijo Semec darujeta Draga in David Paulina 25.000 za SKD Vigred.
Ob poravnavi članarine daruje Pierina Dragoni 10.000 lir za vzdrževanje Ljudskega doma v Trebčah.
V spomin na soseda Bruno Taucer darujeta Savina in Livio Malalan 50.000 lir za vzdrževanje Ljudskega doma v Trebčah.
Ob 5. obletnici smrti Petra Čerina daruje žena Dragica 50.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.
V spomin na pokojne Lojzko Čok, Marijo Čok, Svetkoto Spetico in Renata Čoka daruje družina Zerjul 100.000 lir za gradnjo SKC v Lonjerju.

DAROVE in PRISPEVKE
za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 040 7786300) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.
Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicije) tel. 040 360072, s sledečim urnikom: od 9. do 13. ure.

Ob smrti drage Ane Hrvatic Coretti se zalovanju pridružujejo
Marcela, Pierina in Mariza z družino

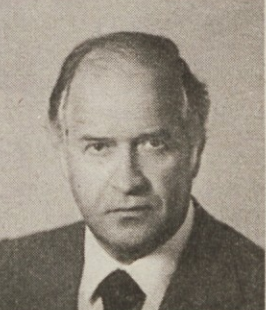
+
Zapustila nas je naša draga
Stella Cressiach por. Ciuch

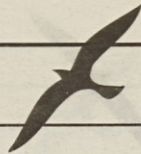
Zalostno vest sporočajo
mož Marcello, sestra Marija in ostalo sorodstvo
Pogreb bo jutri, v soboto, 13. februarja ob 12.20 iz mrtvasnice v Ul. Costalunga v trebrensko cerkev.
Trst, Trebce, 12. februarja 1999

Zalovanju se pridružujeta
družini
Cressiach in Chenda
+
Zapustil nas je naš dragi oče, tast, nono in pranonno

Pino Prezzi
Zalostno vest sporočajo
sin Uci z Ani, hčerka Rosana z Milanom, vnukinje Tatjana, Eleonora in Katja ter ostalo sorodstvo
Od pokojnika se bomo poslovili jutri, v soboto, 13. februarja ob 12.40 v mrtvasnici v Ulici Costalunga. Zaro s posmrtnimi ostanki bomo položili v družinsko grobnico v soboto, 20. februarja ob 8.40 na pokopališču pri sv. Ani.
Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.
Sv. Ivan, 12. februarja 1999

Zalovanju se pridružujejo
Branko, Nataša, Jana in Matej

2. 2. 1989 12. 2. 1999
Deset let je že minilo odkar nas je zapustil naš predragi
Drago Gantar

Z ljubeznijo se ga spominjamo
Robi, Rosanda, Ivana, Martina in Marko
Opcine, 12. februarja 1999



UMETNIK SE JE PRED 90. LETI RODIL V GORICI

Devetdeset ustvarjalnih let slikarja Zorana Mušiča

Ob visokem jubileju mu je čestitke poslal Jožef Školč

Slovenski minister za kulturo Jožef Školč je včeraj poslal čestitko slovenskemu slikarju in grafiku Zoranu Mušiču, ki danes praznuje 90 let. Umetniku je zazele se veliko ustvarjalne moči in čimprejše okrevanje. V čestitki je zapisal, da slikar Mušič že desetletja spada v kakovostni vrh svetovnega slikarstva. Obenem minister obljublja, da bo slovensko ministrstvo za kulturo letos poskrbelo tudi za ureditev Mušičeve zbirke na gradu Dobrovo v Goriskih Brdih.

Zoran Mušič se je rodil 12. februarja leta 1909 v Gorici. Po maturi v Mariboru leta 1930 se je vpisal na zagrebško akademijo likovnih umetnosti, kjer mu je bil prvi profesor slikar Ljubo Babić. Po koncani akademiji je leta 1935 odšel v Spanijo, prd začetkom državljanske vojne v tej državi pa se je vrnil domov. Leta 1941 je razstavljal s Stupico in Simunovičem v Zagrebu, leta 1942 pa s skupino Neodvisnih v Jakopičevem paviljonu v Ljubljani. Med italijansko okupacijo se je vrnil v Gorico. Leta 1944 ga je aretiral nemški gestapo, nato pa deportiral v taborišče Dachau. Pretresljiva dogajanja v taborišču je Mušič beležil na risbah; od kakih dvesto jih je uspel ohraniti približno 35.

Iz taborišča se je vrnil v Gorico in se leta 1949 poročil. Do leta 1950 je sodeloval pri pomembnih javnih likovnih delih v Italiji. Leta 1950 je razstavljal na beneskem bienalu in prejel nagrado Gualino. Dve leti kasneje ga srečamo v Parizu, kjer je razstavljal v Francoski galeriji (Galerie de France). Sčasno je v francoski prestolnici izšla že tudi njegova monografija. Razstava je bila mejnik v Mušičevem življenju. Umetnik je namreč sklenil pogodbo z galerijo in odtlej je Pa-



riz, poleg Benetk, postal njegov dom. Sredi 50-ih let je začel ustvarjati grafiko, ki ga je spremljala tudi v kasnejšem ustvarjalnem obdobju.

Do leta 1970 so bili v delu Zorana Mušiča najpogostejši motivi dalmatinske zemlje, konji, pejsazi iz Cortine, kasneje je v slikarskem ciklusu Nismo mi poslednji znova na površje privrel spomin na taboriščna doživljanja.

Nagrade za slikarstvo in grafiko so se zacele kar vrstiti: leta 1956 je prejel veliko nagrado za grafiko na 28. beneskem bienalu, leta 1957 veliko nagrado na 2. graficnem bienalu v Ljubljani, leta 1960 na 30. beneskem bienalu nagrado Unesca za slikarstvo, leta 1969 nagrado Moretti d'Oro v Vidmu. Umetnik je ves ta čas pogosto samostojno razstavljal v evro-

pskih, ameriških in japonskih galerijah.

Slike iz serije Nismo mi poslednji je dal na ogled leta 1970 v Parizu, kasneje so bile razstavljene se v Muenchnu, Bruslju, Trierju in Bologni. Mušičeva dela so si medtem utrla pot v številne pomembne likovne zbirke, denimo v pariski Center Georges Pompidou, Muzej umetnosti mesta Pariza (Musée d'Art de la Ville de Paris), v javne zbirke v Muenchnu, Jeruzalemu, Benetkah, Kopenhavnu in Oslu.

Leta 1975 je Mušič v ciklusu Nismo mi poslednji ustvaril se vrsto grafik. V drugi polovici 70-ih let je nastal ciklus Skalne pokrajine.

V okviru razstavnega ciklusa mojstrov italijanske moderne umetnosti so bila Mušičeva dela retrospektivno razstavljena v Darmstadt, Baslu in Kopenhavnu. Gorica mu je v tamkajšnji palači Attems retrospektivno razstavo posvetila leta 1979. Istega leta je v Ljubljani prejel Jakopičevo nagrado za slikarstvo. Naslednje leto so sledile nove razstave in nova monografija Zorana Mušiča. Leta 1981 je bil Zoran Mušič izvoljen za

dopisnega člana Slovenske akademije znanosti in umetnosti.

V naslednjem desetletju so si sledile nove razstave, ciklusi Beneski pogledi, Beneske fasade, Katedrale, serija Avtoportreti, Ateljejske slike in Ida. Mušič je obenem nadaljeval spominski ciklus Nismo mi poslednji, zdaj v tehniki olja in akvarela. Leta 1984 mu je bila na 41. beneskem bienalu posvečena posebna dvorana.

V začetku tega desetletja je umetnik začel serijo aktov v različnih likovnih tehnikah. Tedanji francoski predsednik Francois Mitterrand je Zorana Mušiča odlikoval z redom častnik Castne legije. Sledile so predstavitev njegovih del v najbolj odličnih razstaviščih po Evropi: leta 1992 na rimskem sedežu Francoske akademije v Vili Medici, v milanski palači Reale in dunajski Albertini.

Zoran Mušič je bil kot prvi živeči umetnik leta 1995 predstavljen z retrospektivno razstavo v Grand Palais v Parizu. Na ogled je bilo kar 261 del, razstavo je odprl predsednik Mitterrand. (STA)



TRŽAŠKO KONCERTNO DRUŠTVO

Schubertova in Chopinova poezija v izvedbi Lucchesinija

V ponedeljek, 8. februarja, je za tržaško Koncertno društvo v gledališču Rossetti nastopil pianist Andrea Lucchesini. Rojen l. 1965, je svojo prvo nagrado dosegel že l. 1976 in kmalu nato začel uspešno mednarodno kariero. Za celovečerni klavirski recital je izbral dve skladbi različnih avtorjev, ki sta bili objavljeni istega leta (1839). Franz Schubert je umrl l. 1828, star komaj 31 let, in večina njegovih skladb je bila objavljena se po njegovi smrti. Stotine Liederev so se razširile med občinstvom in glasbeniki, ki so z zamudo spoznali Schubertovo genialnost. Ostali so določeni pomisleki glede večjih glasbenih oblik: nekateri so menili, da Schubert ni bogve kako obvladal sonatne oblike. Primerjava z Beethovnovimi deli je pokazala, da se Schubert v razvoju raje prepušča sanjavi tavanju in se ne zmeni za ustaljene dunajske navade: njegove teme rojevajo vedno nove drobce, cigar gibanje se ne podreja strogim zakonitostim, marveč samo avtorjevemu razpoloženju.

Andrea Lucchesini je izbral Sonato v A-duru D. 959, ki je po vrsti zadnja, saj jo je Schubert spisal v zadnjem letu svojega življenja. Svetli A-dur odpira prvi stavek, ki se razprostira v »bozanski dolžini«, kot je pravil Schumann. V tem je tudi največja težava za pianista: obvladati mora zelo široko strukturo in najti interpretativni ključ, ki bo medsebojno povezoval »herojske« in lirčne trenutke. Lucchesini je bil bolj prepričljiv v lirčnih frazah, kjer je prišla do izraza tankočutna simpatija do Schubertove nežne narave. Posebno se mu je prilegal 2. stavek, Andantino, ki nas očara s svojim pozibajocim tritaktim ritmom, ne glede na osrednji dramatični zaplet. Scherzo je lahkotna igra, ki jo je Schubert krasno obvladal in kateri je vtisnil svoj elegantni du-

najski pečat. Sonato zaključuje Rondo, ki niha med klasično formo in bolj prosto obliko samospeva.

Poetična Schubertova Sonata je pripravila primerno vzdušje za Chopinove Preludije op. 28, ki so napolnili drugi del koncerta. Fryderyk Chopin je Preludije spisal v relativno dolgem časovnem razponu, od l. 1831 do l. 1839, vendar se vseh 24 skladb strogo drži zunanega ustroja, ki se zgleduje po Bachu: Preludiji obdelajo celotni kvintni krog v dvanajstih durovih in odgovarjajočih molovih tonalitetah in so vključeni v smiselno zaporedje. Chopin je Preludije dokončno izdal med svojim zimskim bivanjem na otoku Majorca, kjer je upal, da bo milina podnebja pozdravila njegovo pljučno bolezen. Posamezne skladbe so kratke, vsaka ideja je obdelana zelo strnjeno, torej pravo nasprotje s Schubertovo Sonato. Lucchesini je kratke oblike obvladal z večjo lahkoto, tudi tu pa je pokazal večjo sorodnost s Chopinovimi spevnimi in delikatnimi Preludiji, ki so ovrednotili njegov smisel za detajle in elegantno izdelane krajše figure.

To, kar pri Lucchesiniju najbolj pogrešam, je sarm, s katerim bi moral koncertist občinstvo poplona ocarati in prevzeti, in to posebno v repertoarju, ki je prepojen s poezijo in globokimi custvi. Lucchesini je za dodatek zaigral Scarlattijevo Sonato in spet sem ugotovila, da nekateri koncerti zazivijo sele z dodatki: res je, da se sele po končnih aplavzih pianist dobera sprosti, mogoče pa je izbira avtorja izven programa pogosto bolj posrečena kot izbira celovečernega sporeda. Lucchesini je bil tu briljanten, eleganten, duhovit in mnogo bolj neposreden ter je naposled le opravičil svoj mednarodni sloves.

Katja Kralj

v svetu



FOKUS

Da se v naših krajih premalo dogaja na glasbenem področju, je danes zdaleč obrabljena trditve. V najrazličnejših shajališčih (barih, pivnicah, ipd.) se je v zadnjih letih ustalila tradicija glasbene ponudbe v obliki manjšega koncerta. Ta teznja se je v pustnem času se bolj okrepila, tako da lahko v Trstu in Gorici, pa tudi na podeželju, izbiramo med raznolikimi koncerti in veselnicami. Kdor si želi pristne zabave ob zvokih pri-

Bogata ponudba v pustnem času

jetne glasbe, naj si pozorno prebere spodnji seznam najpomembnejših pobud. Poleg priloženosti pustnih veselic, pa moramo poudariti, da bo marsikateri uveljavljeni glasbenik sredi svoje turnee pristal v bližnji Furlaniji ali v Venetu: Raf, Edna's Goldfish, Gluecifer, Mercury Rev, Marlene Kunz, Grandmaster Flash, veliki talent country glasbe Anchise Bolchi in slavni Zucchero. Za vse okuse.

Danes, Oscar Chersa »Elvis Show«, Trst, Hip Hop, ob 22. uri

Danes, Goran Bregović, Videm, sportna palača P. Carrera, ob 21. uri

Danes, Raf, Mestre, Mother Danes, Gluecifer, Roncade (Treviso), New Age

Jutri in 16.2., Bandomat, Trst, Hip Hop, ob 22. uri

Jutri, Mercury Rev, Giais pri Avianu, Velvet Rock Club

Jutri, Marlene Kuntz, Padova, Pedro

14.2., Grandmaster Flash, Zoppola (Pordenon), Ultra-sound

15.2., Zucchero, Villorba, Palaverde, svetovna turneja

16.2., California, Boljunec,

sotor v gledališču F. Preseren, pustovanje

18.2., Anchise Bolchi, Kriz, Oxis

Nekoliko izven področja lahke glasbe pa naj omenimo še dva zanimiva koncerta. Na videmskem gradu bodo jutri v melodije dunajskih vakov prepletali blues improvizacije, pri čemer bo nedvomno prislo do nadvse izvirnih glasbenih kombinacij. V tržaškem gledališču Rossetti pa so že razprodali vse vstopnice za nastopa izredne crnske vokalne skupine The Harlem Gospel Singers.

Jutri, »Il bel Danubio blues«, Videm, Castello del Parlamento, ob 20.30

17. in 18.2., The Harlem Gospel Singers, Trst, gledališče Rossetti

NOVE PLOŠČE

Klasična glasba

Dir. Yuri Aronvitch, »Sergej Rachmaninov - Razna dela«, Deutsche Grammophon

Dir. Zubin Metha, »Giacomo Puccini - Turandot«, BMG

Lahka glasba
Avion Travel, »Cirano«,

Universal

Luigi Grechi, »Cosivalavita«, Sony

Steve Wynn, »Take Your Huny And Dungle«, Innerstate

KONCERTI

Danes in 14.2., baletni ansambel gledališča Verdi »La Valse« in »Sherazade«, Trst, dvorana Tripovich, ob 20.30 (oz. 16. uri)

Jutri, 16. in 18.2., Orkester gledališča Verdi, dir. Daniel Oren, »Lucia di Lammermoor« (G. Donizetti), Trst, gledališče Verdi, ob 20.30, operna in baletna sezona

15.2., Orchestra d'Archi Italiana, Trst, gledališče Rossetti, ob 20.30, niz Tržaškega koncertnega društva

16.2., »La Valse« in »Sherazade« (balet, nastopata R. Paganini in S. Proja), Gorica, Kulturni center L. Bratuz, ob 20.30

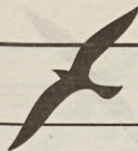
16.2., Opera in balet iz Ljubljane, »Ekvinocij« (M. Kozina), Nova Gorica, Kulturni dom, ob 20. uri

17.2., Aleksander Madzar (klavir), Tržic, občinsko gledališče, ob 20.30 koncertna sezona.

AJ

Restavrirana oltarska podoba v huminski stolnici

Od srede januarja je spet na svojem mestu lesena oltarska podoba, ki jo je po naročilu Cristofora Orsettija na začetku 15. stoletja izdelal beneski umetnik Andrea Moranzone. Na starih ločenih ravneh lesena oltarska podoba ponazarja svetopisemske prigode. Kiparski izdelek je bil poškodovan v požaru leta 1516, zadnja leta pa je preživel zakrit občinstvu v skladišču. Po nalugu deželnega skrbništva za kulturne in ambientalne dobrine, ki se je lahko poslužilo sredstev iz zakona st. 203/97 (izredni posegi za preventivne ukrepe in zascito kulturne dediščine); je restavratorska dela opravilo podjetje Renzo Lizzi iz Ratenja (Artegna) posebno stekleno vitrino pa je izdelalo milansko podjetje Bernini. Po posegu so ponovno prisli do izraza rezbarski detajli in pa večbarvnost in pozlačenost oltarske podobe.



ZDA / DAN PRED GLASOVANJEM O IMPEACHMENTU V SENATU

Tudi republikanci se sedaj umikajo zahtevi po odstavitvi

Trije ključni republikanski senatorji ne bodo podprli zahteve

WASHINGTON - Proces proti ameriskemu predsedniku Billu Clintonu v senatu zaradi laganja pod prisego in oviranja pravice se počasi približuje k neslavnemu koncu za njegove obtoževalce. Trije republikanski senatorji so v sredo medijem napovedali, da bodo glasovali proti obema predlogoma za impeachment, kar je dokončno pokopalo upanje upraviteljev impeachmenta iz predstavniskega doma za zmago.

Senatorji James Jeffords, John Chaffe in Arlen Specter so z napovedjo glasovanja priznali, da glasov za odstavitev predsednika ne bo mogoče zbrati. Demokrati so med številnimi glasovanji, ko se je odločalo o proceduralnih vprašanjih sojenja v senatu, vedno znova pokazali, da bodo ravnali v skladu z mnenjem večine Americanov. Slednje se giblje v približnem, a dokaj konstantnem razmerju 65:35 odstotkov proti odstavitvi. Močan dokaz, da je bitka republikanskih članov predstavniskega doma izgubljena, je prav gotovo trditve Arlena Specterja, da bo glasoval proti obtožnici, saj je senator iz

Pennsylvanije eden najostrejših kritikov Billa Clintona v senatu. Specter je sicer dejal, da se za glasovanje proti odstavitvi ni odločil zato, ker bi bil prepričan v predsednikovo nedolžnost. Proti odstavitvi bo glasoval zato, ker upravitelji impeachmenta niso uspeli dokazati krivde. "Izidi so lahko le trije: ali je predsednik kriv, nedolžen, ali pa mu krivda ni dokazana. Proti odstavitvi bom glasoval zaradi slednjega," je dejal Specter. Poznavalci ameriških političnih razmer take razlage ne jemljejo preveč resno, temveč spremembo razpoloženja med republikanci pripisujejo drastičnemu zmanjšanju ratinga stranke, s katero je javnost, zaradi nasledanja na moralistični krizarski pohod, vse bolj nezadovoljna. Republikanci po letu dni upanja v nasprotno, tako le spoznavajo, da so izčrpali vse možnosti za prepričanje javnega mnenja, da je treba Clintona odstaviti zaradi varanja svoje žene in skrivanja resnice. Američani predsedniku sicer zamerijo nedopustno obnašanje v Beli hiši in sramoto, ki jo je s svojimi dejanji nakopal državi in svoji družini. Obenem pa niso na-

sedli prizadevanjem skrajne desnice za "moralno očiščenje" nacije, za katerim se je skrivala le gola želja po prevzemu oblasti. Za odstavitev predsednika edine preostale svetovne velesile je pač potrebno odkriti in dokazati tehtnejše razloge, kot je onegavljenje s pripravnico v Ovalni pisarni Bele hiše.

Trinajsterica upraviteljev impeachmenta iz predstavniskega doma na čelu z gospodom Henryem Hydrom, ki je priznal, da je nekoč prav tako veselo skakal cez plot, zdaj v slogu otročaje, ki ne znajo prenesti poraza, obtožujejo ameriško javnost za lastno zaletavost. Hyde je stresel jezo na raziskave javnega mnenja, ki so po njegovem mnenju krive, da senatorji niso uvideli dejstev, ki jih je predstavila obtožnica. Glede mnenja, da so ankete javnega mnenja prisilile senatorje, da nasprotujejo odstavitvi ima Hyde nedvomno prav, saj nobeden politik, ki mu je kaj do ohranitve udobnega stolčka, ne more zanemariti volje volilcev. Henry Hyde in njegovi kolegi, ki so se med procesom izkazali za resnične "vernike" v Clintonovo pokvarjenost, se bodo po

mnenju političnih analitikov v moč javnega mnenja prepričali na naslednjih volitvah leta 2000. Skodo, ki so jo zadali ameriskemu ustavnemu nacelu o delitvi oblasti na tri veje, z izničevanjem visokih standardov za spreminjanje volje volilcev, ki so Clintona dvakrat poslali v Belo hišo, pa bo moč ocenjevati v prihodnjih letih. S porazom prizadevanj za odstavitev predsednika zaradi razlogov, ki ne dosegajo "izdaje, korupcije ter drugih zločinov in kaznivih dejanj", so hote ali nehoti postavljeni novi standardi. V prihodnosti se bo morda našel predsednik, ki bo počenjal kaj hujšega, kot je prostovoljno ljubezensko razmerje s katero od uslužbenk, in ga bo težko odstaviti. Najprej zato ker se nihče več ne bo upal podati na spolzka tla impeachmenta, še posebej, če bodo republikanci na volitvah leta 2000 padli v jamo, ki so jo kopali Clintonu, torej doživeli pričakovan poraz v senatu, predstavniskem domu in Beli hiši. Po drugi strani pa tudi zato, ker se bo "hudo-delec" lažje izvelkel s sklicevanjem na Clintona, ki se je izmazal brez kazni (STA)

NOVICE

VS z resolucijo pozval Etiopijo in Eritrejo k prekinitvi spopadov

NEW YORK - Varnostni svet OZN je po poslušanju poročila posebnega odposlanca generalnega sekretarja Mohameda Sahnouna o položaju na meji med Etiopijo in Eritrejo sprejel resolucijo, s katero je obe državi pozval, da se takoj preneha ta spopadati. Varnostni svet je že v torek v posebni izjavi za javnost izrazil iste zahteve, tokrat pa jih je podprl z resolucijo. Posebni odposlanec generalnega sekretarja je na novinarski konferenci v New Yorku dejal, da tako Etiopija kot Eritreja pospešeno kopičita vojaško moč. Obe državi naj bi v zadnjem času nakupili ogromne količine modernega orožja in letal in Sahnoun opozarja, da bo svet ob nadaljevanju spopadov kmalu prvič v zgodovini prica "visokotehnološke vojne" na afriških tleh. Konflikt med državama je ocenil kot katastrofalen. Če državi ne bosta dosegli diplomatske rešitve, bo sledilo obsežno vojskovanje s hudimi posledicami za celotno regijo. Resnost položaja je z resolucijo izrazil tudi Varnostni svet, pri čemer je bila sprejeta soglasno. Varnostni svet je poudaril, da je Okvirni dogovor, ki je bil odobren na vrhunskem sestanku Centralnega organa Organizacije afriške enotnosti o mehanizmih za preprečevanje konfliktov, zdrava osnova za mirno razrešitev konflikta. Varnostni svet je pozdravil vsa prizadevanja za iskanje mirne rešitve obmejne spora med državama ter pozval vse članice OZN, da nemudoma prenehajo s prodajo orožja Etiopiji in Eritreji. (STA)

Ameriški bombniki napadli iraško protiletalsko obrambo

WASHINGTON - Ameriški bombniki vrste F-15 in F-16 so včeraj v petih incidentih na območju prepovedi poletov na severu Iraka napadli položaje iraške protiletalske obrambe, je sporočilo poveljstvo ameriških sil v Evropi. Kot navaja isti vir, naj bi se vsa letala varno vrnila v oporišče Incirlik v Turčiji. (STA/AFP)

EU začasno ustavlja pomoč Rusiji v hrani

BRUSELJ - Evropska komisija je začasno ustavila vse priprave na pošiljanje pomoči v hrani Rusiji, ker naj bi ta država postavljala "neupravičene" zahteve. Glede na vire v Bruslju je imela Moskva pripombe nad kvaliteto hrane, ki jo je EU namepravala v glavnem dobaviti iz svojih intervencijskih zalog. EU je z Rusijo podpisala memorandum o dobavi hrane v skupni vrednosti okrog 400 milijonov evrov proti koncu januarja, dobava pa naj bi se začela konec februarja. Glede na dogovor bi Rusija morala prejeti milijon ton pšenice, 500.000 ton rži, 150.000 ton govedine, 100.000 ton svinjine, 50.000 ton riza in mleko v prahu. Iz intervencijskih zalog naj bi bila namenjena vsa hrana, razen svinjine, kjer je Bruselj ponudnike izbiral s pomočjo razpisa. Priprave na dobavo hrane bodo ustavljene, dokler strani spora ne bosta razjasnili. Evropska komisija vztraja, da Rusija postavlja zahteve, ki jih sklenjeni memorandum ne vključuje. V najboljšem primeru naj bi se dobava pomoči zavlekla za en mesec, pravi v Bruslju. (STA)

RAMBOUILLET / PRIZADEVANJA ZA REŠITEV KOSOVSKE KRIZE

Srbi enostransko podpisali dogovor?

RAMBOUILLET - Srbska delegacija naj bi na gradu Rambouillet pri Parizu včeraj na lastno pest podpisala deset nacev mirovnega nacra kontaktne skupine o Kosovu, sta v Beogradu poročala državna srbska televizija in neodvisni radio B 92. Srbska stran je delegacijo kosovskih Albancev pozvala, naj stori enako. K nacelom, ki jih priznava srbska stran, sodijo med drugim priznanje ozemeljske celovitosti ZRJ, spoštovanje premirja in določitev triletnega prehodnega obdobja, v katerem bi dosegli dokončno rešitev za Kosovo. Na gradu Rambouillet sta se s srbskim predsednikom Milanom Milutinovićem srečala britanski zunanji minister Robin Cook in njegov francoski kolega Hubert Vedrine. Milutinović je oba pozval, naj pritisneta na delegacijo kosovskih Albancev, da bi tudi ta uradno podpisala omenjena nacela in se tako odpovala zahtevi po neodvisnosti Kosova. Podpredsednik jugoslovanske vlade Vuk Drasković pa je včeraj dejal, da bi Srbi pristali na vsak kompromis, celo na najbolj mučne, da dosežejo mirovni sporazum o Kosovu, razen neodvisnosti te srbske pokrajine z 90-odstotnim albanskim prebivalstvom.

Ta konec tedna je predviden sestanek kontaktne skupine, ki naj bi odločila o morebitnem nadaljevanju pogajanj.

Delegacija kosovskih Albancev na mirovnih pogajanjih v Rambouilletu pri Parizu je zvezo NATO pozvala, naj se udeleži pogovorov. V pismu sekretarju zveze NATO Solani kosovski Albanci poudarjajo, da je vprašanje prisotnosti zveze NATO na Kosovu pomembna sestavina mirovnih pogajanj, je se poročala Beta.

V vasi Racak na jugu

Kosova so včeraj začeli pokopati 40 albanskih civilistov, ki so jih srbske sile ubile pred mesecem dni. (Na sliki, telefoto AP) Dopoldne je 150 kosovskih začelo v vasi, ki je od pokola prazna, v starih vrstah kopati po deset grobov. Krste s trupli zrtev, ki so jih v sredo pripeljali v Racak, so pod nadzorom opazovalcev OVSE ob prisotnosti velike množice svojcev in domačinov pokopali na krajevnem pokopališču. Na izhodu v bližnje mesto Stimlje na cesti proti Racaku so srbske sile namestile dve strojnici in protiletalski top. Poti okoli vasi Racak in vzhodno bližnje vzpetine pa nadzirajo opazovalci verifikacijske misije OVSE na Kosovu.

Ameriška državna sekretarka Madeleine Albright je včeraj izjavila, da so se ZDA odločile, da bodo podprle uporabo sile, ce na mirovnih pogajanj o Kosovu v francoskem Rambouilletu ne bo prišlo do napredka. Washington je pripravil dva scenarija. V primeru, da bo za neuspeh pogajanj odgovoren Beograd, bo NATO napadel srbske cilje. Ce bo za neuspeh odgovorna Osvobodilna vojska Kosova, pa bo le-ta izgubila podporo mednarodne skupnosti.

Tudi nemška vojska je po besedah nemškega obrambnega ministra Rudolfa Scharpinga pripravljena za morebitne vojaške operacije na Kosovu.

Se pred izjavo Albrightove pa je rusko zunanje ministrstvo znova kot "nesprejemljive" označilo grožnje zveze NATO z uporabo sile proti Beogradu. Rusko zunanje ministrstvo je izrazilo zaskrbljenost ob "zatekanju k sili proti suvereni državi, pri čemer bi obsli Varnostni svet Združenih narodov."



RUSIJA / SAMARA

V požaru glavne policijske postaje umrlo vsaj 19 oseb, 30 pa je ranjenih

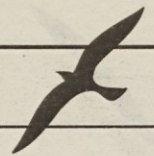
Za notranjega ministra ni izključeno, da je za požar kriv organizirani kriminal

MOSKVA - V požaru, ki je zajel glavno poveljstvo deželne policije v Samari, je umrlo vsaj 19 oseb, 30 je bilo ranjenih, medtem ko jih vsaj 34 pogrešajo (f. AP). V Samaro, ki leži ob Volgi približno 880 kilometrov jugovzhodno od Moskve, je predsednik Boris Jelcin že včeraj zjutraj poslal notranjega ministra Sergeja Stepasina, da bi pobliže sledil zadevi. Minister je namreč že pred odhodom, tako je poročala tiskovna agencija ITAR-Tass, izjavil, da bi se za požarom lahko skrivala roka organiziranega kriminala.

Kot je povedala glasnica moskovskega osrednjega sedeža notranjega ministrstva Irina Zirova, se je požar razvil v sredo v tretjem nadstropju po-

slojja, vsi, ki so bili v višjih nadstropjih, so se tako znašli v pasti ognjenih zubljev. Preiskovalci so bili najprej mnenja, da je za požar kriv kratek stik, vendar je notranji minister Stepasin takoj opozoril na dejstvo, da so na tistem območju začeli pred kratkim začeli oster boj proti organiziranemu kriminalu in da zato ni izključeno, da je bil požar podtaknjen. Ko bi bilo tako, je izjavil predsednik vlade Jevgenij Primakov, bodo državni organi zelo ostro nastopili proti kriminalcem. Požar je bil tako obsežen, da so ga gasilci pogasili šele včeraj zjutraj, vendar je medtem poslopje že povsem pogorelo, je se povedala glasnica notranjega ministrstva Zirova.





TRŽIČ / REFERENDUM V SBE

Večina za fleksibilnost

Namesto dopolnilne blagajne dogovor o fleksibilnosti dela

Krajsi delovni urnik, da bi delali vsi, je geslo, ki ga že dalj časa skušajo uresničiti sindikati. V trziški tovarni SBE (Società Bulloneria Europea) jim je to uspelo uresničiti. Včeraj so namreč objavili izid referenduma, ki so ga v tovarni izvedli na pobudo sindikatov in ki je zadeval osnutek sporazuma glede fleksibilnosti dela. Za osnutek se je izreklo 91 delavcev, proti 70; vseh upravičencev za glasovanje je bilo 190.

Podjetje, ki je bilo se pred kakšnim letom v javni lasti, so prevzeli zasebniki (podjetnik Alessandro Vescovini iz Reggio Emilie) doživlja precejšnjo krizo, ki naj bi jo reševali - takšen je bil prvotni predlog - s posegom po dopolnilni bla-

gajni za četrtno delavcev. Po dolgotrajnih a uspešnih pogovorih je bilo mogoče doseči drugačno rešitev.

Osnutek sporazuma bo veljal dve leti predvideva pa zelo fleksibilen delovni urnik in sicer od najmanj 32 delovnih ur tedensko do največ 40 ur. Prilagajali ga bodo potrebam proizvodnje, oziroma obsegu naročil, kar bo predmet sprotnega dogovarjanja. Tržiško podjetje je tako med prvimi v državi, kjer so podpisali sporazum o fleksibilnosti dela in na ta način odprli možnost za izhod iz krize. Zadovoljstvo nad doseženim pozitivnim razpletom krize, ki lahko služi kot primer reševanja podobnih situacij, izražajo sindikati.

NOVICE

Prešernova proslava v Dolu

V prostorih nekdanje osnovne šole na Palkiscu bo drevi ob 20. uri, prireditev ob Dnevu slovenske kulture. Nastopila bosta moški pevski zbor "Skala" iz Gabrij ter mladinska skupina KSD Danica z Vrha z recitalom Krst pri Savici. Prireditelj večera je KD "Kras" Dol-Poljane.

V avditoriju koncert jazz skupine

Društvo "R. Lipizer" nadaljuje sezono večernih koncertov. Drevi, ob 20.30, bo v avditoriju nastopila skupina "Roberto Pierazzini Quintett". Skupino sestavljajo Roberto Pierazzini, Franco Santarnecchi, Nini Pellegrini, Filippo Todaro in Stefano Franceschini. Ansambel se ukvarja predvsem z jazz glasbo.

Fotonatečaj Coop consumatori

Zadruga Coop consumatori Nordest je razpisala, v sodelovanju z združenjem Legambiente 2. fotografski natečaj. Medtem ko je bil lanski namenjen odkrivanju in vrednotenju zanimivih in zanemarenih delov mesta, je tema letošnjega naravnana na okolje, oziroma Soco. Rok za oddajo izdelkov poteče 8. maja.

KULTURNI DOM / NIZ "ACROSS THE BORDER"

Kakovosten koncert skupine "I Trovieri" in pevca Gina Pipia

Konec marca nastop Gorana Kuzminaca



V sredo so se na odru Kulturnega doma v Gorici, v okviru glasbenega festivala »Across the border«, predstavili člani goriske skupine »I Trovieri« s pevcem Ginom Pipio. Koncert je bil kvaliteten in ganljiv in to se posebej v delu, ki je zvenel kot poklon nedavno preminulemu italijanskemu kantavtorju Fabriziju De Andreiu.

Gino Pipia in člani skupine »I Trovieri« so ponudili prežet njihovega celotnega življenjskega glasbenega opusa, saj nastopajo že preko trideset let. Izvajali so pesmi v italijanskem jeziku (»Specchio di Pierrot«, »Piccola canzone«, »Il vestito nuo-

vo«, »Il Premio«, itd), kot tudi v goriskem dialektu, kot npr. »Gorizia in un scartozo«, »Cena de gala«, itd).

Priznati je treba, da je koncert dosegel svoj cilj, saj je po eni strani dosegel v dvorani tisto ganljivo atmosfero, ki ni vsakdanja, po drugi pa izrazil kakovost domačih goriskih avtorjev in glasbenih izvajalcev.

»Across the border« je namreč nastal z namenom nuditi možnost nastopanja in uveljavljanja domačim glasbenim skupinam in sčasoma počastiti spomin znanih ustvarjalcev. Tako je bilo pred koncem leta s poklonom Luciju Battistiju, sedaj pa De Andreiu. Gino Pipia je namreč sredi koncerta zapel tri De Andreieve pesmi (»Bocca di Rosa«, »Il pescatore«, »Marinella«), ki so ob pravi atmosferi ganljivo učinkovale na publiko.

Naslednji koncert v okviru niza »Preseči meje« - »Across the border« bo na sporedu konec marca meseca, ko se bo prvič v Gorici predstavil hrvaški pevec Goran Kuzminac, ki se je pred leti znal uveljaviti tudi v italijanskem glasbenem svetu. Kuzminac bo v Kulturnem domu nastopil v sredo, 31. marca. Foto Bumbaca - z zadnjega koncerta »Across the border«.

Sezonsko znižanje
mauro italice
moška oblačila
ul. Carducci 24
tel. 0481/537561

ŠTEVERJAN

Prireditev ob Dnevu slovenske kulture

V Steverjanu bodo drevi ob 20.30, v Sedejevem domu obeležili Dan slovenske kulture. Prireditev ob pomembnem prazniku ima letos se poseben pomen. 12. januarja leta 1969 je izšla prva številka Steverjanskega vestnika. Večer bodo oblikovali člani dramske družine, priložnostni nagovor bo imel Sasa Martelanc, spregovorila bosta tudi Mihael Corsi, predsednik društva F.B. Sedej in Marjan Drufovka, urednik Steverjanskega vestnika. Kulturno prireditev bo sklenil nastop mešanega pevskega zbora F.B. Sedej pod vodstvom Bogdana Kralja.

SEMINAR

Mobilizacija civilne družbe za vojno

Pokrajinska uprava nadaljuje s kulturnimi pobudami ob 80-letnici konca prve svetovne vojne. Jutri prireja celodnevni seminar na temo "Velika vojna in družbena mobilizacija". Govor bo o tem, kako so med prvo svetovno vojno izvajali militarizacijo celotnega prebivalstva. Po uvodnem posegu prof. Lucia Fabija bodo o različnih vidikih govorili Giovanna Procacci z univerze v Modeni, Simonetta Cammarosano s Trzasko univerze, Annette Becker iz univerze v Lilleju ter Bruna Bianchi z univerze v Benetkah. Jutranji del seminarja, ki je odprt vsem, posebej pa namenjen profesorjem, se bo pričel ob 10. uri, ob 15.30 pa bo okrogla miza na temo "Vojna v glavah".

Zadnje priprave na nedeljski pustni sprevod v Sovodnjah

Odbor, ki skrbi za nedeljski 2. pustni sprevod v Sovodnjah se je v sredo zbral na zadnji seji in do potankosti določil potek prireditve za katero vlada veliko zanimanje. V sprevodu bo sodelovalo pet alegoričnih voz iz raznih krajev Goriske in kar nekaj skupin v maskah. Menda bo skozi Sovodnje plul Titanic, ena od skupin se je odločila za kombinacijo vina in raketne tehnike Apollo Doc, Standrci so se odločili za kombinacijo tradicije in prihodnosti, vržota in evra. Obiskovalci sovojenjske prireditve pa utegnejo tudi zmagati na posebni loteriji, v kolikor se ne bodo prej zgubili v tropskem gozdu, kjer menda ne bo manjkalo niti palčkov. Pustni sprevod se bo pričel ob 14. uri v zgornjem delu Prvomajske ulice (pri lekarni), sklenil pa na prireditvenem prostoru ob Kulturnem domu, kjer se bo prireditev na-

daljevala s plesom in zabavo v ogrevalnem sotoru. Vozove bo ocenjevala komisija in predlagala nagrade (ne v evrih ne v lirah, pač pa v gastronomskih izdelkih). Pustni odbor vabi k sodelovanju tudi vse, zagotovo številne obiskovalce, ki se ukvarjajo, čeprav samo ljubiteljsko, s fotografiranjem. Konec februarja bodo namreč priredili razstavo slik in diaporoekcijo z nedeljskega sprevoda. Za informacije je na razpolago Ladi Boskin tel. 0481/882119.

Pustni sprevod prireajo v nedeljo tudi v Romansu, medtem ko hitijo s pripravami na podobne prireditve v Trzicu in raznih drugih krajih. Iz Doberdoba pa smo prav včeraj prejeli vest, da se na občini že urejajo (nujne) formalnosti glede pogreba strica Lovreta, ki bo, ob spoštovanju tradicije, sele v sredo popoldne.

TRŽIČ / V ULICI FRATELLI ROSELLI

Spodletela je drzna tatvina v podružnici Banca Antoniana

V Trzicu je v sredo, nekaj pred 12. uro, spodletel poskus tatvine v banki. Policija je priprla zensko, menda priseljenko iz neke južnoameriške države, medtem ko se iscejo dva njena sodelavca. Denar, ki ga je zenska nagrabila pri blagajniškem okencu so zasegli in ze tudi vrnili banki.

Zgodilo se je v sredo, nekaj minut pred 12. uro, v podružnici zavo-
da Banca Antoniana v ulici Fratelli Roselli. Podrobnosti, tudi v svrhu preiskave, niso sporočili.

Zgleda, da je trojica ravnala po dobro pripravljenem načrtu, predvsem pa usklajeno. Vstopila je v banko in se pomešala med kliente, ki so stali v vrsti pred okencem. Ko se je vrsta premaknila in ko so tatovi bili v bližini okenca je eden od trojice ogovoril najbližjega klienta in s tem skušal pritegniti pozornost. Ko je blagajnik nekaj trenutkov zatem vstal in se oddaljil, je drugemu pajdasu iz zepa padel sop papirjev, ki so jih klienti hiteli pobirati. Trenutek je izkoristila zenska, ki so jo priprli. Izredno hitro se je pod pultom splazila do mesta blagajnika in začela grabiti denar. Opazil jo je eden od uradnikov in sprožil alarm. Ker je policijski komisariat v neposredni bližini, je bil poseg policije hiter in kar uspešen. Moška sta zbežala, prijeli pa so zensko.

Vrednost kmetijskih zemljišč

Pokrajinska komisija za določanje vrednosti kmetijskih zemljišč, v primeru razlastitve, je te dni objavila poprecne vrednosti za posamična območja in vrste kulture.

Zemljišča so razdeljena na tri območja. V prvo sodijo občine Gorica, Sovodnje in Steverjan. V tretjem so občine na Trziškem in Gradez v drugem pa vse ostale občine. Poprečna vrednost za hektar oranice v prvem območju je določena v znesku 21 milijonov lir, hektar travnika velja 15 milijonov, vrta 50 milijonov; vinograda DOC 75, navadnega vinograda 40. Pašnik je ocenjen 5 milijonov lir, gozd pa 11 milijonov.

Posebne ugodnosti za Valentinovo.



Zlatarna Šuligoj
Gorica, ul. Carducci 49
Tel. 0481/535657

Od leta 1897

SKPD Francišek B. Sedej iz Števerjana

vabi na

Prešernovo proslavo

ob 30. obletnici izdajanja Števerjanskega vestnika

Proslava bo danes, 12. februarja, ob 20.30 v Sedejevem domu.

Večer bodo oblikovali: člani dramske skupine, priložnostna misel Saše Martelanca, mešani pevski zbor.



DOBERDOB / PRIPRAVILI SO JO UČENCI IN UČITELJI

"Sonce ljubo" knjiga o starih običajih

Poleg publikacije OŠ "P. Voranc" tudi video film z lanskega 20. srečanja Prežihovcev



V petek so se ob prisotnosti doberdobskega župana Maria Lavrencića, ravnateljice doberdobskega diktirane Natase Pavlin, učiteljev in staršev v doberdobski občinski sejni dvorani s svojim delom predstavili učenci osnovne šole Prežihovega Voranca iz Doberdoba, ki so pod mentorstvom skupine učiteljev pripravili resnično publikacijo z naslovom Sonce ljubo. To je naslov stare pastirske pesmi, ki je postala del vaske kulturne dediščine. Naslov ni bil izbran slučajno, saj so v brošuri, poleg vtisov z 20. srečanja Prežihovih sol, ki je bilo lani v Doberdobu, izbrani izsledki raziskave o vaskih slovenskih običajih, o zgodovini vasi, o njenih pristnih jedeh, o soli nekod in se bi lahko navedli.

Župan Mario Lavrencić se je zelo pohvalno izrekel o delu, ki obravnava vasko sego in navade, ki prikazuje posebnosti in lepote kraske pokrajine in Doberdobskega jezera. Izrazil je tudi upanje, da bi se s tem ukvarjali, da bi vse te dragocenosti ne šle v pozabo. Ravnateljica Natasa Pavlin je poudarila pomen takih srečanj za mlade, ki predstavljajo prave življenjske izkušnje in ki so priložnost za spletnje prijateljske vezi z vrstniki tostran in onstran meje. Povedala je tudi, da odraza naslov publikacije razpoloženje osnovnosolskih otrok, ki je res sončno, pozitivno; njihovi nasmehi odražajo

veselje, smeh, dobro razpoloženje. Publikacija pa predstavlja izkaznico za osnovno šolo iz Doberdoba, ki ni do sedaj imela nobenega zapisa o soli ter o vasi, s katero bi se lahko predstavila navzven.

V imenu učiteljev je spregovorila Majda Gergolet, ki je na kratko povzela "zgodovino" dela. Na začetku je bila zamisel o pripravi publikacije skromnejša, med nastajanjem pa je prerasla bregove prvotnega načrta, ki bi se navezoval samo na prireditev... S tem delom so skušali oblikovalci predstaviti vas skozi prostor in čas, kot most med sedanjostjo in preteklostjo.

Ob isti priložnosti je izšla tudi videokaseta o proslavi, ki jo je uredil Hijacint Jussa. O njej je spregovoril

predstavniki staršev prof. Dario Frandolič, ki je poudaril pomen in vlogo tega relativno novega izraznega sredstva (fotografija, film, televizija), ki daje možnost zabeležiti tudi utrip trenutka skozi zvok in sliko. Naj omenimo, da je publikacija brez vsakega honorarja oblikovala Agencija Krea, ki so se ji prireditelji se posebno zahvalili. Kot je povedal njen predstavnik Artur Muzic, so skušali lepi in zanimivi vsebini dati tudi lep in privlačen videz. Predstavitve so sklenili učenci sami z branjem odlomkov iz brošure, praznik pa se je nadaljeval v župnijski dvorani z nastopom mešanega pevskega zbora Hrast, otroškega pevskega zbora Veseljaki ter s predvajanjem videokasete. (Foto Bumbaca)

ŠTMAVER / JUTRI IN V NEDELJO NA POBUDO KD SABOTIN

Niz prireditev ob praznovanju zavetnika sv. Valentina Odprtje razstave "V frontnem zaledju 1915-1918"



Sv. Valentin, prvi pomladin, je na koledarju zaznamovan v nedeljo 14. t.m. in v Stmavru že pripravljajo niz prireditev ob vaskem prazniku, ki sovpada tudi s praznikom Slovenske kulture. Na pobudo in v organizaciji KD Sabotin ter v sodelovanju z rajonskim svetom za Pevmo-Oslavje in Stmaver ter župnijo bodo jutri, v soboto, 13. februarja ob 20.30 v prostorih nekdanje šole odprli dokumentarno razsta-

vo življenje v frontnem zaledju 1915 - 1918, ki jo je pripravil g. Mario Muto, sodelavec Goriskega centra za zgodovinske in arheološke raziskave. Zgodovinski prikaz dogodkov bo podal zgodovinar dr. Branko Marušić. Spored prireditev bo sta dopolnila moški pevski zbor Stmaver pod vodstvom Nadje Kovic ter moški pevski zbor A. Paglavac - Briski gric pod vodstvom Marjana Ciglica.

V nedeljo ob 14.30 bo slovesno bogoslužje. Pri maši bo pel zbor iz Stmavra. Ze dopoldne pa bodo na prireditvenem prostoru ob nekdanji soli odprli kioske, kjer bodo postregli tudi z znanimi strukljami. Prireditve se bodo nadaljevale 21. februarja. Ob 14.30 bo otroški popoldan v družbi Janeza Bitenca. Otroci bodo predstavili igrico Carodejni klobucek in zapeli pod vodstvom Nadje Kovic.

KROMBERK / DO 5. APRILA

Slikarska dela etnologa Karla Plestenjaka

Sodelovanje z Loškim muzejem

Na gradu Kromberk je do začetka aprila na ogled razstava slikarskih del Karla Plestenjaka, etnologa, umetnostnega zgodovinarja, restavratorka, skratka vsestranskega kulturnega delavca, s katerim je tesno povezan tudi Goriski muzej. Na celu te ustanove je bil od leta 1955 do leta 1961. Pred tem je postavljaj na noge Loški muzej v Skofji Loki in bil od leta 1948 do 1955 tudi njegov prvi ravnatelj.

Razstava, ki so jo v petek 22. januarja odprli v Kromberku je bila v decembru na ogled v Galeriji Loskega muzeja v Skofji Loki.

Karel Plestenjak se je rodil v Ljubljani 27. januarja 1914. Po končani trgovski soli (1932) je približno dve leti izrabil za učenje slikarstva, nakar se je zaposlil pri zavarovalnici Feniks, odslužil vojaški rok, se spet zaposlil na različnih mestih v glavnem kot knjigovodja. Med vojno je bil nekaj časa zaprt. V letih od 1948 do 1955 je postavljaj na noge Loški muzej v Skofji Loki, kjer je posebej skrbel za bogatenje etnografskih zbirk, se strokovno spopolnjeval na različnih področjih, sodeloval z Zavodom za spomeniško varstvo na različnih področjih.

Tudi po prihodu na Gorisko se je lotil v marsicem pionirskih del na različnih področjih. Nazadnje je bil kustos za etnografijo. Žal je njegovo življenje ugasnilo mnogo prezgodaj, zaradi posledic prometne nesreče.

Karel Plestenjak je bil slikar samouk, piše v zgibanki ob predstavitvi razstave v Skofji Loki, Dušan Koman. Slikarstvu se je posvečal z veliko ljubeznijo in to že v letih pred drugo svetovno vojno in vse do smrti. Posvečal se je zlasti domači krajini in vedutam, poskusil se je tudi v portretu in tihožitju, pa tudi pri slikanju religioznih motivov. Ostajal pa je vsekakor zvest realizmu.

Znane so njegove krajine in slike starih domaćih, mlinov in drugih objektov. Omeniti velja njegovo slikarsko dejavnost v zvezi s poklicnim delom v muzeju. Tako so nastale upodobitve slovenskih ljudskih nos z Goriskega, Vipavskega in Krasa, ki so ohranjene prav v Goriskem muzeju na gradu Kromberk.

V mnogih delih je odlično dokumentiral danes že izginule spomenike arhitekturne dediščine in je njegovo delo dragoceno tudi iz tega vidika.

OBVESTILA

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV obvešča, da bo avtobus za puščenje v Gaglianu jutri, 13. februarja, odpeljal ob 16. uri izpred gostilne Primožic v Drevoredu 20. septembra skozi Podgoro, Sovodnje in Standrež.

LUĐOTEKA PIKA NOGAVIČKA v Dijaskem domu S. Gregorčiča v Gorici je zaradi nepredvidenih tehničnih težav zaprta do ponedeljka, 22. februarja.

ČESTITKE

DEKANU G. VILJEMU ŽERJALU ob 70. rojstnem dnevu želijo vse najboljše pevski zbor Rupa-Peč, župnijski svet Rupa-Peč in vsi župljani.

POGREBI

KSD KRAS Dol-Poljane vabi na Dan slovenske kulture danes, 12. februarja, v prostorih bivše osnovne šole na Palkišču s pričetkom ob 20. uri. Nastopila bosta moški pevski zbor Skala iz Gabrij in mladinska skupina KSD Danica z Vrha z recitalom Krst pri Savici.

IZLETI

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV prireja ob 8. marcu tradicionalni izlet v Cedad in družabnost v Gaglianu. V programu je voden ogled mesta, sprejem pri županu, skupno kosilo in družabnost v gostišču Al Fogolar. Prijave na sedežu društva in pri poverjenikih do 3. marca.

RAZSTAVE

V KULTURNEM DOMU V GORICI je postavljena dokumentarna razstava Literarni ustvarjalci ob meji. Na ogled bo v zgornjem fojerju do 16. februarja, ob delavnikih.

GALERIJA ARS vabi ob Prešernovem dnevu na ogled razstave treh mladih ustvarjalcev: Dimitrija Branjnika, Ivana Zottija in Ivana Žerjala, ki je postavljena v Katoliški knjižarni.

V KULTURNEM CENTRU LOJZETA BRATUŽA je na ogled antološka razstava slikarke Zore Koren Skerk do 19. februarja, od 17. do 19. ure od ponedeljka do petka.

KINO

GORICA VITTORIA 1 16.50-18.40-20.30-22.20 »A bug's life«

VITTORIA 3 17.45-20.00-22.15 »Attacco al potere«. I. Bruce Willis.

CORSO Rdeca dvorana: 17.30-19.45-22.15 »Nemiche amiche« J. Roberts, S. Sarandon.

Modra dvorana: 18.00-21.30 »Vi presento Joe Black«. B. Pitt in A. Hopkins.

Rumena dvorana: 18.00-20.00-22.22 »Bagnomaria« Giorgio Panariello.

TRZIC EXCELSIOR 16.00 »Z la formica« 18.00-21.30 »Vi presento Joe Black«. B. Pitt in A. Hopkins.

COMUNALE 18.00-20.00-22.00 »Ronin«.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

D'UDINE, Trg sv. Franciska 4, tel. 530124.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

S. NICOLO' (Olivetti), Ul. I Maggio 94, tel. 790338.

DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU

AL LAGO-PRI JEZERU, Vrtina ul. 2, tel. 78300.

POGREBI

DANES: Iz Gorice: 10.00, Slavko Lupin iz splosne bolnišnice v cerkev in na pokopališče v Standrežu; 11.25, Ernesto Snidarcig iz bolnišnice Janeza od Boga v cerkev in na pokopališče v Ločniku.

V Trziču: 10.40, Sergio Sambo iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče.



Nenadoma nas je zapustil nas dragi

Slavko
Lupin

Zalostno vest sporoča
zena Ema z družino

Pogreb bo danes, 12. februarja, ob 10. uri iz mrliske veže goriske splosne bolnišnice v cerkev in na pokopališče v Standrežu.

Standrež, 12. februarja 1999

Toyota Corolla Climax '99

Preizkusite razliko!

Corolla Climax '99 vam serijsko nudi:

- klima napravo • elektronski ABS • dvojni airbag
- dvojne bočne ojačitve • servovolani • el. pomik stekel • ogrevana zunanja ogledala z el. pomikom
- centralno daljinsko zaklepanje • protivlomno napravo immobilizer • garancijo 3 let ali 100.000 km motorji: 1.3 16V (86CV), 1.6 16V (110 CV), 2.0 dizel

Lahko pa tudi izberete izredno finansiranje ToyotaFin 12.000.000 brez obresti na 36 mesecev.

TAN 0%, TAEG 1,38%. Strošek preiskave 250.000 lir. V primeru odobritve družbe Toyotafin.

ZASTOPNIK ZA GORICO IN POKRAJINO TER SPODNJO FURLANIJO

Autocrali Gorica, ul. III. armata 180, tel. 0481/524133

TOYOTA



*Cene ključ v roke, brez davka I.P.T.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

gospodarstvo in finance

Petek, 12. februarja 1999

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

SLOVENIJA / PRVI PODATKI O LANSKIH GOSPODARSKIH GIBANJIH

Rast proizvodnje je bila 4-odstotna, inflacija najnižja po osamosvojitvi

Zabeležili so tudi apreciacijo tolarja - Izvoz večji za 11,9 odstotka

LJUBLJANA - Poslovna pričakovanja slovenskih gospodarstvenikov so bila januarja nekoliko manj pesimistična kot decembra, toda za zanesljivejša sklepanja o gospodarskih gibanjih v januarju je se prezgodaj. Januarska enodstotna inflacija je bila običajno sezonsko visoka (lani je bila 1,4-odstotna), na letni ravni pa se je nadaljeval trend zniževanja (6,1-odstotna rast cen ziviljenjskih potrebščin v obdobju januar 1998 - januar 1999). V januarju se je nadaljevala tudi realna apreciacija tolarja (po ocenah za približno pol odstotka).

Kot navaja najnovejša številka Ekonomskega ogledala, ki ga izdaja Urad za makroekonomske analize in razvoj, vedno več statističnih podatkov zamenjuje ocene gospodarskih gibanj v prejšnjem letu. Na osnovi podatkov za lanske prvih devet mesecev in predvidenega nadaljnjega umiranja rasti v zadnjem četrtletju urad ocenjuje, da bo rast bruto doma-

ga proizvoda v letu 1998 znašala 4,1 odstotka.

Umiranje aktivnosti je opazno tudi v postopnem zmanjševanju stopenj rasti fizičnega obsega proizvodnje predelovalnih dejavnosti. Medtem ko je urad med letom (se posebej v prvi polovici) beležil visoke medletne stopnje rasti proizvodnje, je letni rezultat pokazal nekaj manj kot stiri odstotno rast. Rast proizvodnje je predvsem zaslug izvoznikov. Pretežno izvozno usmerjene dejavnosti v okviru predelovalnih dejavnosti so namreč lani proizvodnjo povečale za 6,5 odstotka, preostale dejavnosti pa le za 0,6 odstotka.

K rasti proizvodnje predelovalnih dejavnosti in izvoza so lani največ prispevale se vedno sorazmerno gospodarski gibanj v prejšnjem letu. Na osnovi podatkov za lanske prvih devet mesecev in predvidenega nadaljnjega umiranja rasti v zadnjem četrtletju urad ocenjuje, da bo rast bruto doma-

Kljub zmanjšanju cenovne in stroškovne konkurenčnosti so slo-

venski izvozniki lani uspeli na tujih trgih povečati tržne deleže. V prvih devetih mesecih prejšnjega leta se je po ocenah slovenski tržni delež na hrvaškem trgu (po dolgem obdobju upadanja) povečal za 9,4 odstotka. Povečal se je tudi na trgih EU, in sicer predvsem na račun povečanja tržnega deleža na francoskem trgu.

V drugi polovici lanskega leta se je močno umirila tudi inflacija. K umiritvi cen je prispevalo dolžje obdobje umirjene rasti plač, upadanje uvoznih cen, realna apreciacija tolarja in krepitev konkurence na domačem trgu. Inflacija je bila najnižja po osamosvojitvi - povprečna letna stopnja je dosegla 7,9 odstotka (leta 1997 9,1 odstotka). Ob koncu leta pa je znašala 6,5 %.

S 1. februarjem je začel veljati evropski sporazum o pridružitvi. Banka Slovenije (BS) je sprostila omejitve pri najemanju posojil v tujini. Omejitve ne veljajo za banke, ožjo državo in Slovensko izvozno družbo. Za podjetja in po-

sameznike pa bo BS glede na obseg prilivov kapitala lahko z diskrecijsko pravico določila višino tolarkega depozita za finančne kredite, ki so najeti v tujini, in sicer v višini od nič do 30 odstotkov crpanega kredita. Obdobje veljavnosti pridružitvenega sporazuma je Slovenija začela brez omenjenih omejitev (višina depozita je nič odstotkov). Ob morebitni uvedbi depozita bo moral biti ta po novem pri BS naložen samo dve leti in ne celotno odplačilno dobo. Veljati so začela tudi nova pravila za vodenje skrbniških računov za tujce. BS je skrajšala s sedmih na štiri leta rok, v katerem tujci ne smejo prodati delnic na domačem borznem trgu. Portfeljske naložbe tujcev bodo banke po novem prikazovale izvenbilančno. Tuji investitor, ki bo dokazal, da je desetodstotni lastnik nekega podjetja, pa bo lahko delnice nad tem deležem pridobil brez stroškov skrbniških računov. (STA)

PORDENONE / DO PONEDELJKA

Na sejmu Samulegno med obiskovalci iz tujine na prvem mestu Slovenci (lani 54%)

PORDENON - V najbolj zahodni pokrajini dežele Furlanija-Juljska krajina je lesna industrija tista z največ zaposlenimi. 12.000 ljudi dela v obratih, kjer predelujejo les. Pretežno so to obrtna in mala industrijska podjetja, ki izdelujejo pohištvo. Se najmanj enkrat toliko ljudi dela v sosednjih krajih pokrajine Treviso. Na področju ob reki Livenza je torej v lesno-pohištveni industriji zaposlenih približno 25.000 ljudi. To je največja koncentracija pohištvene industrije v Italiji. Pred leti so tukajšnji proizvajalci posiljali polizdelke v Brianzo, kjer so jih dokončali in poslali v svet z oznako tega področja v Lombardiji. Sedaj podjetniki iz Pordenona in Trevisa pod svojo oznako prodajajo končne izdelke. O tem je na včerajšnji otvoritvi sejma Samulegno v Pordenonu govoril predsednik tamkajšnje trgovinske zbornice Antonucci.

Prav iz tega razloga so se upravitelji pordenonskega sejmišča že pred več kot desetimi leti odločili, da priredijo specializirani sejem, na katerem bodo prikazani stroji za obdelavo lesa. Na prvem sejmu, ki je bil leta 1987, so imeli 390 razstavljalcev in 10.002 obiskovalcev. Da

je sejem Samulegno, ki ga prirejajo vsaki dve leti, zelo uspešen, nam dokazujejo podatki naslednjih let. Stalno so narasli. Lani je razstavljalcev bilo 450, obiskovalcev pa 17.468. Skoraj osemdeset odstotkov obiskovalcev je bil iz Italije, največ iz severovzhoda. Med tujci jih je kar 54 odstotkov prišlo iz Slovenije. Na drugem mestu med tujci so lani bili Hrvati (14 odstotkov), z njimi Avstrijci (9 odstotkov).

V upravi sejmišča, to je povedal predsednik Scaglia, si prizadevajo dobiti cimve obiskovalcev iz držav Vzhodne Evrope. Zaradi tega so letos veliko pozornost namenili Madžarom, Romunom, Poljakom in Slovakom. Včeraj pa marsikoga iz teh držav ni bilo na otvoritvi. Nepricakovano slabo vreme, zaradi česar so bile ceste v Sloveniji, na Madžarskem in se kje druge neprevozne, je botrovalo neprisotnosti mnogih.

Na pordenonskem sejmu, ki bo trajal do vključno ponedeljka, 15. februarja, prirejajo v teh dneh tudi borzo med podjetniki iz Italije in vzhodnoevropskih držav. Podjetniki v njih kažejo zelo veliko zanimanje za upeljavo trgovinskih stikov čez mejo.

Marko Waltritsch

KOROŠKA / TISKOVNA KONFERENCA

Predstavitve Gorenjskega sejma

Na razstavišču v Kranju se bo zvrstilo enajst sejmskih prireditev

CELOVEC - Vostvo Gorenjskega sejma Kranj na čelu z direktorjem Francem Ekajem in nekdanjim direktorjem Ljubljanskega sejma Borutom Jeršetom je včeraj predstavilo sejemsko ponudbo Gorenjskega sejma za leto 1999. Na razstavišču v Kranju se bo zvrstilo enajst sejmskih prireditev; osem se tradicionalnih sejmov (sejem kmetijskva in gozdarstva od 26. marca do 1. aprila, Gorenjski sejem od 13. do 22. avgusta, sejem Slovenski proizvod - slovenska kakovost in sejem Vse za stanovanje od 31. avgusta do 3. septembra, sejem Zascita -

Protection '99 od 29. septembra do 2. oktobra, Kranjski zimsko-sportni sejem od 18. do 21. novembra, Miklavžev sejem od 30. novembra do 5. decembra ter Božično novoletni sejem od 17. do 24. decembra) ter tri nove specializirane sejmske prireditve: 1. Slovenski sejem lova, ribolova, turizma in prostega časa PULL (18. do 21. februarja), 1. Gorenjski avtomobilski salon GAS (3. do 7. marca) ter Obrtni sejem (26. do 30. maja).

Vodstvo podjetja Gorenjski sejem pričakuje, da bo sejemске prireditve v letu 1999 obiskalo vsaj toliko

obiskovalcev kot leta 1998, torej nekaj nad 300.000 obiskovalcev. Promet vseh sejmov je lansko leto znašal približno 2,5 milijonov nemških mark, je se dodal Ekar.

Direktor Gorenjskega sejma je na novinarski konferenci lahko pozdravil tudi zastopnika Celovskega sejma. Izpostavil je pozitivno sodelovanje med obema sejmom, bogata ponudba Gorenjskega sejma pa da je vsekakor dobra prilika za vse bolj tesno gospodarsko povezovanje med Slovenijo in Koroško.

Ivan Lukan

BAZOVICA / PRED KRATKIM OTVORITEV

Nova restavracija in pizzeria

Lastnik je Erino Fabrizi, ki ponuja tudi vse vrste ribjih jedi



Pred kratkim so v Bazovici odprli novo ribjo restavracijo in pizzeria Pod Lipo. Lastnik je član gostinske sekcije Slovenskega deželne gospodarskega združenja Erino Fabrizi, ki ima že dolgoletne izkušnje na tem področju, saj ima že dolgo na Opcinah tradicionalno gostilno in pizzeria Vetto.

V Bazovici pa je Fabrizi (na sliki Foto Krizmancic levo skupaj z uslužbencema)

svojo ponudbo razširil se na ribe. V ta namen so restavracijo uredili v dveh ločenih prostorih. V manjšem, v katerem je 35 mest, strežejo z ribjimi jedmi, v večjem (90 sedežev) pa s številnimi vrstami pizz. Ko bo vreme bolj prijetno, predvsem pa bolj toplo, pa bodo gostje lahko uživali tudi na velikem vrtu pod staro lipo, kjer bo prostora za 200 gostov.

TEČAJNICE

1 EVRO = 1.936,27 LIRE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA		
10. FEBRUAR 1999	V EVRIH POVPREČNI TEČAJ	
VALUTA	10.02.	9.02.
ameriški dolar	1,1342	1,1333
japonski jen	130,73	129,91
grška dragma	322,00	322,55
danska krona	7,4347	7,4356
švedska krona	8,8330	8,9070
britanski funt	0,69450	0,69110
norveška krona	8,6425	8,6505
češka krona	38,135	38,358
ciprska lira	0,58092	0,58089
estonska krona	15,6466	15,6466
madžarski florint	251,05	249,75
poljski zlot	4,2448	4,2560
slovenski tolar	191,5450	190,6592
švicarski frank	1,5963	1,5999
kanadski dolar	1,6945	1,6944
avstralski dolar	1,7569	1,7548
novozelandski dolar	2,0549	2,0411

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA		
11. FEBRUAR 1999	NAKUP/PRODAJA 1 EVRO	
VALUTA		
portugalski escudo	200,482	
nizozemski gulden	2,20371	
belgijski in luksemburški frank	40,3399	
francoski frank	6,55957	
nemška marka	1,95583	
finška marka	5,94573	
španska pezeta	166,386	
avstrijski šiling	13,7603	
irski funt	0,787564	
italijanska lira	1936,27	

OSTALE VALUTE		
EVRO		
NAKUP PRODAJA		
ameriški dolar	1,1407	1,1229
britanski funt	0,7035	0,6895
švicarski frank	1,6110	1,5780
danska krona	7,5743	7,2885
norveška krona	8,8091	8,4141
švedska krona	9,1220	8,6858
kanadski dolar	1,7181	1,6549
grška dragma	338,41	294,57
japonski jen	134,61	125,53
avstralski dolar	1,8356	1,7148
slovenski tolar	193,72	188,9
hrvaška kuna	8,0719	7,3104
češka krona	45,052	36,552
slovaška krona	55,35	44,028
madžarski florint	298,04	242,15

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA
Zadruga zo.z.
TRST

KMEČKA BANKA GORICA				
11. FEBRUAR 1999	EVRO		LIRE	
VALUTA	nakup	prodaja	nakup	prodaja
ameriški dolar	1,1443	1,1244	1692	1722
britanski funt	0,7092	0,6922	2730	2797
kanadski dolar	1,7177	1,6774	1127	1154
japonski jen	131,2540	128,1962	14,75	15,10
švicarski frank	1,6223	1,6842	1194	1222
norveška krona	8,7684	8,5622	220,82	226,14
švedska krona	9,0656	8,8523	213,58	218,73
grška dragma	327,3632	319,7605	5,91	6,06
danska krona	7,5583	7,3792	256,18	262,40
avstralski dolar	1,7833	1,7416	1086	1112
slovenski tolar	192,66	188,90	10,05	10,25
hrvaška kuna	8,067	7,45	240	260

FIKSNI TEČAJI VALUT EVRA		
EVRO		
LIRE		
nemška marka	1,95583	989,998
francoski frank	6,55957	295,182
nizozemski gulden	2,20371	878,641
belgijski frank	40,3399	47,998
avstrijski šiling	13,7603	140,741
finška marka	5,94573	325,657
španska pezeta	166,386	11,637
portugalski eskudo	200,482	9,658
irski funt	0,787564	2458,555
lira	1936,27	

MILANSKI BORZNI TRG						
11. FEBRUAR 1999			INDEKS MIB 30: +1,60%			
delnica	cena €	var. %	delnica	cena €	var. %	
ALITALIA	3,159	+0,96	ITALGAS	4,675	-3,33	
ALLEANZA	9,663	+3,19	MEDIASET	7,742	-2,51	
COMIT	5,443	+1,89	MEDIOBANCA	9,652	+3,80	
BCA DI ROMA	1,257	+1,70	MEDIOLANUM	5,756	+2,15	
FIDEURAM	5,098	+6,60	MONTEDISON	0,871	+2,36	
INTESA	4,162	—	OLIVETTI	3,171	+5,07	
BENETTON	1,450	+3,20	PARMALAT	1,338	+2,14	
COMPART	0,553	+2,14	PIRELLI SPA	2,539	+5,35	
EDISON	8,631	+0,36	RAS	9,770	+3,70	
ENI	5,349	+0,11	ROLO BCA 1473	20,710	—	
FIAT	2,775	+3,66	SAIPEM	3,307	+1,04	
FINMECCANICA	1,011	-0,30	SAN PAOLO IMI	14,725	+2,19	
GENERALI	33,680	—	TIM	5,348	+3,30	
HDP	0,570	—	TELECOM ITA	7,229	+3,84	
INA	1,944	—	UNICREDIT	4,393	+4,69	

Podružnica Milano **ljubljska banka**
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

»*Sheherazade*« - baletni večer v dvorani Tripcovich

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave pri blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

13., 16. in 18. februarja ob 20.30, v nedeljo, 21. ob 16.00, 23. in 25. februarja ob 20.30, v soboto, 27. februarja ob 17.00 in v nedeljo, 28. februarja ob 16.00, Gaetano Donizetti »Lucia di Lammermoor«.

Dvorana Tripcovich

Danes, 12. februarja ob 20.30 in v nedeljo, 14. februarja ob 16.00, bo baletni večer: »La valse« (Maurice Ravel) in »Sheherazade« (Nikolaj Rimskij-Korsakov) v priredbi baletnega ansambla gledališča Verdi.

Gledališče Rossetti

Danes, 12. februarja ob 17.30, bo koncert dua

Rocca-Marchetti. Vstop prost.

Na pobudo Trzaskega koncertnega društva bo v ponedeljek, 15. februarja ob 20.30 nastop »Orchestra d'Archî Italiana - Mario Brunello«.

V sredo, 17., 18. in 19. februarja ob 21.00 uri bo koncert »The Harlem Gospel Singers«.

GORICA

Kulturni center »Ljorže Bratuz«

V soboto, 27. februarja ob 18.00 uri bo v veliki dvorani baletni večer: »La valse« (Maurice Ravel) in »Sheherazade« (Nikolaj Rimskij-Korsakov) v priredbi baletnega ansambla gledališča Verdi.

KRMIN

Občinsko gledališče

V soboto, 20. februarja ob 21.00, bo baletni večer: »La valse« (Maurice Ravel) in »Sheherazade« (Nikolaj Rimskij-Korsakov) v priredbi baletnega ansambla gledališča Verdi.

ČEDAD

Gledališče Ristori

V četrtek, 25. februarja ob 20.30, bo baletni večer: »La valse« (Maurice Ravel) in »Sheherazade« (Nikolaj Rimskij-Korsakov) v priredbi baletnega ansambla gledališča Verdi.

VIDEM

Športna palača Carnera

Danes, 12. februarja koncert Gorana Bregovića in njegovega orkestra.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

V torek, 16. februarja ob 20.00 gostovanje Opere in baleta iz Ljubljane z delom Marjana Kozine »Ekvinokcij«.

PORTOROŽ

Avditorij

V petek, 26. februarja ob 20.30, bo baletni večer: »La valse« (Maurice Ravel) in »Sheherazade« (Nikolaj Rimskij-Korsakov) v priredbi baletnega ansambla gledališča Verdi.

LJUBLJANA

SNG - Opera in balet

Danes, 12. in v četrtek, 18. februarja ob 16.30, Domenico Cimarosa »Tajni zakon«.

V soboto, 13. februarja, ob 19.30, Bedrich Smetana »Prodana nevesta«.

V ponedeljek, 15. februarja ob 11.00, zaključna predstava, Bedrich Smetana »Prodana nevesta«.

V soboto, 20. februarja ob 19.30 gostovanje gledališča Giuseppe Verdi iz Trsta. Gioacchino Rossini »Il signor Bruschino«.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Postna palača na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Revoltella: do 28. februarja bo odprta obsežna razstava Avgusta Cernigoj - poetika spremembe. Istocasno so pripravili tudi razstavo arhitekta nacrtov Borisa Podrecca, ki je poskrbel za postavitev Cernigojeve razstave. Obe razstavi si je mogoče ogledati vsak dan, razen ob torkih, od 9. do 19. ure.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 27. februarja peto »Srečanje umetnikov«.

Galerija N. Bassanese, (Trg Giotti 8): do 19. marca razstavlja Arnaldo Milanese »La stanza dei ricordi«. Razstava je odprta od torka do petka od 17. do 20. ure.

Državna knjižnica (palača Morpurgo, Osirek pa-peza Janeza XXIII, 6): razstava o življenju Giuseppeja De Mompurga. Odprta bo do 27. februarja in sicer ob ponedeljkih, sredah in četrkih od 9. do 17. ure, ob torkih, petkih in sobotah pa od 9.00 do 13.30.

Art Gallery (Ul. Locchi19/A): osebna razstava Annamarië Ducaton.

Galerija Cartesius (Ul. Marconi 16): razstava »V poklon Federicu Righiju«. Odprta bo do 26. februarja in sicer od torka do petka od 10.30 do 12.30 in od 16.30 do 19.30.

GORICA

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. februarja 1999 in sicer vsak dan razen ob ponedeljkih od 10. do 18. ure.

Goriski grad, do 30. junija 1999, razstava o življenju v srednjem veku »La spada e il melogra-

no - vita quotidiana al castello medioevale 1271 - 1500«. Urnik: do 31. marca od 9.30 do 18.00 od 1. aprila dalje pa od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30. Ob ponedeljkih zaprto.

Kulturni center »Ljorže Bratuz«: na ogled antološka razstava slikarke Zore Koren Skerk. Razstava bo odprta do 19. februarja od 17. do 19. ure od ponedeljka do petka.

V Galeriji Ars, Katoliška knjigarna, Travniki 25: razstavljajo trije mladi ustvarjalci: Dimitrij Brajnik, Ivan Zotti in Ivan Zerjal.

VIDEM

Nekdanja cerkev sv. Franciska: velika razstava o neolitiku z naslovom »Bilo je pred 7000 leti ... Prvi kruh«. Razstava bo odprta do 2. maja in sicer vsak dan, razen ponedeljkov od 9. do 12.30 in od 15.30 do 19. ure.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Muzej Correr, Napoleonska hala: do 7. marca 1999 bo odprta razstava »Benetke 48«. Razstava bo odprta od 9. do 17. ure.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij: do 7. marca prodajna razstava »Istrski poljsazi'98« slikarja Zvesta Apollonia. Urnik ogleda: od 9. do 12. ob delavnikih in v času večernih predstav.

HRPELJE

Galerija KD Hrpelje: danes, 12. februarja, ob 19.00 otvoritev razstave »Pustne maske«. Razstavo sta pripravila Foto klub Zarek iz Sezane ter fo-

to skupina pri Mavričnem mostu mladih iz Kozi-ne. Ob otvoritvi si bomo ogledali diaprojekcijo »Vrbiške seme« - skupine tradicionalnih likov iz Vrbiče pri Ilirski Bistrici. Krofi ne bodo manjali in domače miske tudi ne.

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela: pregledna razstava grafik slikarja Bojana Kovacica.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hiše: razstava Goriskega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah in nedeljah od 11. do 16. ure.

Razstavisce Stolp na vratih: do konca marca razstavlja akademski slikar Ivan Rob. Informacije na tel. 00386-67-79112.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilon. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8.-14., ob nedeljah in praznikih 13.-17., ob sobotah zaprto.

Grad Kromberk: do 5. aprila razstava slik, pastelov in risb Karla Plestenjaka.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska

zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

DOBOVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musiča je poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

Slovenski solski muzej, (Plečnikov trg 1): »NE! razstava o drogah«. Odprta bo do 26. februarja od ponedeljka do petka od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00.

Jakopičeva galerija: do četrta, 4. marca bo razstava crnobelih fotografij Karla Kocjancica.

Galerija Tivoli: do 28. marca slikarska razstava »Akt na Slovenskem«.



SMUČANJE / SVETOVNO PRVENSTVO V VAILU

V veleslalomu še drugo zlato za Meissnitzerjevo

Srebro Flemmnovi, bron Wachterjevi - Špela Pretnar osma

VAIL - Alexandra Meissnitzer je z drugo zlato medaljo na tem prvenstvu kronala izredno uspešno sezono, v kateri se ji nasmihata tudi veliki kristalni globus, poleg tega pa sta z Anito Wachter, ki je bila včeraj tretja, se povečali avstrijsko berno kolajn. Končni rezultat je povsem pričakovan, saj so kolajne dobile tiste tri tekmovalke, ki so v letošnji sezoni zmagovale v svetovnem pokalu: Meissnitzerjeva trikrat, Norvezanka Andrine Flemme (včeraj srebrna) enkrat in Wachterjeva dvakrat.

Od slovenskih smučark je bila najboljša Špela Pretnar, ki je osvojila osmo mesto, kar je v skladu z željami, čeprav bi ob nekoliko boljši drugi voznji lahko osvojila se kako mesto višje. Poleg nje se je uvrstila samo še Natasa Bokal na 20. mesto, Urška Hrovat in Alenka Dovžan pa sta odstopili.

Razočarani so bili v italijanskem taboru,

kjer so od Deborah Compagnoni pričakovali eno od kolajn. Toda pokazalo se je, da Compagnonijeva, ki je imela letos precej težav z zdravjem, ni v zazelejni formi, in se je morala zadovoljiti s koncnim sedmim mestom.

Končni vrstni red: 1. Alexandra Meissnitzer (Avt) 2:08, 54 (1:01, 93-1:06, 61), 2. Andrine Flemmen (Nor) 2:08, 84 +0, 30 (1:02, 27-1:06, 57), 3. Anita Wachter (Avt) 2:09, 13 +0, 59 (1:01, 72-1:07, 41), 4. Pernilla Wiberg (Sve) 2:09, 27 +0, 73 (1:03, 34-1:05, 93), 5. Martina Ertl (Nem) 2:09, 46 +0, 92 (1:02, 31-1:07, 15), 6. Corinne Rey-Bellet (Svi) 2:09, 52 +0, 98 (1:03, 37-1:06, 15), 7. Deborah Compagnoni (Ita) 2:09, 90 +1, 36 (1:02, 83-1:07, 07), 8. Špela Pretnar (Slo) 2:09, 98 +1, 44 (1:02, 79-1:07, 19), 9. Leila Piccard (Fra) 2:10, 18 +1, 64 (1:02, 95-1:07, 23), 10. Anna Ottosson (Sve) 2:10, 30 +1, 76 (1:03, 52-1:06, 78) itd.



Špela Pretnar je na koncu zasedla 8. mesto (Telefoto AP)

BOKS / PO OBSODI

Tyson ima še čas za pritožbo

Toda če bi bil spet spoznan za krivega, bi bila obsodba hujša

INDIANAPOLIS - Sodnica, ki je boksarja Mika Tysona pred leti obsodila zaradi posilstva, ne bo preklcala pogojne izpustitve, dokler se Tyson ne odloči, ali se bo pritožil na enoletno zaporno kazen, ki mu je bila izrečena v petek zaradi napada na dva motorista avgusta lani v prometni nesreči. Bivšemu svetovnemu prvaku v težki kategoriji bi pogojni izpust potekel naslednji mesec.

Tyson ni ne priznal ne zanikal krivde za napad na motorista. Njegovi odvetniki imajo zdaj 30 dni časa, da se na odločitev sodišča pritožijo, doslej pa niso rekli se nobene. Pritožba bi Tysona pripeljala pred poroto in v primeru, da bi ga sodišče še enkrat spoznalo za krivega, bi bil obsojen na še daljšo zaporno kazen.

Boksar bi enoletno zaporno kazen prestajal v prehodnem centru, odkoder bi smel čez dan hoditi na treninge. Z dovoljenjem sodnika bi »zelezni Mike« v primeru boksarskega dvoboja lahko zapustil tudi zvezno drzavo Indiana. Če pa prehodni dom ne bi deloval, si lahko sodnik v vsakem trenutku premisli.

Odvetnik Tysona je zatrdil, da je boksar sodeloval z oblastmi, čeprav ni ne priznal ne zanikal krivde; v času pogojnega izpusta se je zgledno vedel - do incidenta z motoristoma. Poleg tega je opravil še več ur dela v javno korist, kot mu jih je bilo naloženih, se udeležil prevzgojnega programa za spolne napadalce, ki ga vsak teden se vedno obiskuje itd. Vse nasteto naj bi bilo boksarju v korist.

MOK / PODKUPNINSKA AFERA

Coles in Sealy trdita, da nista vpletena v afero

V Keniji je Kip Keino prevzel mesto predsednika OK

SYDNEY - Avstralski član Mednarodnega olimpijskega komiteja (MOK) Phil Coles in njegov kolega z Barbadosa Austin Sealy sta zavrnila obtožbe posebne etične komisije organizacijskega komiteja v Salt Lake Cityju (SLOC), čes da sta v času izbiranja prireditelja zimskih olimpijskih iger leta 2006 prejela podkupnine. Coles je SLOC celo obtožil neetičnosti in nemoralnosti.

V poročilu je bilo zapisano, da naj bi Coles skupaj z Willjem Kaltschmittom (Gvatemala) in njunima družinama večkrat obiskal Salt Lake City in ostala ameriška mesta, med drugim tudi znameniti Superbowl v Miamiu. Finale ameriškega nogometa je obiskal skupaj s takratnim predsednikom organizacijskega odbora za kandidaturu Salt Lake Cityja Tomom Welchem.

Po njegovih besedah je poročilo zavajajoče, saj je prestolnico Utah obiskal enkrat samkrat. Potovanje je res združil z imenitno priložnostjo obiska tekme v Miamiu, kot gost družbe CBS, za letalske karte pa je poskrbela letalska družba Delta Airlines. Vsa ostala potovanja so se zgodila sele po odločitvi o prireditelju iger, stroške pa je v celoti kril sam.

»Zgrozen sem nad neetičnim početjem komisije. Če bi me o resničnosti navedb vprašali, preden so me javno ocrnili, bi meni in moji družini prihranili glavo bole in tezaev.« je povedal jejni Avstralec, ki se je z vsemi pojasnil takoj obrnil na predsednika

MOK Juana Antonia Samarancha. Coles je takoj po objavi poročila odstopil z mesta člana organizacijskega odbora olimpijskih iger 2000 v Sydneyju.

Navedbe v poročilu je takoj zanikal tudi Sealy, ki je globoko prizadet in presenečen, da se je znal v omenjenem dokumentu. »Nikdar nisem sprejel nobenega denarja za svoje glasovanje, niti mi nihče denarja ni ponujal.« je zatrdil nekdanji ambasador Barbadosa v Veliki Britaniji in Izraelu. Obtožbe na njegov račun so močno pretresle vso nekdanjo britansko kolonijo v vzhodnih Karibih.

V Keniji pa je Kipcho-ge Keino, nekdanji zelo uspešen tekač na srednje in dolge proge, postal novi predsednik kenijskega olimpijskega komiteja. Zamenjal je dosedanjega predsednika Charlesa Mukoro, ker je bil vpleten v podkupovalno afero v izboru Salt Lake Cityja za organizacijo zimskih olimpijskih iger. Keino bo predsednik do novih volitev leta 2001.

Obtožba Mednarodnega olimpijskega komiteja (MOK) Mukoro bremeni, da je prejel 29.450 dolarjev s strani ameriškega mesta, ki je kandidiralo za organizacijo zimskih olimpijskih iger. Denar je bil položen na Mukorov osebni račun, ta pa trdi, da je bil ves denar porabljen za tekače, ki so bili takrat na višinskih pripravih. Neodvisni časopis The People pa poroča, da njihovi novinarji niso videli nobenega tekača, kjer bi morale potekati višinske priprave.

Danes še moški veleslalom Precej favoritov za zmago

Danes bo na sporedu moški veleslalom, v katerem so favoriti predvsem Avstrijca Maier in Raich, Svcar Von Grünigen, Norvezana Aamodt in Kjus, v boj za kolajne pa nedvomno lahko poseže tudi italijanski reprezentant Patrick Holzer. Od Slovencev ima največ možnosti Jure Kosir, ki pa najbrž v boj za kolajne ne more poseči.

Prva vožnja bo na sporedu ob 18.30, druga pa ob 21.30. Neposredni TV prenos bo po TMC in TV Slovenija 2, Rai pa bo neposredno prenašal prvi tek na 2. sporedu, drugi tek pa v posnetku po RAI 3 ob 23.55.

KOŠARKA / EVROPSKA LIGA PRVAKOV

Union Olimpija kljub slabši igri slavila tudi sredi Zadra

Teamsystem premagal Kinder, Varese pa Panathinaikos

Zadar - Union Olimpija 61:72 (35:40)

ZADAR - Union Olimpija je po letu 1970 sinoci prvič spet zmagala v Zadru in potrdila svojo zrelost, pa čeprav tokrat niso zaigrali tako, kot običajno.

Tekma se je začela dokaj enakovredno, največjo prednost pa so si ljubljancani priigrali prav v začetku prvega dela, nato pa je sledilo pet minut slabe igre ljubljancanov, tako da so Zadrčani sredi prvega dela vodili za nekaj kosev. Union Olimpija je nato z nekoliko bolj zbrano obrambo in boljšim metanjem spet prevzela vodstvo, ki ga je nato z izjemo vodstva domačinov s 46:45, ohranil vse do konca srečanja.

Ključni trenutek srečanja je bil verjetno peta osebna napaka Nagliča 12 minut pred koncem tekme, tako da sta Zdvoc in McDonald ob izoddatni pomoči Duscaka tekmo pripeljala do mirnega zaključka.

V zadnjem kolu rednega dela bodo ljubljancani opravili se formalnost s turskim Ülkerjem čez teden dni v Ljubljani. Ker je ze vse odločeno, bo

srečanje bolj služilo za pripravo na prvi spopad v osmini finala, kjer bo nasprotnik Uniona Olimpije skoraj zanesljivo zagrebška Cibona.

Strelci za Ljubljancane so bili McDonald 27, Duscak 15, Zdvoc 11, Taylor 7, Kotnik 5, Jurković 4, Kraljević 2 in Golemac 1, pri Zadru pa sta bila najboljši učinkovita Kovacic in Lewis, ki sta dosegla po 13 točk.

V osmini je tudi že bolonjski Kinder, ki je sinoci izgubil z mestnim tekmece Teamsystemom, ki pa si bo moral morebitno uvrstitev priigrati proti vodilnemu Olympiakosu, če noče dovoliti, da ga prehiti Paok.

V podobnem položaju je tudi Varese, ki je sinoci zadal Panathinaikosu prvi letošnji poraz v evropski ligi, uvrstitev v osmini finala pa si bo lahko zagotovil sele v zadnjem kolu, če bo premagal Maccabi v Tel Avivu.

IZIDI IN STANJE V SKUPINAH

SKUPINA E

Cibona - Fenerbahce 85:84 (41:40), Crvena zvezda - Ortez 75:85 (29:40), Manresa - Zalgiris 78:80 (34:41).

VRSTNI RED: Zalgiris* 24, Fener-

bahce* in Pau Ortez* 16, Cibona* 14, Crvena zvezda in TDK Manresa 8.

SKUPINA F

Saratov - Maccabi 83:73 (51:31), Varese - Panathinaikos 63:54 (38:32), Taugres - Efes Pilsen 83:61 (39:30).

VRSTNI RED: Panathinaikos* 28, Efes Pilsen* 20, Varese in Taugres 14, Maccabi 12, Saratov 6.

SKUPINA G

Paok - Olympiakos 72:66 (35:38), Samara - CSKA Moskva 62:89 (31:40), Teamsystem - Kinder 67:65 (39:34).

VRSTNI RED: Olympiakos* 22, Kinder* in CSKA* 18, Teamsystem 16, PAOK 14, Samara 2.

SKUPINA H

Zadar - Union Olimpija 61:72 (35:40), Alba Berlin - Real Madrid 79:64 (39:21), Ülker Istanbul - Asvel Villeurbanne 86:64 (48:35).

VRSTNI RED: Union Olimpija* 24, Asvel* 18, Real Madrid* 16, Ülker* 14, Alba 10, Zadar 8.

V osmino finala se uvrstijo prve stiri ekipe iz vsake skupine; moštva označena z zvezdico (*) so že v osmini finala.

KOŠARKA / PRVENSTVO NBA

Portland presenetil favorizirano Indiano

Kobe Bryant (Denver) kljub mladosti najresnejši kandidat za prevzem Jordanovega prestola

DENVER - Eden najresnejših kandidatov za prevzem Jordanovega prestola v severnoameriški košarkarski ligi NBA Kobe Bryant je se enkrat dokazal, da kljub mladosti četrti zaporedni »double-double« v tej sezoni. Sicer pa so Jezerniki slavili s 103:98, večji delež k zmagi pa sta prispevala se Shaquille O'Neal (29 točk) in Eddie Jones (21 točk).

Za presenečenje oz. prikaz svojih sposobnosti so poskrbeli tudi igralci Portlanda, ki so z 100:92 premagali pred sezono prve favorite za naslov, ekipo Indiane. Reggie Millerja je tokrat zasencil Isaiah Rider, ki je dosegel 26 točk in 11 skokov ter se prvič pred domačim občinstvom predstavil v najboljši možni luci. »Po dveh zgresenih metih sem moral odsedeti nekaj časa na klopi. Tam sem se umiril in igro videl iz popolnoma druge perspektive, tako da sem lahko nadaljeval se uspešneje.« je povedal Rider. Bistveno mu je k zmagi pripomogel tudi Damon Stoudmire, ki je dosegel 23 točk. Pravzaprav je bil osmoljenec večera prav Miller. Njegov met iz igre je bil namreč katastrofalen (3:9), na koncu pa je dosegel zanj skrom-

nih 12 točk. »Zoge niso in niso hotele skozi koš. Pravzaprav pa je težavo tokrat predstavljal naša obramba, ki je bila včasih luknjasta kot svicarski sir,« je dejal Indianin trener Larry Bird.

Z zmagami nadaljuje tudi houstonski veteranski trojček. Tokrat je še najbolj izstopal povratnik Hakeem Olajuwon. Dosegel je 19 točk in 13 skokov, 16 točk in 16 skokov pa je k zmagi prispeval najslabše plačani, eden največjih vseždnikov v NBA Charles Barkley. Kljub vseh zvezdniki zasledbi pa so se kralji iz Sacramenta tokrat pokazali kot do- stojen nasprotnik, saj so se v začetku zadnje četrtine zaostajali le za tri točke (69:66), sedem minut pred koncem pa so celo vodili s 77:76, a so na koncu odtehtale domače izkušnje.

Novo zmago so zabeležili tudi kratkohl- lačniki iz New Yorka, ki so tokrat zaigrali brez poškodovanega zloglasnega Latrella Sprewella. Slednji bo zaradi poškodbe kole- na moral počivati od tri do pet tednov. Levi delež k zmagi so tokrat prispevali Larry Johnson (18 točk), Patrick Ewing in Charlie Ward. Slednja dva sta dala po 16 točk. Pri gostih iz Washingtona pa sta se se najbolj izkazala Juwan Howard in Mitch Richmond, ki sta dosegla 29 oz. 25 točk.



NOVICE

Doping v športu odslej kaznivo dejanje

RIM - Zdarstvena komisija v italijanskem senatu je včeraj v prvem branju sprejela zakon, ki doping v športu spreminja iz sportnega prekrška v kaznivo dejanje. Zakon se ne velja, vendar pa je predsednik komisije Francesco Carella dejal, da je že zahteval, da se zakon v sami komisiji obravnava na zakonodajni ravni, tako da razprava v obeh zbornicah ne bo potrebna. Zakon predvideva za vsakega, ki predpiše ali da v prodajo nedovoljena pozivila, zapor od enega do treh let. Poleg tega pa je za zdravniške in farmacevte predviden še dodatni ukrep, in sicer prepoved opravljanja poklica za obdobje od enega do petih let.

Mraz še naprej onemogoča svetovno prvenstvo v biatlonu

KONTIOLAHTI - Na svetovnem biatlonskem prvenstvu v finskem Kontiolahtiju so prireditelji tudi uradno odpovedali obe včerajšnji sprinterski preizkusnji. Nenormalne temperature (-32 stopinj Celzija) so tudi včeraj preprečile kakršnokoli tekmovalje. Prireditelji bodo skušali danes izpeljati obe sprinterski preizkusnji, dan kasneje zasledovalni tekmi, v nedeljo pa se štafetni tekmi. Mednarodna biatlonska zveza (IBU) se je že odločila, da bodo tekme letosnjega finala svetovnega pokala, ki bodo od 11. marca do 14. marca v norveškem Holmenkollnu, stele tudi za svetovno prvenstvo. To velja za tiste discipline, ki jih v Kontiolahtiju ne bodo mogli izpeljati.

V odbojkarški ligi prvakov Modena v bistvu izločena

FRIEDRICHSCHEFEN - S porazom proti nemškemu predstavniku Friedrichschafnu z 1:3 (23:25, 25:21, 21:25, 19:25) je Casa Modena dejansko že izločena iz finalnega dela za naslov evropskega prvaka, kar je prvič po letu 1982. Brez problemov pa je Sisley, ki je v drugi skupini s 3:0 (25:19, 25:19, 25:20) premagal jugoslovanskega prvaka Vojvodino. Turnir najboljših četverice bo 13. in 14. marca v Almeiri.

Stanje po 5. kolu

Skupina A

Izidi: Friedrichshafen (Nem) - Casa Modena (Ita) 3:1, Kedezierzyn (Pol) - Zevenhuizen (Niz) 2:3, Paris Volley (Fra) - Espinho (Por) 3:0, Olympiakos (Grc) - Noliko Maaseik (Bel) 1:3.

Vrstni red: Noliko Maaseik 10, Friedrichshafen 8, Casa Modena 6, Olympiakos, Espinho in Paris Volley 4, Kedezierzyn in Zevenhuizen 2.

V ženski evropski odbojkarški ligi Foppapedretti še brez poraza

Stanje po 5 kolic

Skupina A

Izidi: Fujitsu Dunaj (Avt) - Dubrovnik (Hrv) 3:0, Konkordia Luzern (Svi) - Tenerife (Spa) 2:3, Cannes (Fra) - Amkodor Minsk (Blr) 3:0, Augusto Kalisz (Pol) - Amici Bacau (Rom) 3:0.

Vrstni red: Cannes in Tenerife 10, Fujitsu Dunaj 8, Augusto Kalisz 6, Amkodor Minsk 4, Konkordia Luzern 2, Dubrovnik in Amici Bacau 0.

Izidi: Lapos Frenstat (Čes) - Cherkasy (Ukr) 3:1, Asterix Kieldrecht (Bel) - Ozap Bratislava 1:3, Schweriner SC (Nem) - Panathinaikos (Grc) 0:3, Vakifbank Atene (Grc) - Foppapedretti Bergamo (Ita) 0:3.

Vrstni red: Foppapedretti Bergamo in Panathinaikos Atene 10, Vakifbank Ankara 8, Schweriner SC in Ozap Bratislava 4, Lapos Frenstat in Cherkasy 2, Asterix Kieldrecht 0.

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Bologna): Ukelele Om (2) ne bi smel imeti velikih problemov. Naso pozornost pa zaslužita še Tamil Nes (X) in Parvenue (1); 2. dirka (Padova): možno st baze z Olkintonom (2). V boj za zmago lahko poseže tudi Palio Db (1), vse pa lahko preseneti Ubina del Rio (X); 3. dirka (Taranto): Tukan (2) lahko ponovi nedavno zmago, paziti pa bo moral na Tunderbolta (X), pozornost pa zasluži tudi Tini Sib (1); 4. dirka (Rim): v negotovem galopu imajo po našem mnenju več možnosti Alex de Bergerac (X), Lionel (1) in Porta Saracena (2); 5. dirka (Pisa): Munhajrhan (X) v nižji kategoriji ne bi smel imeti težav,

v boj za zamgo pa se lahko vmesata tudi Osaba (1) in Gilberto (2); 6. dirka (Dunaj): Little Lips M (2) je imel na zadnji dirki smolo, med favoriti pa sta se Franky devil (1) in Royal Jackpot (X).

Totip

1. — prvi	2
drugi	X1
2. — prvi	2X
drugi	1
3. — prvi	2
drugi	X1
4. — prvi	X
drugi	12
5. — prvi	X
drugi	12
6. — prvi	21
drugi	X

NOGOMET / 1. AMATERSKA LIGA

Jutri v Štandrežu Juventus-Sovodnje

Za derbi vlado veliko zanimanje - V obeh taborih poudarjajo, da v derbiju favorita ni

Za jutrišnji (sobotni) derbi 1. amaterske lige v Štandrežu med Juventus in Sovodnjami vlada veliko pričakovanje. Predvsem Juventusinini navijači nestrno pričakujejo to tekmo, saj je njihovo moštvo po treh zaporednih zmagah »zaplavalo« v mirnejše vode na lestvici.

»Res je. Vzdušje v ekipi je po treh zaporednih zmagah na visku. V tej sezoni se nikoli ni bilo tako. V prvem delu prvenstva smo zares preživljali težke trenutke. Sedaj pa se je vse spremenilo v našo korist. Da bomo povsem na varnem, pa moramo zbrati še nekaj zmag. Upajmo, da bomo zmagali že v derbiju proti Sovodnjam. Vemo, da ne bo lahko, saj tudi Sovodnjenci iščejo točke po zadnjih porazih. Derbi je derbi in na takih tekmah favorita ni,« je dejal pred jutrišnjim derbijem predsednik SD Juventina Marko Krpan.

Enako razmišlja tudi odgovorni za člansko sovojenjsko ekipo Gianni Marson: »Vsak derbi je poglavje zase. Srečanj



Jeseni je v derbiju slavila Juventus

med Juventus in Sovodnjami je bilo nič koliko. V medsebojnih obračunih so sicer Štandrežci v vodstvu, toda na vsaki tekmi lahko zmagata ena ali druga ekipa. V prvem delu smo bili mi favoriti, zmagala pa je Juventus. Tokrat bomo mi nastopili v zelo okrnjeni postavi. Odsot-

ni bodo kar stiri standardni igralci kot Marko Fajt, Cescutti in Condolfi, ki so diskvalificirani, Florenin pa je odpotoval na odsluženje vojaškega roka. Na srečo se bosta v ekipo vrnil Bregant in Fulvio Devetak.«

Jutrišnji derbi v Štandrežu se bo začel ob 15. uri.

3. AL: derbi Kras - Zarja/Gaja B že drevi ob 20.30 v Repnu

Že drevi ob 20.30 se bosta na repenskem igrišču v 3. amaterski ligi pomerila Kras in Zarja/Gaja B. Jeseni je slavil Kras z 1:0.

Danes igra za vas Totocalcio

Damjan Gregori



Bari - Vicenza	1
Cagliari - Lazio	2 X
Empoli - Salernitana	1
Milan - Venezia	1 2
Parma - Bologna	1 X 2
Perugia - Inter	2
Piacenza - Juventus	X 2
Roma - Sampdoria	1
Udinese - Fiorentina	1 X
Reggiana - Verona	X
Reggina - Napoli	X
Avellino - Ancona	1 X 2
C. di Sangro - Palermo	2

Damjan Gregori (letnik 1980) se je začel ukvarjati z nogometom pri sedmih letih kot ciciban pri Zarji. Nastopal je nato v vseh mladinskih kategorijah pri naših združenih ekipah, pri Boru, Primorju in Zarji.

V letošnji sezoni igra v mladinskem prvenstvu pri Zarji/Gaji. Poleg nogometa rad sledi še tenisu in smučanju.

Prejšnji teden je Marko Berce pravilno napovedal 9 rezultatov.

Obvestila

SK DEVIN priredi avtobusni izlet v soboto, 27. t. m. ob priliki XII. Pokala prijateljstva treh dežel, ki se bo vršil v Podnu na Koroškem. Informacije nudi tajništvo na tel. 040-200782 v večernih urah. Zaželjena številna udeležba!

SK BRDINA organizira v nedeljo, 21. februarja avtobusni izlet v Forni di Sopra ob priložnosti zamejskega prvenstva. Vpisovanje za izlet in tekmo bo na sedežu kluba, Proseška ul. 131 na Opčinah v ponedeljek, 15. in v sredo, 17. februarja od 19. do 20. ure. Informacije na tel. št. 040-212859 in 040-299573.

TPK SIRENA obvešča člane, da bo tajništvo odprto vsak delavnik od 18. do 20. ure.

MAJENCA DOLINA v sodelovanju s SD BREG prireja smučarske izlete v Mokrine (Pramollo) 28. t.m. ter 7. marca. Odhod ob 6. uri iz Sance. Vpisovanje v trgovini pri Martini Mauri. Za informacije tel. 0338-5032176.

SMUČANJE / V PRIREDBI SPDT

18. zamejsko prvenstvo bo v Forni di Sopra

Tekmovanje bo 21. februarja Kdo bodo letošnji prvaki?

Po smučarskem prvenstvu za slovenske so le bo kmalu na vrsti še ena velika množična smučarska prireditev. Slovensko planinsko društvo iz Trsta bo namreč v nedeljo, 21. februarja priredilo v kraju Forni di Sopra 18. Pokal ZSSDI, to je slovensko zamejsko smučarsko prvenstvo. Tekmovanje je namenjeno vsem zamejskim Slovincem, članom slovenskih zamejskih sportnih društev. Vpisovanje bo na sedežu ZSSDI v Trstu (Ul. Cicerone 8, tel. 040635627, fax 040 3723854) do petka, 19. tm. do 16. ure, istega

dne pa tudi zrebanje startnih števil.

Tekmovanje se bo pričelo ob 10. uri. Prvi spust bo štel za sestavo lestvic po kategorijah, za društvene lestvice in društvene lestvic za mladinski sektor. Drugega spusta za določitev prvaka in prvakinja se bo udeležilo 15 najboljših posameznikov, 10 najboljših posameznic, 7 najboljših mladincev in 5 mladink.

Branitelj naslova je med moškimi in mladinci Matej Crismacich, med ženskami Valentina Suher, med mladinkami pa Zaneta Svava.

Borovi minikošarkarji visoko premagali Miljčane

Bor - Milje 92:40

Bor: Bernetti 2, Kralj 2, Batic 12, Gaggi 6, Indelicato 18, Trevisan 6, De Domonicis 11, Corbatti 4, Pisani 2, Ukmar 16, Nika Nadlišek 2, Cosetto, Malalan 11. Borovi minikošarkarji so doma v soboto visoko zmagali proti neizkušnim sovratnikom iz Milj. Tokrat se je videlo marsikatero lepo skupinsko akcijo. Pocasi se vidi vztrajno delo trenerja Corbattija na treningih. Predvsem bi pohvalili najmlajše minikošarkarje ki so se letos priključili tej starejši skupini in pocasi skušajo uporabiti v tekmi vse, kar so se na treningih naučili.

SMUČANJE / V PODKLOŠTRU

Letošnja društvena prvaka SPDG sta Jana Plesničar in Livio Rožič

Slovensko planinsko društvo Gorica je v nedeljo, 7. t.m. v Podklostru priredilo društveno tekmovalje v veleslalomu in deskanju. Prijavil se je 101 tekmovalcev.

Naslov društvene prvakinja je osvojila Jana Plesničar, ki je tekmovala v kategoriji mladink in sicer s časom 40, 62. Naslov prvaka pa je letos osvojil Livio Rožič s časom 39, 86, ki je tekmoval v kategoriji amaterjev.

Objavljamo rezultat izidov po posameznih kategorijah:

Clanice: 1. Baucon Tiziana 45, 31; 2. Vizintin Marta 46, 97; 3. Bastiani Giuliana 55, 41; 4. Milocco Valentina 1, 02, 14; 5. Princic Loredana 1, 03, 06; 6. Peterin Maja 1, 03, 97; 7. Mosettig Erica 1, 10, 52.

Veterani: 1. Makuc Bojan 48, 88; 2. Berdon Ivo 51, 65; 3. Sosol Marjan 55, 19; 4. Kuzmin Miro 1, 04, 58.

Super baby sprint - deklice: 1. Del Fabbro Tina 53, 60; 2. Nanut Mateja 1, 02, 78; 3. Marussi Roberta 1, 09, 56; 4. Kerpan Nikol 1, 44, 90.

Super baby sprint - dečki: 1. Rožic Matija 49, 44; 2. Klanjscek Aram 1, 03, 19; 3. Schincariol Michele 1, 33, 48.

Baby sprint - deklice: 1. Marusic Katerina 49, 68; 2. Corva Tjasa 50, 74; 3. Ressi Roberta 1, 01, 22; 4. Cigui Paola 1, 03, 66.

Baby sprint - dečki: 1. Nanut Gregor 48, 03; 2. Marusic Fabio 1, 09, 22; 3. Cotar Matevž 1, 20, 83.

Miske: 1. Povsic Veronika 1, 02, 42; 2. Gon Silvia 1, 11, 77; 3. Ressi Lara 1, 16, 67.

Miski: 1. Plesničar Simon 46, 57; 2. Pertot Erik 51, 56; 3. Faganel Stefano 51, 96; 4. Cigui Matteo 52, 23; 5. Gustini Christian 58, 99; 6. Batagelj Blaz 1, 06, 20; 7. Milocco Matija 1, 06, 88; 8. Kersevan Blaz 1, 15, 02.

Mladinke: 1. Plesničar Jana 40, 62; 2. Del Fabro Eva 42, 05; 3. Miklus Elisabeth 42, 17; 4. Cernic Karolina 56, 43; 5. Peric Mara 57, 96; 6. Istinić He-

lena 1, 10, 53.

Mladinci: 1. Praselj Dimitri 41, 65; 2. Miklus Devid 45, 38; 3. Klanjscek Dejan 48, 95; 4. Corva David 49, 47; 5. Sossou Vanja 53, 38; 6. Roset Luka 53, 85; 7. Leopoli Matej 55, 23; 8. Sosol Aljosa 57, 94; 9. Povsic Peter 58, 63; 10. Peterin David 1, 01, 44.

Amaterji: 1. Rožič Livio 39, 86; 2. Nanut Loris 42, 25; 3. Marusic Edi 44, 32; 4. Plesničar Ivan 45, 92; 5. Del Fabbro Carlo 47, 74; 6. Miklus Bojan 48, 30; 7. Corva Sandro 52, 62; 8. Marussi Paolo 1, 00, 62.

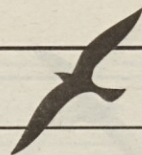
Clani: 1. Massi Andrea 41, 18; 2. Sosol Marko 41, 57; 3. Sosol Marjan 43, 38; 4. Sirk Andrej 44, 98; 5. Baucon Mitja 45, 33; 6. Mosetti Flavio 45, 95; 7. Makuc Robert 46, 45; 8. Nanut Ales 48, 49; 9. Mikulus Paolo 49, 75; 10. Suligoj Max 49, 99.

Deskanje - moški: najboljšo uvrstitev so dosegli: 1. Makuc Robert 47, 12; 2. Makuc Matej 50, 99; 3. Klemše Matjaz 56, 15.

Deskanje - ženske: tekmovala je samo Cibini Loredana.

Na nedeljskem tekmovalju so poleg zmagovalcev v posameznih kategorijah ter prvakinja in prvaka podelili tudi družinske pokale. Upostevali so rezultate, ki so jih zbrali člani iste družine, najmanj trije, ki so nastopili na tekmovalju. Največ točk je zbrala družina Plesničar, sledijo pa družine Miklus, Nanut, DelFabbro, Corva in Ressi.

Nagradili so tudi najmlajšega in najstarejšega tekmovalca. Kljub manjšim začetnim logističnim težavam - proga je bila namreč postavljena precej visoko na smučarski stezi - je tekmovalje dobro uspelo. Svoje je seveda prispevalo tudi vreme. Po nagrajevanju je bila še prijetna družabnost. Za ta aspekt so odlično poskrbeli podjetje IMSA in Plesničar, družina Rožic, SPDG, gospodinj in tudi 12-letni Blaz, ki je prav v nedeljo dopolnil rojstni dan.



Marko Kravos

Kratki časi

Trst iz žabje perspektive

črtice

KDO BO KOGA

Ce je človeku tam onkraj dana, da si izbere kôto po svojem okusu, je oče zdaj v nebeški Leupi. Dobrih petindvajset let je, kar je šel oče na oni svet. Kdaj pa kdaj se mi zdi, da od tam pogleduje name, in takrat se počutim še vedno dober meter v višino.

Vas Leupa, to so gruča hiš nad tolminskimi Avčami, kjer je bila doma mati Ančka, moja nona. Oče je na svoje tolminsko pokolenje zelo ponosen: pravi, da ima visoko čelo in železno voljo po tej strani. Ko se v bolj in bolj razmršenem življenju in svetu čuti majhnega, se zateče tja gor, strmo nad Sočo. Mene ni nikoli vzel s sabo. Včasih pa pripoveduje:

"Se kokoši so v tistih strminah privezane, da se jim jajce izpod riti ne zvali do Soče... Ko smo prišli v času fašizma družba Stempiharjev na izlet, je skuhala teta Mica velik kotel krompirja... Gigi Spacal si oblizuje prste, krompir je strašno vroč in strašno okusen... Takrat sem teto Mico objel, jo dvignil na mizo in začel opevati njene svetniške vrline."

Samo teh nekaj drobcev o tolminski Leupi in tamkajšnjih Skrtih je prišlo do mene iz očetovih ust.

Na očetov pogreb je potem prišla iz Leupe v Trst gruča ljudi: sorodniki Skrti. Od takrat dolgo vrsto let nič. Dokler me ne obide, da bi enkrat pogledal v ta njegov svet. Odpravim se tja gor.

Skrti imajo res visoka čela. Res so polni zračne miline, o kateri je pravil oče. Zdaj vlečejo iz spomina drobce o njem: kako so morali brez usmiljenja in brez besede poslušati, ko jim je bral svoje spominske zgodbe. Kako je iz zepa vlekkel kepo sprijetih bombonov. Kako jim je pravil o sinu, ki so ga tampatam okradli in ki ga malo preveč zanaša v družbo "komunističev". Da študiram in pišem... a da ne bo dosti iz mene, ker sem bil že zmalega kilav in brez volje. Niti posluha nimam, da bi pel. Mladi danes... mesto jih pomehkuži in še si mislijo, da mora biti vse po novem... Ne znajo se pogovarjati ne poslušati tistih, ki poznajo svet in življenje...

Boji se zame, saj ne znam niti prav obrezovati trt; rad bi mi še enkrat pokazal, kako se rezlja piščalke... V življenju vse prav pride.

Take jim trosi za mojim hrbtom. Na zvit, pa tudi zelo pridigarski način poskrbi, da bo za njim kaj ostalo. Rad bi vse, kar zna, vse nauke in občutke, vse družinske osebe in zgodbe presadil v ljudi, ki bodo konec sveta čakali v večni Leupi. In hranili spomin, dokler jaz ne naletim nanj.

Petindvajset let po njegovi smrti res naletim nanje in imam pri tem občutek, da mi jih je oče nastavil. Tako mi vnaprej vrača milo za drago, ker jaz zdaj toliko govorim o njem za njegovim hrbtom, za njegovo smrtjo.

Take je torej pravil, ko ga ni mogel nihče od domačih prijemati za besedo, naš oče, svetivanski Jofež. Morda pa je bil takrat vipavski Pepe Tuoskov? Če si ni v tistih svojih tolminskih nebesih že nadel vlogo nekakšnega patrona in je postal Josip Kravos, zavetnik vsega na juhu.

Skrtovi z Leupe mi kažejo, kje je tiste case čez poletje bival. Ob hiši se strmo dviga travnato pobočje. Po njem se je oče zjutraj vzpenjal in se spotoma bril. Z britve otresa peno in si glasno poje:

Ti si urce zamudila,
ko gorelo je srce,
si ošabno se nosila,
ko sem prosil jaz za te.

Kak so mene rane sklele,
ko sem mislil jaz na te,
zdaj so rane zopet cele,
sreče polno je srce.

Se bo oglasil od kod se očetov juhu? Bližnji gozd je tih, v travi strižejo kobilice. Izza obronka se oglašja kukavica.

Sedim kot čuk na pal'ci. Z zidka na domačem Klancu gledam, kaj vse je bilo in kako vse se bo. V ustih imam zvesti prst. Vame teče zeleno mleko.

"Na tem zidku je sedel Marko," se bo tudi mene nekoč kdo spomnil. "Tisti Marko, ki je svoj živ dan vlekkel mleko in med iz svojega zlatega palca."

Tako bo ostal za mano tudi kak grozd spomina, kakor so ostali po očetov njegov juhu, njegovo prepevanje in britje.

"P'r oštji, prou neč se na svetu ne zgubi! Z leti morebit se večje zrase," si z očetovim glasom rečem sam zase.

"Prav nič," si pritrdim s svojim glasom. "Čisto res!"

TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI

EDINOST

GLASILO POLITIČNEGA DRUŠTVA „EDINOST“ ZA PRIMORSKO.

Iz Ljubljane je Pripravljalni odbor za obisk pariške razstave sporočil podrobnejše informacije o skupnem slovenskem potovanju v Pariz leta 1900. Cena potovanja znaša 250 goldinarjev, trajalo pa bo približno štiri tedne. V ceni je vključeno skorajda vse: potovanje, prenočišča, zajtrki, kosila, večerje, vodeni ogledi pariških zanimivosti ter seveda svetovne razstave. Za dodatne informacije naj se vsi, ki bi se radi udeležili potovanja, zglasijo pri članih Odbora v Ljubljani.

V Trst sta v torek, 7. februarja prispela brata Seljan, prva slovenska popotnika, ki peš potujeta okoli sveta. Ravnatelj hotela "de la Ville" jim je brezplačno odredil stanovanje, saj se nameravata brata Seljan za nekaj dni zadržati v mestu. V četrtek zvečer bosta nastopila v Slovanski čitalnici s posebne vrste predstavo, ki sestoji iz "predavanja o potovanju Pariz-Petrograd v 100 dneh, koncerta na gosti in bizerisanja".

Neverjetna nezgoda se je v teh dneh pripetila 40-letnemu Franu Stefaniju. Nesrečen je prišel domov popolnoma pijan in zadremal kar na ognjišču. V par minutah so bile hlače sežgane, on pa v hipu v plamenih. Stefani se je takrat le prebudil in začel na ves glas vpiti. Prihiti so sosedje in ga rešili iz objema nevarnih plamenov, Stefani pa se bo prav gotovo še dolgo spomnil svojega pijančevanja...

"Mili narod!"

S temi besedami se Ivan Hribar, predsednik Odbora za postavljanje Prešernovega spomenika, obrača na slovenske javne korporacije, na društva, izobražence, žene, mladino, skratka na ves slovenski narod, da vsak po svoji moči daruje za Prešernov spomenik, da se vsak po svoji moči "odzove narodni dolžnosti". Odbor se sicer zaveda, da tarejo Slovence tudi mnogi drugi "narodni davki, ali tu gre za našo čast, in zanjo moramo radovoljno kaj žrtvovati, ako hočemo vredni biti svojih velikih umetnikov in si ohraniti svetli obraz". Poziv odbora je prišel ravno v dneh, ko se vsi Slovenci spominjajo 50. obletnice, odkar je "na Kranjskem zatisnil oči nesmrtni slovenski pesnik, veliki genij naroda slovenskega - naš Prešeren... Ustvaril je slovensko muzo in slovenski jezik povzdignil na take višine, da more v najlepših oblikah izražati najvišje misli. Slava in večni mu spomin."

Pevsko društvo Lipa v Bazovici vabi na svojo prvo veliko društveno veselico, ki bo v nedeljo, 12. februarja v prostorih gostilne pri "Lipi". Spored predvideva deklamacije, igro, ples in glasbo. Prvič se bo občinstvu predstavil mešani zbor pevskega društva "Slovan" iz Padric.

TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



PRIMORSKI DNEVNIK

GLASILO OSVOBODILNE FRONTE SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA

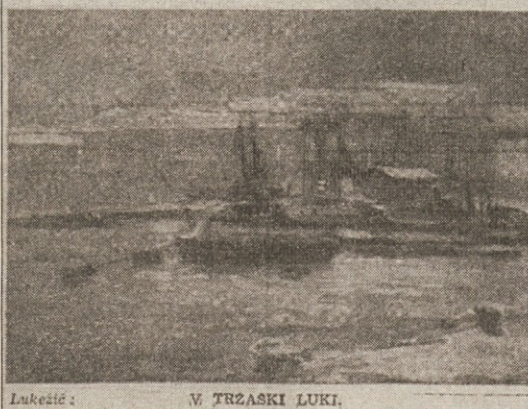
Z DVEH RAZSTAV

Posmrtna razstava
Alberta Sirka
v Trstu

Razstava
tržaških slikarjev
v Kopru



LASTNI PORTRET A. Sirka



Luketič: V TRŽAŠKI LUKI.

Partizani Tržaškega ozemlja so se v nedeljo 6. februarja 1949 polnoštevilno zbrali na skupščini Zveze partizanov Tržaškega ozemlja za cono A. Ob koncu zasedanja so med drugim sprejeli tudi resolucijo, v kateri obsojajo tiste elemente, ki so resolucijo Informacijskega urada (junij 1948) izrabili "v prid svojim revizionističnim načrtom in neupravičeno blatili s svojim postopanjem vso našo herojsko borbo". Ob koncu resolucije partizani Tržaškega ozemlja tudi pozivajo demokratično tržaško prebivalstvo, naj strne svoje vrste "ter z enotnim nastopom razbije načrte imperalistov in domačih hlapcev", ter tako omogočijo spoštovanje mirovne pogodbe, predvsem pa

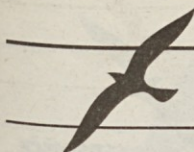
"neodvisnost ozemlja, enakopravnost tu živečih narodov in možnost svobodnega gospodarskega, kulturnega in političnega razvoja".

V kinu v Šklednju se je v torek, 8. februarja zbralo res veliko število ljudi, saj sta Odbor za Prešernovo proslavo in Prosvetno društvo "F. Prešeren" s Kolonkovca, priredila slavnostno akademijo, ob stoletnici smrti pesnika Franceta Prešerna. Recital vseh najznamenitejših Prešernovih pesni so podali člani Slovenskega narodnega gledališča Stefka Drolc, Nada Gabrijelčič, Stane Raztresen in Jožko Lukeš, medtem ko so pevski del večera oblikovali razni zbori ter solisti, tenor Dušan Pertot in sopranistki Pavla Potrata in Rožica Kozem.

Istega dne izide tudi slavnostna številka Primorskega dnevnika. Čez vso prvo stran kraljuje Prešernov portret in rokopis Zdravljice, na notranjih straneh pa so objavljeni prispevki dr. Franceta Kidriča, Edvarda Kardelja-Speransa, dr. Andreja Budala, dr. Antona Slodnjaka, Mare Samsa in drugih, ki osvetlujejo lik pesnika, njegove poezije in nasploh časa, v katerem je živel in ustvarjal. Objavljen je tudi Odlomek iz afriškega dnevnika Borisa Pahorja.

Predsedstvo cone sporoča, da je tržaško finančno ravnanje sporočilo, da bodo v Trstu pričeli s plačevanjem "predujme na račun vojnih odškodnin". Tako je namreč 31. decembra odredila italijanska vlada, ki je zadržana za izplačevanje vojne odškodnine. Določeno je bilo, da bodo od sedaj naprej izplačevali predujme za vojno odškodnino do 200 lir in ne več samo do 100 lir.

Starsi slovenskih otrok iz šolskega okrožja ul. Donadoni še vedno zahtevajo ustanovitev slovenskega otroškega vrtca, tako kot določa mirovna pogodba. "Toda kdo bi se oziral na pravice, zajamčene Slovincem po mirovni pogodbi..." se sprašuje Primorski dnevnik. Šolske oblasti že ne, če na prošnje slovenskih staršev odgovarjajo z nenehnimi izgovori in neizpolnjenimi obljubami.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.26 **Risimo z Vesno**

20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.00 Euronews

6.30 Pregled tiska

6.50 Jutranja razvedrilna oddaja Unomattina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo

9.50 Film: Il maestro di violino (kom., It. '76, i. Domenico Modugno)

11.30 Dnevnik

11.35 Jutranja oddaja: La vecchia fattoria (vodi Luca Sardella)

12.25 Vreme in dnevnik

13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo

14.05 Nan.: Il tocco di un angelo (i. R. Downey)

15.00 Dok.: Kvarkov svet

15.45 Variete za najmlajše: Solletico (vodita Irene Ferri Mauro Serio), vmes risanke Heidi in nan. Zorro

17.35 Danes v parlamentu

18.00 Dnevnik

18.10 Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika

18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)

19.30 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik

20.35 Aktualna odd.: Il fatto

20.40 Kviz: Navigator: alla ricerca di Ulisse

20.50 Dokumenti: Potovanje v naravo, znanost in tehnologijo - SuperKvark (vodi Piero Angela)

22.55 Dnevnik

23.10 Film: Cervellini fritti impantati (dram., It. '96, i. Anna Galiena, A. Haber)

0.55 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme

1.05 Aktualno: Il grillo

RAI 2

7.00 Variete za najmlajše: Jutranji Go-cart, vmes risanke in nanizanke

9.15 Nan.: Blossom

9.45 Nad.: Quando si ama, 10.10 Santa Barbara

10.50 Tg2 - Medicina 33

11.10 Vreme in dnevnik

12.00 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve (vodi Massimo Giletti)

13.00 Dnevnik

13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje

14.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti)

14.30 Aktualno: Ljubim živali

16.00 Kronika v živo: Vita in diretta (vodi Michele Cucuzza), vmes (16.30, 17.15) kratka poročila

18.15 Dnevnik in sport

18.25 SP v smučanju: moski veleslalom, 1. tek

19.10 Nan.: Squadra Speciale Cobra 11

20.00 Loto ob 8-ih

20.30 Vecerni dnevnik Tg2

20.50 Variete: Furore

23.00 Aktualno: Tg2 Dosje

23.45 Dnevnik, v parlamentu, vreme

0.25 Film: Un amore per Max

RAI 3

6.00 Dnevnik, vreme

8.30 Aktualne oddaje: Media/Mente, 8.55 Zgodovina smo mi, 9.55 Kino

10.00 Avtobusna postaja

10.30 Aktualne oddaje

12.00 Dnevnik in sport

12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 La melevisione

14.00 Deželne vesti, dnevnik

14.50 Tgr Leonardo

15.00 Pravljice in risanke

15.50 Sportno popoldne: Doposci Vail, kolesarstvo

17.00 Dokumenti: Geo & Geo

18.30 Vremenska napoved

18.30 Nad.: Un posto al sole (i. Samuela Sardo)

19.00 Dnevnik, deželne vesti

19.55 Variete: Blob

20.00 Nan.: Superman

20.50 TV film: La Piovra 9 (dram., It. '97, r. G. Battiatto, i. Raoul Bova, 1.)

22.40 Dnevnik, deželne vesti

23.05 Aktualno: Italia Maastricht

0.15 SP v smučanju: moski veleslalom, 2. tek

0.45 Dnevnik, pregled tiska

RETE 4

6.00 Nad.: Un volto, due donne, 6.50 Guadalupe

8.30 Pregled tiska

8.50 Nad.: Renzo in Lucia, 9.45 Huracan, 10.45 Febbre d' amore

9.40 Peste e corna

11.30 Dnevnik

11.40 Aktualno: Forum

13.30 Dnevnik Tg 4

14.00 Kviz: Kolo sreče

15.00 Nad.: Sentieri - Steze

16.00 Film: Amore e chiacchiere (kom., It. '57, r. A. Blasetti, i. V. De Sica)

18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto

18.55 Dnevnik

19.30 Nan.: Colombo

20.40 Nan.: Amico mio 2 (i. M. Dapporto, R. Garrone)

22.40 Film: Delitto d' amore (dram., It. '74, i. G. Gemma, S. Sandrelli)

0.50 Glasba: Michele Zarillo

1.30 Film: Amore Formula 2

CANALE 5

6.00 Na prvi strani

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.45 Aktualna odd.: Vivere bene benessere

10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show

11.25 Nan.: Komisar Scali, 12.30 Nonno Felice

13.00 Dnevnik TG 5

13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani

13.45 Nad.: Beautiful (i. Ronn Moss, Hunter Tylo)

14.15 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)

15.45 TV film: Il fuoco e la passione (dram., ZDA '96, i. Adam Baldwin, Lindsay Frost)

17.45 Kronika v živo: Verissimo

18.35 Variete: Passaparola (vodi Gerry Scotti)

20.00 Dnevnik TG 5

20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)

21.00 Variete: SuperPaperissima (vodita Lorella Cucarini in Marco Clumbro)

22.40 Variete: Finché c'è Ditta c'è speranza

23.05 Variete: Maurizio Costanzo Show

1.00 Dnevnik

ITALIA 1

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina in risanke

9.20 Nan.: Mac Gyver - Nekoliko zapleteno

10.15 Film: Una strada, un amore (dram., ZDA '79, i. Harrison Ford)

12.20 Sport, 12.25 Odprti studio

13.00 Nan.: V osmih pod streho

14.00 Risanke: Simpsonovi

14.20 Variete: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!

15.30 Nan.: Beverly Hills (i. Jason Priestley)

16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke

17.30 Nan.: Baywatch

18.30 Odprti studio

18.55 Sport

19.00 Nan.: Plavalaska za očeta, 19.30 Tata (i. Fran Drescher)

20.00 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)

20.45 Film: Terremoto nel Bronx (pust., Hong Kong '96, i. Jackie Chan, F. Yip, Anita Mui)

22.35 Aktualno: Zanimivosti o umoru Gucci

0.35 Odprti studio, 0.55 Sport

1.50 Film: Cadavere per signora (kom., It. '64, i. F. Franchi, S. Koscina)

TELE 4

13.30 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi

13.35 Informativna oddaja

17.30 Gledališče v Gorici

18.00 Kotiček za zdravje

20.30 Zoom umetnost

21.00 Film: Delitto per delitto

23.35 Zoom umetnost

1.50 Film: Scontro frontale

MONTECARLO

12.45 19.30, 22.45, 0.30 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport

11.35 Nan.: Agencija Rockford, 13.05 Ellery Queen

14.00 Film: La parete di fango (dram., ZDA '59)

16.00 Variete: Tappeto volante

18.30 SP v smučanju: moski veleslalom, 1. tek, 21.30 2. tek

20.30 Aktualno: Giocamondo

23.00 Sport: Mondocalcio

0.00 Vail show

Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama

8.55 Napovedniki

9.00 TV prodaja

9.30 Tedenski izbor: Glejte, kako rastejo, 9.40 Enajsta sola, oddaja za radovedneže, 10.10 Oddaja za otroke, 10.35 Varstveno delovni center

11.25 Predstava SNG Drama LJ: Dogodek v mestu Gogi

13.00 Poročila, vreme, sport

13.10 Vremenska panorama

14.30 Tedenski izbor: Po domače

15.20 Televizijska vizualizacija A. Marthalerja: Ozarjena noč (A. Schoenberg)

16.00 Pisave

16.30 Mostovi

17.00 Rdeči grafit

17.40 Dokumentarna nan.: Macke in psi (Nizozemska, 5. del)

18.00 Obzornik, vreme, sport

18.10 Dok. serija: Izzivi prihodnosti

18.35 Razpoke v času: Slovenski miti in legende - Kacja kraljica

19.15 Risanke

19.30 TV Dnevnik, vreme, sport

20.00 Zrcalo tedna

20.15 Petka

21.30 Nan.: Seinfeld - Listnica (ZDA, 5.)

22.00 Odmevi, kultura, vreme

22.40 Sport, marketing

22.50 Polnočni klub

0.00 Komorni orkester Mendelssohn Strings

0.45 Dok. serija: Izzivi prihodnosti

1.10 Razpoke v času: Slovenski miti in legende

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani

17.05 Kuhajmo skupaj

17.20 Vi sprašujete

18.20 Nad.: Sosedje

18.45 Dako biti zdrav? In zmagovati - Rudi Klaric

19.15 Dedek pripoveduje

19.30 Videostrani

20.00 Dnevnik, vreme, misel

20.25 Pravljice po telefonu

20.30 Slascicarna Alp Hotel

20.45 Obiskali smo... Bilje

21.30 Tv Center Trbovlje

23.00 Glasb. oddaja: Video Top

23.50 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

9.00 Vremenska panorama

9.30 TV prodaja

10.00 Tedenski izbor. Nani-zanka: Lukas (Nem., 12.)

10.30 Nanizanka: Murder Most Horrid (VB, 2. ep.)

10.50 SP v biatlonu: Skupinski start 15 km, moski

12.20 Euronews

13.10 Tedenski izbor

Risani film: Veliko pricakovanje

14.15 Film: Vesoljski prevozniki

15.45 Dokumentarna serija: Spoznavajmo (ZDA, 6. del)

16.40 Nadaljevanka: Crni in beli - Tam so vendar cele družine! (Svedska, 6. del)

17.05 Nan.: Davis, ravnatelj (ZDA, 12. epizoda)

17.30 Po Sloveniji

18.00 Sportni portret

18.20 SP v smučanju: moski veleslalom, 1. tek

19.30 TV igrice: Kolo sreče

19.55 Sejemsko ogledalo

20.00 Dokumentarna serija: Moski in zenske (VB, 6.)

20.55 Sportna oddaja

21.20 SP v smučanju: moski veleslalom, 2. tek

22.15 Film: Zbogom, ljubezen moja (ZDA 1996, r. Richard Signy, i. Robert Lindsay, Barbara Marten)

0.00 Nan.: Nash Bridges (ZDA, 14. epizoda)

0.50 Nanizanka: Poročila (Kanada, 4. ep.)

Koper

15.00 Euronews

15.30 Otroška odd.: Gugalnica

16.00 Cetrtkova sportna oddaja

16.30 Kosarka: Zadar - Union Olimpija (EL)

18.00 Program v slovenskem jeziku: Iz prve roke

18.45 Primorska kronika

19.00 Dnevnik, sport

19.30 Otroška oddaja: Gugalnica

20.00 Vsdanes aktualnost

20.30 Potopis (vodita R. Giuricin, S. De Franceschi)

21.00 Dok.: Potovanje po Nemčiji - Fehmar

21.50 Vsdanes - TV dnevnik

22.00 Pogovorimo se o...

22.45 SP v smučanju: moski veleslalom, 1. in 2. tek

Vsdanes - TV dnevnik

RADIO

Radio Trst A

8.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturne diagonale; 9.00 Evergreen; 9.15 Odprta knjiga: Podobe iz sanj (prip. M. Sardoč); 9.45 Glasba za vse okuse; 10.10 Koncert simfonične glasbe; 11.00 Od Milj do Devina; 12.40 MePZ J. Gallus; 13.20 Pot-puri; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.25 Veselo po domače; 15.05 Glasbeni predah; 15.30 Mladi val; 17.00 Glasbena kronika; 17.10 Mi in glasba: APZ Tone Tomšič; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Slov. lahka glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

Radio Koper (slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.30 Dnevnik; 6.05 Primorska poje; 6.30 Poročila, osmrtnice; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska; 8.50 Kulturni koledar; 9.10 Pročilo AZMS; 10.00 Intervju; 11.00 Za in proti; 12.30 Dnevnik, osmrtnice; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice;

18.00 Glasba, informacije, kulturni koledar, planinski vodnik, kino; 19.00 RD RASLO; 20.00 Konec tedna; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna; 13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Moj dom; 14.10 Živeti danes; 14.33 Sigla single; 14.35 Euro notes; 14.45 Govorimo o.; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 London calling; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio Ga-Ga; 9.45 Ringaraja; 10.30 Labirinti sveta; 11.05 Petkovo srečanje; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.15 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Odd. o morju in pomorščakih; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.45 Naš

kraj; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.15 Rekreativna; 8.40 Kulturne prireditve, goriške novice; 9.35 Popevki; 10.00 Avtomobilistične minute; 12.00 Country glasba; 13.45 Gost, drobčinice; 15.30 DIO; 16.15 Popevki; 16.30 Petkova centrifuga; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops 20, novosti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Klub klubov.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 6.05 Jutranjica; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojmemo; 13.00 Nedrja Zemlje; 13.30 Ljudsko izročilo; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO, šport; 16.15 Posnetki festivalov in koncertov; 19.30 Glasbeni nočno; 20.00 Koncert orkestra Slov. filharmonije; 21.30 Nočno; 22.05 Igra; 23.25 Sestnajst strun; 23.55 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Utrip kulture; **Radio Agora:** 10.00-14.00/18.00-2.00; **Radio Korotan:** 2.00-10.00/14.00-18.00 (105,5 MHz).

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E. d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR
Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

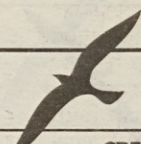
Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 100 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 22.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad jugovzhodno Evropo je ciklonsko območje. S severozahodnimi vertovi doteka nad naše kraje hladen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vziđe ob 7.12 in
zatone ob 17.26.
Dolžina dneva 10.14.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 4.16 in
zatone ob 13.45.

MORJE

Morje razgibano,
temperatura morja 7,6
stopinj C.

BIOPROGNOZA

Pri občutljivih ljudeh se bodo pojavljale manjše vremensko pogojene težave, ki se bodo kazale predvsem kot nerazpoloženost, težave s koncentracijo in slabša delovna storilnost.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.02 najnižje -2 cm, ob 6.47 najvišje 33 cm, ob 13.55 najnižje -47 cm, ob 20.39 najvišje 24 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	-3	2000 m	-13
1000 m	-6	2500 m	-16
1500 m	-10	2864 m	-17

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Zmerno do pretežno oblačno bo in vetrovno. Na Primorskem bo pihala burja, drugod pa severni do severovzhodni veter.

SOSEDNJE POKRAJINE: Pretežno oblačno bo, le ob Jadranu in v severni Italiji se bo delno zjasnilo. Ob Jadranu bo še pihala burja.

JUTRI



V soboto in nedeljo bo prevladovalo oblačno in mrzlo vreme. V notranjosti Slovenije bo rahlo snežilo. Pihal bo severni in severovzhodni veter, na Primorskem zmerna burja.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

American Airlines: sodnik prepovedal »pilotsko bolezen«



V Indiji vse več uživalcev drog

NEW DELHI - V Indiji je več kot 2,5 milijona uživalec mamil, kar je po ocenah indijske ministrice za socialno pravo Maneke Gandhi posledica ekonomskega liberalizma in posnemanja zahodnih civilizacij. Do leta 1980 Indija ni poznala težav, povezanih z uživanjem mamil in je bila le tranzitna država za preprodajalce. Leta 1991 pa je bil storjen ogromen korak k liberalizmu, kar je spodbudilo povpraševanje po vsem, kar je zahodno, tudi po drogah, pojasnjuje ministrica Gandhui, sicer vdova sina nekdanje indijske voditeljice Indire Gandhi. Ministrica opozarja, da so mamila navzoka povsod, ne le med bogatejšim slojem. Po besedah Gandhijeve malokateri zabava v New Delhiju mine, ne da bi mladostniki uživali kokain. Po poročilu ZN je v šestih južnoazijskih državah - v Indiji, Bangladesu, na Sri lanki, v Nepal, na Maldivih in v Butanu več kot štiri milijone uživalec mamil. (STA/AFP)

Bruselj: 3000 lučk ob vstopu v leto 2000

BRUSELJ - Bruselj se že pripravlja na prihod novega leta 2000. Mestne oblasti nameravajo za praznovanje vstopa v leto 2000 nad osrednjim trgom Grand Place obesti največji lesteneč na svetu. V premeru bo imel 12 metrov, tehtal bo 4,5 tone, na njem pa bo gorelo 3000 žarnic. Poleg tega bodo na trgu namestili ekrane za prenos praznovanj iz drugih svetovnih prestolnic, pripravili veličasten ognjemet, pa tudi lasersko projekcijo ogromne ure, ki bo odsledovala čas do vstopa v leto 2000. (STA)

Italijanski rekordi v krajah avtomobilov

RIM - V Italiji ukradejo avto v povprečju na vsaki dve minuti. Vsak dan tako "izgine" kar 778 vozil. V letu 1998 so tako v Italiji ukradli 284.000 avtomobilov, kar je za dober odstotek več kot leto poprej. Največ avtomobilov ukradejo v Rimu, Milanu in Neaplju. Negativni rekord med pokrajinami "drži" Lombardija s skorajda 63.000 ukradenimi avtomobili. Najbolj mirno pa lahko lastniki avtomobilov spijo v italijanski dolini Aoste, kjer so lani ukradli 108 avtomobilov, kar je za 2, 7 odstotka manj kot leto prej.

Odškodnina za deklici, ki so ju zamenjali v porodnišnici

CHARLOTTEVILLE - Ameriška zvezna država Virginia je ponudila dva milijona dolarjev odškodnine staršem oziroma sorodnikom deklic, ki so ju zamenjali v poročnišnici. Predlog, ki predvideva izplačilo odškodnine v 25 letih, je že zavrnila družina ene od deklic, ki meni, da je ponujena vsota pre nizka. Deklici Rebecca in Callie sta bili izročni nepravim staršem takoj po rojstvu leta 1995, bolnišnica pa je svojo zmoto odkrila po avomobilski nesreči, v kateri so minulo leto umrli starši ene od deklic. Sicer pa je univerzitetni medicinski center, kjer sta se deklici rodili, po ocenah inspekcije nedosleden v svojem delu. Tako naj bi do napak prihajalo tudi pri dodeljevanju zapestnic z identifikacijsko številko novorojenčkom. (STA/Hina)

Cigare nevarnejše od cigaret

BANGKOK - Tajski zdravniki opozarjajo, da cigare dosti bolj ogrožajo zdravje kot cigarete, proti katerim je v glavnem usmerjena protikadilska kampanja na Tajskem. Stevilni kadilci cigar zmotno menijo, da so cigare manj škodljive, ker ne vdihavajo dima. Na tajskem inštitutu za nadzor porabe tobaka opozarjajo, da ena pokajena cigara ustreza pokajeni skatli cigaret. Na inštitutu pa pojasnjujejo, da je tobak v cigarah dosti bolj kakovosten kot v cigaretah, pri zadrževanju dima v ustih pa visoko koncentriran nikotin in druge strupene snovi prehajajo v zile. Na Tajskem je kajenje cigar vse bolj priljubljeno in postaja statusni simbol. V prestolnici pa premorejo že nekaj specializiranih prodajaln, ki uvažajo kubanske cigare. (STA/Tanjung)

Britanski zakonski par želi kloniranega otroka

LONDON - Bodo po ovčki Dolly v Veliki Britaniji kmalu klonirali tudi otroka? Britanski zakonski par Blackburne, ki si že osem let zaman prizadeva dobiti otroka, je namreč izrazil željo, da dobi otroka s protitvorno tehniko kloniranja. Kot piše trzaski časnik *Il Piccolo*, sta zakonca takšno željo izrazila v dokumentarnem filmu z naslovom *Prvi človeški klon*, ki je bil na spredu oddaje BBC Panorama. V njem sta pojasnila svoje motive in med drugim dejala, da zanju ni pomembno, ali so moderne tehnike sposobne "proizvesti" otroka, ki bi jima bil podoben. "Predvsem nama gre za otroka - kloniran sin ali hči bi bila del družine in kot taka tudi ljubljena," je dejal Peter Blackburne. V oddaji so omenili tudi dvome, ki jih je o kloniranju ljudi izrazil član Lordske zbornice David Alton: "Obstaja realna nevarnost, da bi ustvarili osebo-klon, ki ne bi bila ne popolnoma človeška, pa tudi ne kaj drugega - bila bi, skratka, neke vrste živ mrlic," je dejal Alton. (STA)